

আগমনী ১৪২৫



Pratima

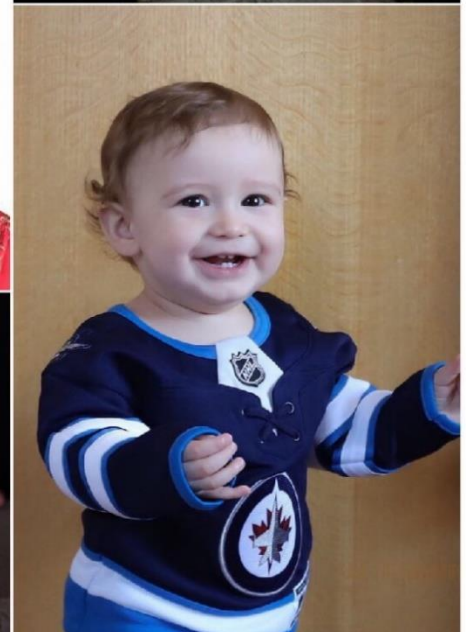
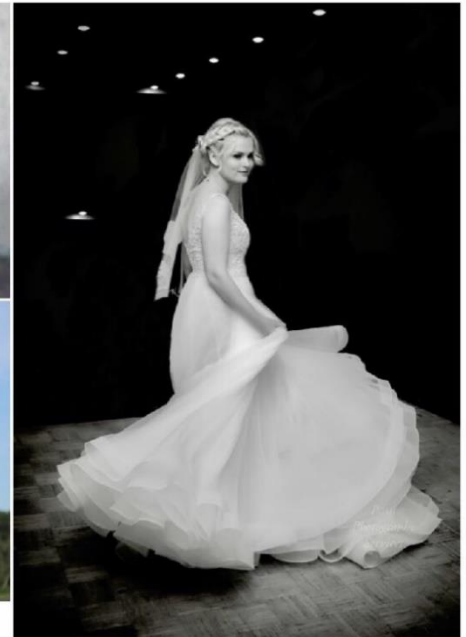
AGOMONI 2018

*Presented by Bichitra*



**Basu Photography Services**  
**Your Own Photographer..**

**Facebook Page: Basu Photography Services**  
**[www.basuphotographyservices.ca](http://www.basuphotographyservices.ca)**  
**Cell: (204) 293-6704**  
**Email: [sujatabasu1@gmail.com](mailto:sujatabasu1@gmail.com)**





## Table of Contents

Durga Puja Schedule	03
Message from Mr. Terry Duguid, Hon'ble MP, Winnipeg South	06
Message from Mr. Brian Pallister, Hon'ble Premier of Manitoba	08
Message from Ms. Cathy Cox, Hon'ble Minister for Sports, Culture & Heritage	10
Message from Mr. Brian Bowman, Hon'ble Mayor, City of Winnipeg	12
Durga Puja Committee 2018	14
Vote of Thanks	14
Message from Ms. Sumita Biswas, Chairperson for Bichitra Durga Puja 2018	16
Message from Mr. Pijush Majumdar, President, Bichitra	18
Message from the Executive Committee	20
Bichitra Executive Committee 2018-2020	21
Bichitra Member Directory	93
<b>Article</b>	
Early History of the Bengali Speaking People – Ashish Banerji	24
রাত্রির যাত্রি – শ্রীপ্রণব	32
গ্লোসার কবি পি. কে. পেইজ – সুব্রত কুমার দাস	38
বাংলার বঞ্চিত স্বামীদের উদ্দেশ্যে একটি প্রতিবেদন – এসক্রেপিয়াস	44
মনে রেখ - মাখন বল	47
লীলা পুরুষোত্তম শ্রীকৃষ্ণ - শক্তি প্রসাদ বণিক	50
My Durga Puja – Ryma Dey	57
The Berry Bitty Adventure – Anna Das	59
My visit to Chongqing, China - Mrinmoy Kumar Debnath	61
<b>Poem</b>	
এখন গান - বিভূতি মণ্ডল	54
মা - অসিত দে	55
<b>Paintings</b>	
Ayshani Mukherji	63
Ayush Majumdar (Piku)	64
Chitrangada Chaudhuri	65
Raul Dey	66
Anna Das	67
Pranjai Ghosh Bhowmick	68
Sourav Mandal	69
Aarya Roy Chowdhury	70
Shruti Mukherji	71
Prachi Dey	72
Mimi Saha	73
<b>Photos</b>	
Durga Pujo 2017	75
Poila Boishakh 2018	78
Rabindra-Nazrul Jayanti 2018	80
Summer Camp 2018	82
Canada Day 2018	85
Folklorama 2018	87
<b>Advertisements</b>	
Basu Photography Services	01
Sizzling Dhaba	04
My Spice House	05
Century 21 – Marc Bouvier	05
Scotiabank	07
Wyatt Dowling	09

Koh-i-noor	09
Sunova Credit Union	11
Grocery Bazar	13
World Financial Group	15
Verico / Desjardins	17
BMO	19
Royal LePage	19
Super Taste Pizza	23
Century 21 – Shawn Sommers	31
Gill's Supermarket	31
Pinnacle	43
Royal Bank of Canada – Lynda Zacharias	46
Bridgwater Medical Center	46
Bombay Spices	56
Royal Bank of Canada	74
India Palace	74
Charisma of India	97
Adroit Juniors	97
Blind Shiners	98

## Important Dates

### Durga Puja

**Venue: 999 St Annes Rd, Winnipeg, MB, R2N 4G5**

**Oct 15th (Mon): Maha Shashti; Evening Only: 8:30pm-10:30pm**

**Oct 16th (Tue): Maha Saptami; Morning: 10:30am-2:30pm,  
Evening: 8:30-10:30pm**

**Oct 17th (Wed): Maha Ashtami; Morning: 10:30am-2:30pm,  
Evening: 8:30-10:30pm**

**Oct 18th (Thu): Maha Nabami; Morning 10:30am-2:30pm,  
Evening: 8:30-10:30pm**

**Oct 19th (Fri): Maha Dashami; Morning only: 10:30am-2:30pm**

### Lakshmi Puja

**Venue: 999 St Anne's Rd, Winnipeg, MB, R2N 4G5**

**Oct 25th (Thu): 6:30-10:00 pm**

### Bijoya Sommeloni

**Venue: Sterling Mennonite Fellowship,  
1080 Dakota St., Winnipeg, MB, R2N 1P2**

**Oct 27th (Sat), 5:00-8:00pm**





5% OFF CASH  
OVER \$30 P/UP ONLY

DEBIT AVAILABLE ON DELIVERY Licensed

★★★★ out of 5 by Marion @ Free Press on Thurs. Mar. 27/14

CITY WIDE DELIVERY - SKIP THE DISHES - JUSTEAT.CA | DINE-IN | TAKEOUT | CATERING 628A St. Anne's Rd.

### SHURAT (APPETIZERS) (Served with Tamarind Sauce)

1. **Alu Tikki** (2 pieces) \$3.75  
Potatoes & spices topped with yogurt
2. **Bhujia** (2 pieces) \$3.75  
Vegetable Fritters
3. **Chole Bhatura** \$9.75  
Chick peas curry served with deep fried white bread
4. **Chole Samosa (or alu tikki)** \$7.75  
Two samosas (alu tikki) topped with chick peas and garnished with onion and tamarind sauce
5. **Pakora** (4 pieces) \$3.75  
CHOICE of paneer, chicken, soya or fish
6. **Papri Chat** \$3.75  
Indian chips served with yogurt
7. **Samosa** (2 pieces) Veg. \$2.75  
Chicken or Beef \$3.75

### SOUPS

8. **Chicken or Dal** \$4.75

### DAL TE SABZIAN (VEGAN VEG. DINNERS)

9. **Alu Chole** \$9.75  
Potatoes & chick pea curry
10. **Alu Ghobi** \$10.75
11. **Alu Palak** Potatoes & spinach \$9.75
12. **Baingan Masala** (Seasonal) \$11.75  
Small eggplant filled with Indian spices & stir fried with onions
13. **Bhartha** \$11.75  
Roasted eggplant cooked with fresh onions, tomatoes & green peas
14. **Bhindi Masala** (Seasonal) \$11.75  
Okra cooked with onions & Indian spices
15. **Chana Masala** \$9.75  
Chick peas cooked with Indian spices
16. **Dal Tarka** \$9.75  
Urad dal cooked with garlic, onions & tomatoes
17. **Dam Alu** Potato curry \$9.75
18. **Gutta Curry** \$10.75  
Steamed chick pea flour balls in curry
19. **Mix Vegetable Curry** \$9.75
20. **Sarson Saag** \$10.75  
Rapini cooked with spices
21. **Veg. Manchurian** \$10.75  
Cooked with carrot and cabbage served in spicy gravy
22. **Vegetable Vindaloo** \$9.75
23. **Vegetable Zhal Frazi** \$9.75

### DAL TE SABZIAN (VEG. DINNERS)

24. **Dal Makhni** \$9.75  
Urad dal cooked with butter
25. **Dhaba Baingan** \$12.75  
Masala eggplant cooked with a creamy sauce
26. **Karahi Paneer** \$12.75  
Indian cheese cooked with bell pepper & tomatoes
27. **Malai Kofta** \$12.75  
Indian cheese balls cooked in a creamy sauce
28. **Mutter Paneer** \$10.75  
Green peas & Indian cheese curry
29. **Navratan Korma** \$11.75  
Mix veg. cooked in creamy sauce
30. **Paneer Chole** \$10.75  
Indian cheese & chick peas
31. **Saag Paneer** \$10.75  
Spinach & Indian cheese
32. **Shahi Paneer** \$12.75  
Indian cheese cooked in a creamy sauce with nuts

12 VEGETABLE SAMOSAS \$9.00

### MURG TE MEAT (BONELESS)

33. **Butter Chicken** \$13.75
34. **Keema Mutter** \$11.75  
CHOICE of beef or chicken, cooked with tomatoes & green chili
35. **Meat Curry** \$10.75  
CHOICE of beef, chicken or lamb
36. **Meat Karahi** \$13.75  
CHOICE of beef, chicken or lamb cooked with tomatoes & dhaba spices
37. **Meat Korma** \$12.75  
CHOICE of beef, chicken or lamb cooked in a creamy sauce
38. **Meat Palak** \$11.75  
CHOICE of beef, chicken or lamb cooked with spinach curry
39. **Meat with Vegetables** \$11.75  
CHOICE of beef, chicken or lamb cooked with vegetable curry
40. **Meat Vindaloo** (Extra hot) \$11.75  
CHOICE of beef, chicken or lamb cooked spicy
41. **Noorjahani Meat Curry** \$13.75  
CHOICE of beef, chicken or lamb cooked with spinach, lentils, eggs and nuts

### DHABA E SIZZLES (All Dinners served with Plain Basmati Rice & Served with Sizzles)

42. **Bhoona** \$12.75  
CHOICE of beef, chicken or lamb cooked with onions, tomatoes, bell peppers & mushrooms
43. **Chicken Tikka Masala** \$13.75  
Semi fried boneless chicken cooked with soya sauce, bell peppers, onions, tomatoes & cabbage
44. **Kababs** \$9.75  
CHOICE of chicken or beef. Minced meat mixed with dhaba spices & grilled in tandoor (oven)
45. **Tandoori Chicken** Half \$12.75  
Marinated in yogurt, spices & baked Full \$18.75
46. **Zhal Frazi** \$11.75  
CHOICE of beef, chicken or lamb cooked with tomatoes & green chili

### DHABA E SEAFOOD

47. **Fish Curry** \$10.75
48. **Fish with Tomatoes** \$10.75
49. **Fish with Potatoes** \$10.75
50. **Fish Tandoori Baked with spices** \$13.75
51. **Fish Tikka** \$13.75  
Semi fried fish cooked with soya sauce, bell peppers, onions, tomatoes & cabbage
52. **Shrimp Curry** \$12.75
53. **Shrimp Korma** \$13.75  
Shrimp cooked with creamy sauce
54. **Shrimp Vindaloo** \$12.75  
Shrimp cooked with spicy & extra hot
55. **Shrimp Zhal Frazi** \$12.75  
Shrimp cooked with tomatoes & green chili

### DHABA E BASMATI

56. **Basmati Rice** \$3.75
57. **Beef Biryani** \$14.75  
Cooked with Basmati rice & spices, creamy sauce & nuts
58. **Chicken Biryani** \$14.75  
Cooked with Basmati rice & spices, creamy sauce & nuts
59. **Fried Basmati Rice** \$5.75

60. **Mutton Biryani** \$15.75  
Cooked with Basmati rice & spices, creamy sauce & nuts
61. **Pullao** \$13.75  
CHOICE of vegetable, chicken, beef, lamb or shrimp
62. **Shrimp Biryani** \$14.75  
Cooked with Basmati rice & spices, creamy sauce & nuts
63. **Subz Biryani** \$12.75  
Mix. Veg. cooked with Basmati rice, spices, creamy sauce & nuts

### DHABA BREADS

64. **Bhatura** \$1.50  
Deep fried bread
65. **Kulcha Plain** \$1.50  
Pan baked bread
66. **Kulcha Paratha** \$3.75  
Pan baked bread filled with onions & potatoes
67. **Naan** \$2.75  
Plain
68. **Naan** \$3.75  
Cheese, garlic, onion or keema
69. **Paranthas** \$3.75  
Plain, onion, alu or ghobi with whole wheat bread
70. **Puri** \$1.50  
Deep fried whole wheat bread
71. **Roti Caribbean** \$9.75  
Dal roti filled with choice of potatoes or vegetables
72. **Roti Caribbean** \$11.75  
Dal roti filled with choice of lamb, chicken or beef
73. **Tava Roti (Chapatis)** \$1.50

### SIDE ORDERS

74. **Hot Mixed Pickles** \$1.75
75. **Mango Chattni** \$1.75
76. **Papadam** (2 pieces) \$1.50
77. **Raita** \$2.75

### DHABA BEVERAGES

78. **Chai (Spiced Tea)** \$2.25  
Single - with boiled milk & cardamom
79. **Coffee or Hot Tea** \$1.75
80. **Coke, 7-Up or Diet Drinks** \$1.75
81. **Lassi** \$2.75  
Buttermilk - Sweet or salted
82. **Mango Juice** \$2.75
83. **Mango Lassi (Sweet)** \$3.75
84. **Mango Milkshake** \$3.75
85. **Orange or Apple Juice** \$2.75

### DHABA DESSERTS

86. **Gulab Jamun** \$2.75
87. **Indian Sweets** \$2.75
88. **Kheer Rice Pudding** \$2.75
89. **Mango Ice Cream** \$3.75
90. **Rasmalai** \$3.75

### LUNCH BUFFET

MON-FRI 11:30 AM - 2:30 PM \$12.75

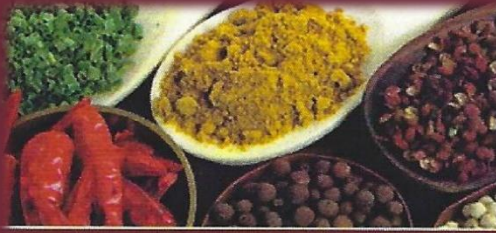
DINNER BUFFET 3:30 - 8:00 PM

7 DAYS A WEEK EXCEPT HOLIDAYS  
\$15.75

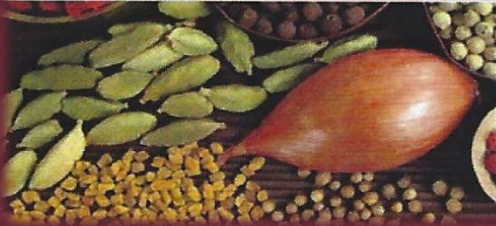
SATURDAY & SUNDAY BUFFET \$15.75

10 CHICKEN OR BEEF SAMASOS \$15.00  
PICK-UP ONLY





Fresh Vegetables Every Week



**MySpice**  
House

Serving Since 1986

A House Of Imported Foods  
Spices, Herbs And More...

3-1875 Pembina Hwy, Winnipeg MB

**Tel: 204-261-3636**

[sales@myspicehouse.ca](mailto:sales@myspicehouse.ca)

[www.myspicehouse.ca](http://www.myspicehouse.ca)

**Specialties: Bengali Fish, Bengali Spices and  
Bengali pre-packed meals**

WISHING YOU ALL  
HAPPY DURGA PUJA!!



CENTURY 21  
Carrie.com

BUY, SELL OR INVEST!

*We had a pleasant experience working with Marc in searching for our first home. He was patient, provided the right advice and was in no rush closing the sale. Would recommend Marc to any prospective home-buyers.*

*-Urbi Biswas Sarkar & Arindam Sarkar*

**Marc Bouvier**

REALTOR®

**204.801.5758**

[marc.bouvier@c21.ca](mailto:marc.bouvier@c21.ca)

[wesellwinnipegghomes.ca](http://wesellwinnipegghomes.ca)





HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

**Terry Duguid**

Member of Parliament  
Winnipeg South

Winnipeg has a thriving Indo-Canadian community, and we celebrate Indian culture and festivals, like Diwali, Vaisakhi and Eid, not just at Folklorama, but all year round. It has been a pleasure to see this year's celebrations for Navratri and Dussehra across our city.

Canada is home to a growing Indian diaspora, with approximately 1.4 million Canadians of Indian heritage, and India is the country of origin for thousands of students and professionals who have made Winnipeg their home. The contributions and leadership shown by the Indo-Canadian community have made Winnipeg a vibrant, multicultural city in the heart of Canada.

One of these contributions includes the work that is done every year to make celebrations like the annual Durga Puja a success. This momentous and sacred festival is hosted by "*Bichitra Bengali Association of Manitoba*," the oldest and largest Bengali association in Manitoba. The programs, events, and resources organized by *Bichitra* provide invaluable support to Bengali newcomers to Winnipeg, and help us preserve Bengali traditions and language. The Bengali community has a unique heritage and culture, and here in Winnipeg, we are fortunate to be able to learn more about so many of these traditions from each other.

This would not have been possible without the hard work and dedication of the volunteers and community leaders in the Bengali community, including the executive of the *Bichitra Bengali Association*. We thank them for the work they do in building intercultural bridges between our communities.

This Dusshera, let us build deeper connections with our friends, families and community, and celebrate the multicultural spirit that has made Winnipeg a strong and inclusive city of so many faiths and cultures. On behalf of Winnipeg South, I wish all those marking this occasion a year filled with peace, prosperity, good health and great happiness!

*Ottawa* | *Constituency Office*

The Justice Building, Room 411, Ottawa, ON, K1A 0A6  
Tel.: 613-995-7517 Fax.: 613-943-1466

2800 Pembina Highway, Suite 103, Winnipeg, MB, R3T 5P3  
Tel.: 204-984-6787 Fax: 204-984-6792

terry.duguid@parl.gc.ca  
tduguid.liberal.ca





## However you say "home", we speak your language.

Our Scotiabank StartRight® Program¹ can make your new life in Canada easier.

Every newcomer has a different reason for wanting to start a new life in Canada.  
Whatever your banking needs may be, we can help you achieve your hopes and dreams.

Visit [www.scotiabank.com/newtocanada](http://www.scotiabank.com/newtocanada) to learn more or contact your Scotiabank advisor.

Bridgwater, Mtba  
30 Centre Street  
Winnipeg  
Munish Pathak (Branch Manager)  
204-985-6911

You're richer  
than you think.®



\* Registered trademarks of The Bank of Nova Scotia.

¹ The Scotiabank StartRight Program is created for Landed Immigrants from 0-3 years in Canada, International students and Foreign Workers.



PREMIER OF MANITOBA

Legislative Building  
Winnipeg, Manitoba CANADA  
R3C 0V8

### **A MESSAGE FROM THE PREMIER**

*On behalf of all Manitobans, I am pleased to extend my warmest greetings to those celebrating Durga Puja throughout our province and in particular, those attending the event at the Dr. Raj Pandey Hindu Centre in Winnipeg.*

*Durga Puja is the most significant annual festival of the Bengali community. Dedicated to the worship of the Goddess Durga, it is widely celebrated in West Bengal and throughout the world. It serves as a wonderful reminder of the rich and vibrant cultural diversity that makes our province so unique.*

*Successfully staging an event as large and important as Durga Puja requires the ongoing effort of a committed team. I join all Manitobans in congratulating The Bengali Association of Manitoba for its work in hosting this celebration and in thanking its members for the tremendous work they do in promoting and preserving the Bengali culture in our province.*



**The Honourable Brian Pallister**



**NEW!**  
Bridgwater  
location

# Wyatt Dowling

INSURANCE BROKERS



home



auto



business



Leave your worries at our door.™

North Town & Centre Street  
330-400 North Town Road  
Phone: 204 949 2630

*11 Locations in Winnipeg*

Kenaston & McGillivray  
2-1649 Kenaston Blvd.  
Phone: 204 940 6555

Visit [wyattdowling.ca](http://wyattdowling.ca) |  

ੴ

*Karamjit Singh*

*Wishing you a Happy Diwali*

Koh-i-noor  
*Jewellers*

Specializing in  
10K, 14K, 18K, 22K, 23K, and 24K Gold  
Platinum, Diamond, Pearl, Gem  
Jewellery, Appraisal, Redesign & Repairs

Tel : 774-4555 Fax : 772-9142 693 Sargent Ave. Winnipeg, MB R3E 0A8



## A Message from the Manitoba Minister of Sport, Culture and Heritage



I am pleased to extend greetings to our province's Bengali community and the members of Bichitra, the Bengali Association of Manitoba, as you gather to celebrate this year's Durga Puja.

Your organization and Manitoba's Bengali community are integral parts of our province's vibrant cultural mosaic. Your efforts are helping to further Bengali and South Asian culture, philosophy and religion, allowing newcomers to feel more at home and youth to develop a better understanding and stronger connection to their heritage.

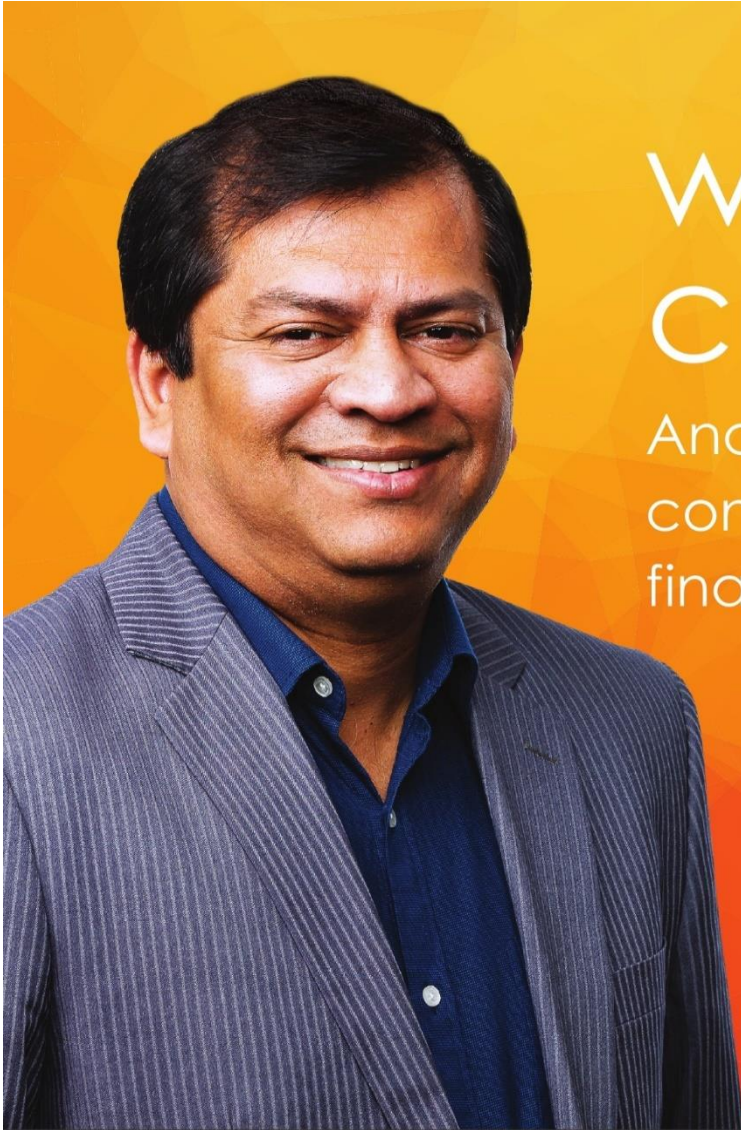
I am especially pleased to be part of the Bengali Association's 2018 issue of *Agomoni*. Your members have contributed an impressive array of artistic and literary works, showcasing an immense amount of skill and talent, and enriching our province's diverse arts community.

Congratulations to the members of Bichitra, the Bengali Association of Manitoba, for your efforts in planning this year's Durga Puja celebrations. You are a shining example of how hard work and enthusiasm for your culture can build a stronger, healthier, more diverse province for all of us.

I wish you a wonderful celebration and every success in the future.

**Honourable Cathy Cox**  
**Minister**  
**Manitoba Sport, Culture and Heritage**





# what is credit?

And how does it  
contribute to my  
financial well-being?

I'm here to answer all  
of your questions, and  
help you with day-to-day  
banking, loans, mortgages,  
investments, and more.

**SERVICE PROVIDED IN BENGALI,  
HINDI, AND ENGLISH.**

Shovan Dutta, Advisor | 1033 St. Mary's Road, Winnipeg

where relationships  
matter most.

**sunova**cu.ca



**sunova**  
CREDIT UNION



#### **Mayor's Message**

It is my pleasure to extend greetings to all the members and friends of Bichitra, representing the rich traditions and cultural heritage of the Bengali community in Winnipeg, as you celebrate Durga Puja.

Bichitra – The Bengali Association of Manitoba promotes Bengali life and culture in Winnipeg's diverse ethno-cultural communities and plays an important role in the education of children in Bengali language, literature and history. Certainly, one of the most important lessons is the celebration of the ten-armed mother Goddess Durga and her victory over the evil buffalo demon Mahishasura. This representation of the strength of Durga, embodiment of shakti, is honoured by Hindus across the world with this spectacular festival and Winnipeg is proud to host the 2018 Durga Puja celebrations.

Winnipeg is a growing city – well on our way to a million people strong – and all of us are enriched by the many different cultures and ethnic groups who make their home here. I am pleased to recognize and thank the Bengali community for your work to make Winnipeg a diverse, vibrant, and thriving city.

On behalf of the City of Winnipeg, I would like to recognize the organizers and volunteers who work tirelessly to allow all to enjoy the Durga Puja celebrations. Best wishes to you all as you celebrate, eat, and dance on this most important and joyous occasion!

Please accept my best wishes!

Warmly,

Mayor Brian Bowman  
City of Winnipeg



# GROCERY BAZAR Buy BEST Always FRESH

**Ethnic Food from Around the World**

**Pakistani, Middle Eastern, Indian, Srilankan, Bangladeshi  
Irani, Afghani Foods, Spices, fresh Fruit, & Vegetables.**

**XPRESS™  
MONEY**  
simple fast safe



**1052 St. Mary's Road, Winnipeg, Manitoba,  
R2M 3S9, Canada +1 204-219-4711**

**Parking  
in Rear**

**Info@grocerybazar.ca  
www.grocerybazar.ca**

**Monday To Saturday 10:00 am to 8:00 pm, Sunday & Public Holiday 12:00 pm to 5:00 pm**

# Durga Puja Committee 2018

**Chairperson:** Sumita Biswas

**Priest:** Pandit Srikant Sharma

**Invitation card:** Designed by Austin Roy Chowdhury

**Agomoni:** Cover pages designed by Prothoma Bhatta; content collection & formatting by Srijeet Saha; proof reading by Dr. Subir Roy Chowdhury

**Puja Arrangements:** All female members of Bichitra

**Floral Arrangements:** Mrs. Archana Paul and Dr. Niranjana Paul

**Cultural Programs & Entertainment:** Arpita Majumdar, Surjya Banik, Krishna Bal

**Puja Hosting:** Swadesh Chandra Das, Pranab Debnath, Sumita Biswas, Suchita Ghosh, Dip Das, Pranab Roy

**Puja Bhog:** Debjani Sarkar, Sikta Debnath, Anita Pandey, Srabani Das

**Puja Donation Collections:** Executive committee members of Bichitra and Ms. Sumita Biswas

**Pandal Design and Preparation:** All the members of Bichitra

**Pandal Set Up:** All the members of Bichitra

**Food Committee:** Executive Committee Members of Bichitra

## Vote of Thanks

Our sincere thanks to:

1. The Hindu Society of Manitoba for providing the temple facilities for Durga Puja
2. Pt. Srikant Sharma for performing the Durga Puja
3. Dr. Subir Roy Chowdhury and our publication secretary, Mr. Srijeet Saha for their enormous help to prepare Agomoni 2018
4. All patrons who contributed literary and artworks to this year's magazine
5. Last, but not the least, all our sponsors who had been the backbone in making this Agomoni 2018 magazine happen





WORLD FINANCIAL  
GROUP CANADA INC.

*May*  
***Maa Durga***

*Bless you and your family with Happiness,  
Joy and good health which lasts forever*

---

**Purna Satpathy**

Services Provided:

- Mortgage
- Insurance (Life, Critical, Disability)
- Investments (RESP, RRSP, TFSA)

Phone: 204.509.0235

Email: [purnalpana@gmail.com](mailto:purnalpana@gmail.com)

Best wishes

From

**Swadesh Das**

**Liton Dey**



## Message from the Chairperson - Durga Puja Committee, 2018

Dear Friends :

Durga Puja is one of the most revered Hindu festivals. It glorifies and reminds us the ultimate triumph of Virtue over the evil forces. We commemorate the Goddess Durga's "Shakti", who vanquished the evil spirit of the demon, Mahisasura, to restore peace and freedom on earth. It is also the spiritual power of the true "self" that destroys the evil within us.



The autumn festival of Mother Durga or popularly known as Sharadiya Durgotsab is celebrated in all of the sub-continent. In Bengal, it is celebrated with much splendour and joy - new clothes, varieties of sweets, exquisite dishes - you name it, it is prepared in all homes, whether rich or poor. It is the time of the year to forget the past differences and embrace each other. It is the "spirit" within that counts, not the body, because it is the same "mother's spirit", the "Brahman" that prevails in our bodies, regardless of the person.

On this auspicious occasion of Durga Puja, my family and I extend greetings and well wishes to all the members of Bichitra and the members of the Hindu society. We are particularly grateful to the executives and trustees of the Hindu Society of Manitoba for their immense cooperation. Our cultural, food, publication, decoration, Puja, advertisement, fund-raising committees have worked very hard to present you the rich and enjoyable evenings throughout the Durga Puja days. Finally, I would like to personally thank all members, participants, and Bichitra Executives for their help for the success of these great celebrations.

Sumita Biswas,  
Chair, Durga Puja Committee,  
2018



**Himanshu Patel**  
*Mortgage Professional  
Life insurance advisor  
Commissioner for Oaths  
Income Tax advisor*

- ❖ Over 16 years of experience in the financial service industry.
- ❖ Working with all the major banks and credit unions
- ❖ 2013 Silver Club Award for outstanding sales and service.
- ❖ 2014 Bronze Club Award for outstanding sales and service.
- ❖ 2015 Silver Club Award for outstanding sales and service.
- ❖ 2015 Rising Star Award.

**Protect your family when you're not there to protect them**



**Desjardins  
Insurance**

- ❖ Life, disability, and critical insurance.
- ❖ Visitor visa and parent's super visa insurance.
- ❖ RRSP, GIC, and other investments.

**Preparing income tax returns for family and business**

- ❖ A dedicated family and business income tax advisor.
- ❖ A commissioner for oaths for the province of Manitoba, I am empowered to take and receive oaths, affidavits and affirmations.

RRSP

RESP

Insurances

Mortgages

**Cell: 204-995-5456**

Tax Returns



## Message from the President

*On behalf of Bichitra – The Bengali Association of Manitoba Inc., I extend my warm greetings to all the members, families and guests on the auspicious occasion of Durga Puja, the biggest festival of Bengali culture. In this festivity, we celebrate the victory against all the evil power.*

*'Durga' represents Shakti/Strength, the destroyer of evil & preserver of good. 'Puja' represents sacred rituals in the honour of the Divine. Goddess Durga embodies all the good qualities of human life that comes with positive energy.*



*This year Bichitra is proud to celebrate 39<sup>th</sup>. Durga Puja in Winnipeg, Manitoba. Since the inception of our very first Durga Puja in 1980, the values are carried over generation after generation till today. As a result, Bichitra still celebrates the Puja in right time/schedule as per the Punjika or Almanac (Sanskrit calendar) unlike other Durga Pujas of North America. In Bichitra, we don't see this holy event as a religious affair, but a spiritual practice. Through our faith in inclusiveness, we thrive to create a caring and compassionate community that embrace people from different religions, cultures and ethnic backgrounds.*

*I sincerely thank all our sponsors and volunteers for their tireless effort and cooperation to make this year's Durga Puja enjoyable and successful. Wish you all a very happy Durga Puja.*

*Pijush Majumdar*

*President, Bichitra Bengali Association of Manitoba Inc.*



**BJ Alao**

**Mobile Mortgage Specialist**

110-400 North Town Road  
Winnipeg, MB R3Y 0J4



Call: 204-995-7727



Fax: 204-220-3692



### How can I assist you?

Whether you are purchasing a first home or your next home, choosing the right mortgage is an important undertaking. I am committed to helping you find the right financing to suit your needs and to make your mortgage experience as uncomplicated as possible. Let's set an appointment for a time and place that is convenient and get started.

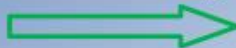
### My Background

I am an experienced, service-oriented mortgage lender with financial services experience, ready to advise you. I have guided countless of customers with their mortgage needs - be it to transfer a mortgage, buy their first or next home, or to refinance their mortgage loan to meet other goals. With access to competitive mortgage solutions and detailed knowledge of the surrounding area's real estate market, I can make your dreams of owning your own home become a reality. For the right borrowing options to suit your unique needs, contact me today!

**CANADA is the land of opportunities!!**

**Please take your action now!!!**

For a great Real Estate experience and  
thousands of dollars in savings please  
contact



**Reza Quadir**

Realtor

Mobile (204) 960-9222

reza100@outlook.com

**Affiliated Services:** you can count me when you need very best in all affiliated, from movers, to handyman, professional home inspectors, mortgage professionals, attorneys and more. You're always in the right hands.





## Message from the Executive Committee

We welcome all of you who have come to worship Ma Durga and to participate in the celebration of Durga Puja. As you know, this year marks the 39<sup>th</sup> year of Durga Puja festivities in Winnipeg. Bengalis all over the world wait for this auspicious festival which fill their hearts with warmth and joy. These five days are dear to every Bengali. This is an occasion when everybody leaves their differences aside and joins together in harmony to take part Puja related activities, both religious and social. Let us celebrate this great event with heart felt enthusiasm and joy.

Despite our busy schedules and the hectic lives that many of us lead, Winnipeg remains one of the very few places in North America where we still manage to strictly follow the customary rituals and proper timings of Durga Puja as they do in India. This is a testament of our dedication. Your generous contributions have made this all possible for the last 38 years. We are positive that we will continue to host and celebrate successful events such as this for years to come.

We are praying to divine Ma Durga, for peace and prosperity for all the people of the world. No matter what your faith, we invite everyone to come and make this festival a joyous one.

With love and warm wishes for a happy Durga Puja,

The Bichitra Executive Committee

## Bichitra Executive Committee (2018-2020)



**Pijush Majumdar**  
**President**

Warm greetings to all our members. By profession Pijush is a registered pharmacist and by heart he is a pure Bengali who loves to be involved in community activities & help others irrespective of race, religion & ethnicity! His favorite hobby is to travel different parts of this planet while exploring different cultures and people from different ethnicity. Other than the Bengali food, he is crazy about Cantonese style chinese food. Unlike lot of other winnipegers, Pijush is a big fan of Winnipeg winter. Favourite time pass - watching Netflix thriller series & spending time with family/friends.



**Karabi Roy Chowdhury**  
**Vice President**

Karabi Roy Chowdhury is currently serving as the Vice President of Bichitra for 2018-20. Durga Puja is a time of celebration. May the divine blessings of Goddess Durga enrich your life and fill your home and heart with happiness and joy. Wish you a happy Durga Puja!



**Asit Dey**  
**Ex-President**

Asit is currently working as a Senior Environmental Engineer with the Province. His hobbies include volunteering at various community and professional organizations at various capacities. He loves to cook food, dance, and make friends. He is a person with positive attitude and believes sky can be reached with hard work and passion. He loves cultural activities and believes in proliferating Bengali culture in Canada. Happy Durga Puja.



**Arindam Sarkar**  
**General Secretary**

Arindam is an active volunteer in the community at various capacities. He was an exec. member at Vedanta Society of Winnipeg, is an active volunteer at Agape Table, technology evangelist at WSD, fundraiser at JDRF and contemplative speaker. He is a technology enthusiast, a freelancer in creative writing, an avid reader of science fictions and a die-hard fan of San Antonio Spurs. Apart from his volunteering activities, he is a management consultant by profession – a day job that helps him pay his bills and keeps his family happy.



**Suchita Ghosh**  
**Treasurer**

Suchita considers being part of the executive committee a privilege that comes with responsibilities to serve the community with sincerity and to the best of her abilities. As a treasurer she aims to keep the financial transactions transparent and evenhanded. Besides teaching in the Environmental Design Program at the UofM, she loves outdoor activities, dancing, experimenting with cooking and cuddling with her children. She views the relationships formed within the community as an extension of her family in Winnipeg.





**Surjya Banik**  
**Cultural Secretary**

Surjya Banik is a Mechanical engineer and currently working as a Power Engineer with the Ministry of Finance, Govt. of Manitoba. He is married to Dr. Mitali Banik and blessed with two daughters. He enjoys listening to devotional and classical music and likes nature, people, and leans towards spiritually focused activities. He is a compassionate, straightforward, and honest person. He prays to Ma Durga to make this world a secure and enjoyable place for everyone to live with joy and harmony. Wish you all enjoy a Joyful and prosperous Durga Puja.



**Swadesh Das**  
**Food Secretary**

It has been an honour being a part of Bengali Association Bichitra, Manitoba. Durga puja is a festive occasion, when all over the world celebrate Devi Durga for her blessings, so that we may have the strength to vanquish evil and restore peace and prosperity to this earth. May Durga Maa bring joy to you and your loved ones! Happy Durga Puja!



**Srijeet Saha**  
**Publication Secretary**

This year has been a wonderful experience. Srijeet is thankful to the executive committee for setting a positive example. The feeling of festivity has spread all over the world and here in Winnipeg too, the vive is being felt. Agomoni is very much a part of this "Festival of Joy". And we pay our tributes to Mother Goddess through Agomoni and we pray to bring happiness and peace for all.



**Anita Pandey**  
**Member-At-Large**

Anita became a member of Bichitra from 2005. She loves all community programs organized by Bichitra and mainly the Durga Puja. In 2018 she joined the executive committee as a member-at-large as she likes to work for people and willing to bring new ideas for best interests of the Bengali Bichitra Association. As a profession she is a nurse and is working for Province of Manitoba.



**Neil Ghosh**  
**Member-At-Large**

Unnaturally good at trivia contests, hate seafood but love pizza. Top 5 movies: Lord of the Rings, The House of the Devil, Heat, Taken, and Ondine. Two sisters, both older. His #1 vacation destination is Toronto. Top five bands: U2, Behemoth, Sonic Youth, Menomena, and The Hold Steady

## Super Taste Pizza

(Buffet available in Location#2 for \$10.99/person, MON-SUN: 12PM-9PM)

<b>Super Taste Location#1</b>	<b>Super Taste Location#2</b>
789 Ellice Ave., Winnipeg, MB SUN-THU: 11AM-12AM; FRI-SAT: 11AM-1AM Tel: 204-775-5555	8 Keewatin st., Winnipeg, MB SUN-THU: 10AM-10PM; FRI-SAT: 10AM-1AM Tel: 204-615-1919

### CHICKEN SPECIALS:

✓ 10 Pcs Fried Chicken.....	\$12.99
(Add a 2L Pop for \$1.49)	
✓ 15 Pcs Fried Chicken.....	\$19.49
(\$1.28/piece of Leg/Thigh above 15 Pcs)	
✓ 10 Pcs Tandoori/Tikka Chicken.....	\$15.99
(Add a 2L Pop for \$1.49)	
✓ 15 Pcs Tandoori/Tikka Chicken.....	\$23.49
(\$1.49/piece of Leg/Thigh above 15Pcs)	

### SUPER TASTE SPECIALTIES:

✓ Goat or Chicken Biryani (M/L).....	\$5.30/\$8.90
✓ 1 Plate Chicken Roast Pulao.....	\$9.30
✓ 2 Large Goat/Chicken Biryani with 2 Pcs Chapli kabab & 2 Pops.....	\$21.25
✓ 1 Tray Beef/Goat/Chicken Biryani & 2L Pop (M/L).....	\$32.75/\$69.99
✓ 2 Pcs/6 Pcs Chapli Kabab.....	\$3.55/\$9.99
✓ 1 Pc/2 Pcs Beef Seekh Kabab Roll.....	\$5.30/\$9.99
✓ 2 Pcs Chicken Tikka Stick with 2 Naan Bread.....	\$9.99
✓ 4 Pcs Chicken Tikka/Tandoori Chicken.....	\$7.10
✓ Plain rice with Fish Curry.....	\$9.75
✓ Chicken Curry.....	\$5.29
✓ Goat/Beef curry (M/L).....	\$3.75/\$5.75
✓ Ruhi Fish Curry.....	\$5.99
✓ Chicken/Goat Curry with 2 Naan Bread.....	\$8.45

### PIZZA & FRIED CHICKEN: (Monday all Pizzas 20% OFF; Tuesday special: 3 Pcs chicken & Fries \$3.75)

✓ Only Cheese Pizza.....	\$5.50(M), \$7.50(L), \$8.75(XL)
(Each Additional Toppings: \$1.10)	
<b>Halal Meat Toppings:</b> Pepperoni, Ground Beef, Chicken, Chicken Tikka, Beef Bacon	
<b>Veggie Toppings:</b> Onion, Mushrooms, Green Pepper, Pineapple, Hot Banana Pepper, Tomato, Black Olive, Green Olive	
✓ 10 Pcs Fried Chicken, Large Fries, Large Gravy, 2L Pop.....	\$19.99
✓ 1 Extra Large Pizza(2 Toppings), 10 Pcs Fried Chicken, 2L Pop.....	\$23.99
✓ 2 Medium Pizza (2 Toppings), 10 Pcs Fried Chicken, 2L Pop.....	\$26.99



# **Early History of the Bengali-speaking People**

**By Ashish Banerji**

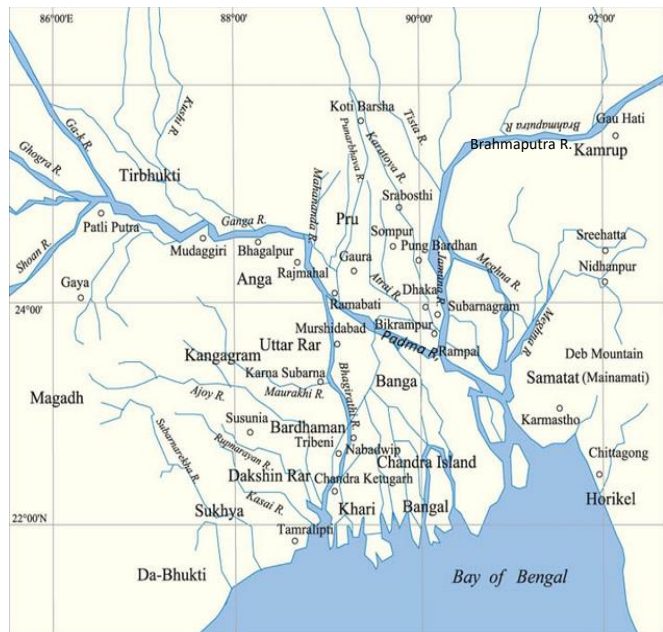
This is an attempt to summarize the history, cultural and linguistic development of the Bengali-speaking people from early recorded times to the 13<sup>th</sup> century CE, when the reign of independent Bengali rulers would come to an end with the fall of the Sen dynasty.

The history of Bengal has been deeply influenced by its geography – specifically its extensive network of rivers and canals, which not only facilitated both irrigation and trade, but also provided protection from enemies. It has been called “land blessed with abundance” by Ibn Batuta, the 14<sup>th</sup> century Moroccan traveller, and the “granary of the East” per Van Lindolan, a 16<sup>th</sup> century Dutch merchant.

The land we call Bengal can essentially be considered to be bounded in the north by the Himalayas, the Bay of Bengal to the south, the Brahmaputra river and the hill tracts of eastern India extending to Chittagong in the east, and the Santal Parganas and districts of Darbhanga and Purnea to the west. Ancient Bengal covers the modern states of Bangladesh and eastern India.



***Undivided Bengal under British c.1931***



***Bengal in ancient times***

Bengal had protection from invaders for a long time. To the west, the terrain was generally difficult to negotiate, with several hills of the Chotanagpur plateau and river valleys (such as the Damodar, Roopnarayan, Ajay and Mayurakshi) creating barriers for occupying forces, especially during the monsoons. The Ganga (Ganges) river enters Bengal at Rajmahal through narrow passes that could be easily defended. All the ancient capital cities in medieval times, like Gaur, Lakhnawati, Pandua, Tanda and Rajmahal, were established near this point as they commanded the Ganges-Bhagirathi-Brahmaputra river system. To the north and east, mountains and hills discouraged invaders. In the south, other than sporadic raids from the Arakans in Burma, it would be a long time before Europeans would sail up the Bay of Bengal.

Upon reaching Bengal from the west, the Ganga bifurcates into two major rivers (Hooghly/Bhagirathi and Padma) and innumerable streams before emptying into the Bay of Bengal. The Brahmaputra plunges down through a gap in the Himalayan chain on the east side and joins the Ganga near Sirajganj. Other tributaries such as the Meghna join this united river further east. Bengal sits astride this mighty delta of intersecting streams. The silt from the long passage of rivers from their source in the Himalayas constantly built up land surfaces that split the rivers into innumerable tributaries. Over the course of history, these river systems often changed their course and greatly affected the metamorphosis of kingdoms and cities. Archaeological evidence shows that even the present-day Sunderbans, which has become an estuarine forestland, was once a populated and prosperous area.

The Ganga has changed course several times including quite recently. It has several times moved southwards from a more northerly course. When the Portuguese first entered the Bhagirathi river (and called it the Hooghly), this river was the main channel of the Ganga as per archaeological and historical evidence. The Hindus attached great sanctity to this river all the way up to Gangasagar. At one time, its main flow was along the Adiganga (Tolly's Nallah) past Kalighat in Kolkata. Early in the 19<sup>th</sup> century, the Hooghly suffered from silting and the Padma became the main channel of the river system. The Padma too has changed its course several times and has destroyed human settlements and man-made structures on many occasions, including at Rajnagar. The Brahmaputra and Teesta are of course notorious for their ever-changing courses even in present times. The Teesta which used to flow west into the Ganga in Malda district, veered east in 1787 and flowed into the Brahmaputra in Rangpur district. On the other hand, the Kosi, which earlier met the Brahmaputra, shifted radically across north Bengal to the west to its present course in Bihar.

These rivers made Bengal extremely fertile. One main paddy crop a year, supplemented by plentiful fruits and vegetables and fish from the rivers and ponds was enough to sustain the people. This gave them ample time for leisure and the pursuit of arts, folk music and oral literature. Coupled with Bengal's relative isolation, a unique and vibrant culture would arise in this area.

The river system split Bengal into four broad divisions – Barendrabhumi of medieval times to the north; the ancient Radha (Rahr) land to the west; central Bengal to the south including Vanga of Kalidas and the kingdom of Gangaridai as known to the Greeks; and a fourth division east of the Brahmaputra which includes the ancient kingdom of Samatat.

The name 'Bengal' historically has a recent origin. It does not appear in this form until the 13<sup>th</sup> century when Persian and Arabic writers started using this name to refer to the area of the lower Gangetic delta and its surroundings. Prior to this, ancient literature makes references to the region of 'Gaur' near Malda, 'Samatat' in central Bangladesh, 'Banga' referring to the eastern Gangetic delta around Dhaka and Bikrampur, 'Harikela' around Chittagong, 'Barendra-Pundra-Vardhana' in northern Bengal and Bangladesh, 'Radha' (Rahr) in portions west of the Hooghly river, as well as various others. Gradually, Gaur and Banga came to be used extensively to describe western and eastern regions of Bengal and continued until the 19<sup>th</sup> century. The name 'Bengal' came out of the expression 'Bangala' or 'Vangala' first used by Persian and Arab scribes from 13<sup>th</sup> century on, and which was later adopted by the Portuguese.

Anthropological and archaeological evidence indicates that the Bengali-speaking people are a conglomerate of several racial groups with different ethnic origins. These comprise of four principal racial elements. The original settlers were of Austric stock (called 'Vedic' or 'Kobil' ethnically) and were present before the Aryan invasion.

The three other major racial elements were the Dravidians, Mongolian tribes, and finally a smaller-scale migration of Aryans around 2000-1500 BCE.

Other ethnicities going into the pot would gradually come from west Asia, east Asia, Europe and Africa (the last through Abyssinian guards under the Islamic rulers who would even usurp power for a short period in c. 1487). Interestingly, scholars such as Prof. Mahalanobis and Dr. R.C. Majumdar have established that an ethnically distinct race developed in Bengal, which was quite different from the stock of Vedic Aryans. There was more homogeneity across all classes and castes in Bengal. Even the higher caste people were different from the Aryans of northern India.

Village settlements in Bengal have their beginnings in the Chalcolithic era and utilize natural resources of the area. Written script, use of currency, weights and measures, trade, art objects and burnt brick structures evolved during this period. There is evidence of a high level of civilization in some parts of Bengal around 2000 BCE, long before the arrival of the Aryans. Well-planned towns with pavements and streets, use of copper, agriculture and trade, domestication of livestock and manufacture of potteries have been revealed at Pandu Rajar Dhibi in the Ajay river valley near Bolpur. Their religion centered round the worship of the mother goddess and their dead were buried in an east-west direction. These were mainly a sea-faring people who besides trading with interior regions of India, built ships to trade with Indonesia, Egypt and Crete. Settlements of Cretans and Egyptians are also believed to have existed in Midnapur and 24-Parganas districts.

A highly developed civilization from around 500 BCE has been unearthed at Chandraketugarh in West Bengal and spans the pre-Mauryan, Mauryan and Kusan ages extending to the 6<sup>th</sup> century AD. There is evidence of an urbanized society trading with civilizations outside the subcontinent. Tamruk or Tamralipta was a flourishing port town on the Ganges, and has been referenced by Ptolemy, Chinese travellers, and also in Indian epics. Different accounts also indicate the vast geographical changes taking place between periods. Sites in the Barendra region of present-day Bangladesh indicate an ancient heritage of both well-developed urban centers and surrounding rural settlements.

As per Dr Nihar Ranjan Ray, non-Vedic and non-Puranic religions and cultures were prevalent in portions of India outside of Aryavarta (or Gangetic North India) for a long time, such as Buddhism, Jainism, Tantra dharma, Vajra yana, Kalchakra yana, to mention a few. Specifically, in Bengal, influence of the Aryan religion, culture and social regimentation would not be felt until comparatively recent times and these did not spread much. Buddhism and Jainism were also late arrivals to Bengal – their early texts look down upon the people of this area. During the rule of Sasanka in the 7<sup>th</sup> century, the Chinese traveller Hieun Tsang noted that both Mahayana and Hinayana Buddhism were flourishing along with Brahminism and Jainism; in some areas there were both believers and heretics. Even today, the upper classes are vastly out-numbered by the labourer/cultivator class limiting the reach of orthodoxy and Brahmanical religion in Bengal, which essentially bypassed the masses.

Aryanisation of eastern India took place between 5<sup>th</sup> century BCE and 4<sup>th</sup> century CE. During this period, Bengal was gradually incorporated into the North Indian political system. Important empires that arose in Bihar and Bengal were those of the Nanda dynasty of Magadha (343-321 BCE); the Maurya dynasty of Chandragupta Maurya, his son Bindusara, followed by his son Ashoka (between 322-185 BCE); and the Gupta Empire with its capital in Pataliputra (315-551CE). The Guptas also had a major presence in Murshidabad. Bengal had smaller kingdoms at these times that were part of these mighty empires. Greek writers accompanying Alexander's army mention the eastern kingdoms of Gangaridai and Prasii that came under Chandragupta's mighty eastern forces, and whose formidability was persuasive in Alexander's decision to withdraw.

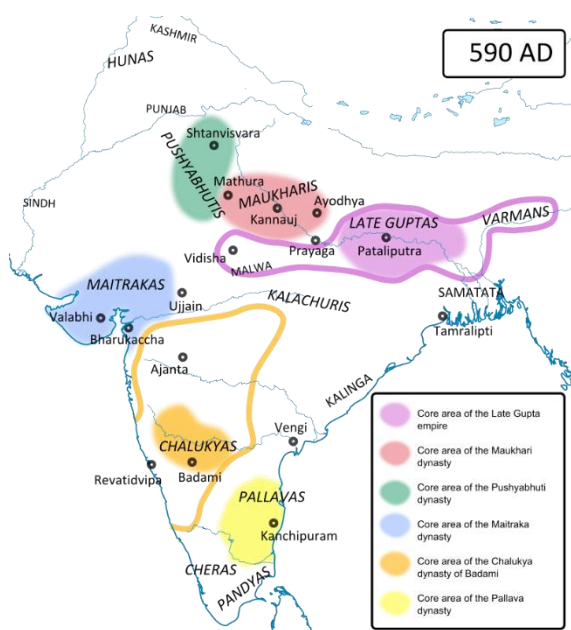


Inscriptions from Samudragupta's reign refer to the kingdoms of Samatat in southern Bengal and Pushkarna in Bankura.

The inscriptions that have been found from the early years of Aryanization, are in Brahmi script and the Prakrit languages. Interestingly, around 544 BCE, Vijaya, the son of Sihababu, the king of Banga, was exiled to Sri Lanka with 700 of his followers and would set up the Sinhala nation. Their history is recorded in Pali chronicles, a language commonly spoken in the area in those days. By the time Aryanization of Bengal was completed in the 4<sup>th</sup> century CE, classical Sanskrit and the Brahmi script were being used on inscriptions. Nalanda was an important seat of learning at this time and influenced Bengali Sanskritic learning and culture.

After the collapse of the Gupta Empire, there would be a period of political disintegration before two powerful kingdoms, Gaur and Banga/Samatat, would come to power in Bengal in the 6<sup>th</sup> century CE. Records indicate that Banga had a good provincial administration with peace and prosperity prevailing; but this was short-lived as Banga was destroyed in the latter half of the 6<sup>th</sup> century. On the other hand, Gaur, which had its beginnings from the remnants of the Gupta empire, would eventually come under the rule of the mighty Sasanka, who would go on to become the first historically significant ruler of the area we now call Bengal.

Sasanka is the first known king of Bengal who was able to extend his political sovereignty to territories beyond Bengal's borders. In 606 CE, he ascended the throne of Gaur with its capital at Karnasuvarna in Murshidabad district. He waged a successful military campaign in the west against king Grahavarman of the Maukhari dynasty of Kanauj and gradually extended his authority over Magadha up to Benaras. He then got involved in a triangular dispute between the Maukhari dynasty, the Pushyabhuti dynasty of Thaneshwar (now Kurukshetra), and the later Guptas of Malwa, by aiding Devagupta, the king of Malwa. Apparently, there was a treacherous murder of the king Rajyavardhan of Thaneshwar under the orders of Sasanka making Sasanka the dominant power in the region. This caused the new young king Harshavardhan of Thaneshwar to march upon Gaur with a large army, aided on the opposite front by Bhaskaravarman, the king of Kamrup, who had a score to settle with Sasanka. Nevertheless, Sasanka survived this combined short-lived onslaught by falling back to his capital and ultimately remained in possession of Gaur, Magadha and Utkala until his death in 637 CE.



After the death of Sasanka, Bengal went through a phase of political disintegration and passed through one invasion after another until around the middle of the 8<sup>th</sup> century. Initially, Bengal was split between Harshavardhan and Bhaskaravarman; then the Chinese invaded Harsha's successor after an ambassadorial incident; followed by invasions by the Tibetan king, then Yasovarman of Kanauj, and finally king Lalitaditya of Kashmir who had undertaken a '*digvijaya*' over the vast territory having allegiance to Yashovarman. Lawlessness and anarchy (*matsya nyaya*) became rampant and caused great hardships to the people.

Unable to withstand the incessant sufferings since Sasanka's death, the people and local chieftains of Bengal got together around 750 CE and selected one among themselves, Gopal, to become their king who could exercise a central authority. This is quite a unique event in world history where a society chooses a regent. Gopal unified Gaur, Barendra, Banga and Magadha into one kingdom and brought under his control the volatile chiefs of outlying areas, thereby establishing durable peace in Bengal. The Pal dynasty would also become the first single ruling dynasty centered in Bengal with a long line of succeeding kings whose history is well documented. Dharmapal (c. 770-810) would extend the empire up to Punjab and Rajasthan. The dynasty reached its zenith under Devapal (c. 810-850) whose sovereignty extended to Assam, Utkala, the whole of North India (up to Kambhoja in north-west Punjab), and parts of southern India.

The Pal dynasty was also a great age for Buddhism, although they also extended patronage to other religions. They were guardians of Nalanda and Vikramshila Universities which gained international repute. Sanskrit language, which was used by the educated people, was patronized, although the inscriptions of the Pals are in a script that is a forerunner of the current Bengali script. After Devapal, the Pal Empire quickly declined and virtually vanished in about half a century.

There was a brief resurgence under Mahipal I (c.988-1038) but Bengal continued to attract invasions from external forces, including one by Rajendra Chola from c.1021 to 1023; the Orissa king around the mid-11<sup>th</sup> century; and Vikramaditya, the Chalukya king from Karnataka, in c.1068. The Varmans from north-east India occupied parts of eastern Bengal. A confederacy of lower castes led by the Kaivarta (fishermen) organized a successful rebellion against the oppressive rule of Mahipal II and ruled the Barendra region for half a century, until it was reoccupied by Rampal. Rampal had a lot of good achievements including lowering of taxes, promotion of agriculture, construction of public utilities and restoration of regular administration. He also conquered Kamrup, Rahr, and Kalinga and destroyed *nishachars* or nocturnal bandits. The Pal Empire ended around 1160 CE as the last of their kings were quite weak and would be replaced by the Sen dynasty.

The Sen family had its origins in Karnataka in southern India. They may have either come with the various Chalukya invasions of the 11<sup>th</sup> century or been mercenaries who settled in Bengal under the imperial Pals. The first of the three great rulers was Bijoy Sen (c. 1095-1158) who started out by consolidating his hold over the Rahr region in West Bengal, about the same time as Rampal's campaign against the Kaibartas in the north and east. By marrying a princess of the Sur family of East Bengal, his position and power received a boost. Bijoy Sen would conquer the kings of Gaur, Kamrup and Kalinga, and eventually establish his rule in East Bengal. During his long rule, he restored peace and prosperity to Bengal and was well liked by its people.

The best-known Sen ruler was Ballal Sen (C. 1158-1179) who conquered North Bengal, Magadha and Mithila. By marrying a Chalukya princess, he maintained close contacts with southern India. Ballal Sen is best known for his social changes.

He introduced orthodox Hindu practices to Bengal, something that had long been resisted in the area. Brahmins from Mithila were inducted to establish a new social order based on a rigid caste system. Bengal became narrow-minded – exchanges with the outside world stopped; travelling across the seas was forbidden. A preference for enjoyment of the comforts of home rather than going beyond the frontiers led to national degeneration. The next ruler Lakshman Sen (c. 1178-1207) was both a good military leader and a man of letters and was able to maintain the kingdom. Disintegration of the Sen kingdom began in the later years of Lakshman Sen's reign, both due to internal upheavals and external invasion by Islamic forces.

Muhammad Bakhtiar Khilji belonged to a Turkish tribe that had migrated to Afghanistan. He was a reckless adventurer, primarily motivated by the fabled wealth of India, but also imbued with the fervor to spread the new religion of Islam. India at that time was very vulnerable to attacks due to the existence of numerous small Hindu principalities and political disunity. The Muslim invaders also were better trained in horsemanship, swords, guns and exhibited superior military tactics and speed, learnt from Central Asian tribes. Qutub-ud-din Aibak established the Delhi Sultanate in 1206 CE and Bakhtiar moved to Delhi as an associate of Aibak's. Initially unsuccessful in gathering wealth in northern India, he gradually moved east, becoming the governor of Oudh, where he gathered a sizable body of Khilji and Turkish marauders. For a couple of years, they plundered an area east of the Karamnasa River which was not defended by any major king. They mistakenly stormed into a Buddhist monastery or '*vihara*' thinking they had conquered "shaven soldiers" and called the occupied area Bihar. Bakhtiar built military camps or *thanas* in Bihar before turning his attention to fabled Bengal.

In c. 1201, Bakhtiar raided Bengal through an unusual route. Instead of going through Rajmahal, he negotiated the jungles and hills of Jharkhand and suddenly appeared in Nadia or Navadwip, a well-known place of pilgrimage, where Laksman Sen happened to be camping. Laksman Sen managed to leave by boat and withdraw to East Bengal, outside the reach of the invaders. It took Bakhtiar a couple more years to conquer northern Bengal including the capital of Lakhnawati (Lakshmanvati) near Gaur. Lakshman Sen remained in control of East Bengal until his death in c.1206. On the other hand, Bakhtiar suffered heavy casualties in trying to invade Tibet, both at the hands of Tibetans and the Kamrup forces. He was eventually assassinated by one of his lieutenants, Ali Mardan.

East Bengal remained outside Delhi's rule despite attempts to conquer it by the Sultan of Lakhnawati. Ultimately, the Sen dynasty was brought to an end around c. 1250, with the rise of the little-known Pattikera kingdom. The Deva dynasty that followed entered into a treaty with Balban, Sultan of Delhi, in c. 1293, on equal terms.

The demise of the Sen dynasty brought to an end the independent reign of major Bengali rulers. The Islamic rulers who followed would owe their sovereignty to Delhi, but the growth of the Bengali language would get a fillip during this period. The English who followed through treachery and deception would utterly destroy the economy of Bengal. This would lead to the Bengali renaissance of the 19<sup>th</sup> century followed by agitation for Indian independence, causing the British to sow seeds of discord between the Hindu and Muslim communities, which would eventually lead to the partition of Bengal. The history of the post-Sen dynasty period is an interesting narrative that deserves a separate article by itself.

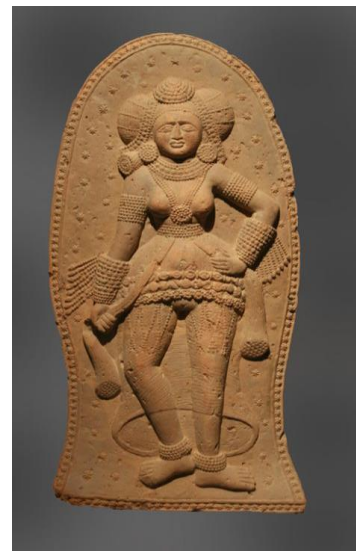


---

References:

1. Sengupta, Nitish, *History of the Bengali-Speaking People*. UBS Publishers' Distributors Pvt Ltd, New Delhi, 2001.
2. Majumdar, R.C., *History of Ancient Bengal*, Calcutta, 1971.
3. Ray, Nihar Ranjan, *History of the Bengali People* (translated from Bengali by John H Wood), Orient Longman Ltd, Calcutta, 1994
4. Maps courtesy of Wikipedia and internet copyright-free sites

*Yakshi from Chandraketugarh, Bengal, India, circa 2nd century BC, Sunga period, terracotta 35.5cm high*





Planning to  
buy or sell a  
home?

**EXCLUSIVE SPECIAL FOR BICHITRA MEMBERS**



**CALL ME 24 Hours/7 Days A Week: 204-818-0707**

**SHAWN SOMMERS**

REALTOR®

Century 21 Carrie.com

1046 St. Marys Rd, Winnipeg MB

shawn@shawnsommers.com

[www.ShawnSommers.com](http://www.ShawnSommers.com)



 **Gill's**  
**SUPERMARKET**

**WESTERN  
UNION**  
MONEY TRANSFER

• ***YOUR ETHNIC NEEDS*** •

**Now Two Locations**

**7-1030 Keewatin St,**  
**204-697-3800**  
[www.gillsmeats.com](http://www.gillsmeats.com)

**22-2855 Pembina Hwy**  
**204-615-3800**  
[www.gillssupermarket.com](http://www.gillssupermarket.com)

# রাত্রির যাত্রি

শ্রীপ্রণব

স্যার, লোকটা বসে থেকে শেষ পর্যন্ত চলে গেল।

সত্যসাধনবাবু একমনে প্রফ দেখছিলেন। মুখ না তুলে জিজ্ঞাসা করলেন, কে চলে গেল।

আজ্ঞে সেই ভদ্রলোক। একটা লেখা নিয়ে এসেছিল। আপনি বললেন অপেক্ষা করতে।

বললাম নাকি ? তা কোথায় গেল ?

তা কি করে বলব, আমাকে কি বলে গেছে ? ছোট বাইরে গেছি, এসে দেখি হাওয়া। তবে লেখাটা রেখে গেছেন।

ঠিক আছে, রেখে যা, পড়ে দেখব'খন। আর শোন, ফিরে এলে খবর দিস।

বেয়ারা কাম দারোয়ান হরিপদ একটা বাদামি রঙের খাম টেবিলে রেখে গেল।

সত্যসাধন চাকলাদার মাসিক 'বিনোদন' পত্রিকার সম্পাদক। পত্রিকাটার কাটতি ভাল। আগামি মাসে বিশেষ ভৌতিক সংখ্যা বেরুনোর কথা। পুরোদমে কাজ চলছে, নিঃশ্বাস ফেলার ফুরসৎ নেই। সত্যসাধনবাবুর আশা এ সংখ্যাটা খুব জনপ্রিয় হবে। লেখা বাছাইয়ের কাজ অনেক আগেই শেষ, এখন ছাপার অপেক্ষা। সুতরাং নতুন গল্প এলেও কিছু করার নেই। তবু ভদ্রলোকের জন্য খারাপ লাগল। অখ্যাত হলেও লেখক তো বটে। অনেকেই লেখা নিয়ে আসে, বেশির ভাগই ছাপার যোগ্য নয়। তবু মুখের ওপর 'না' বলতে বাঁধে। সত্যসাধনবাবুর নরম মনের মানুষ। আশাব্যঞ্জক দুচারটে কথা বলে বিদায় দেন। রাতের খাওয়াদাওয়া সেরে এক কাপ চা হাতে লেখাটা নিয়ে বসলেন। দেখাই যাক লেখাটা কেমন। লেখক কে এক গোপেন মল্লিক। নামটা শোনা মনে হল। কিন্তু কোথায় শুনেছেন মনে পড়ল না। খবরের কাগজে দেখেছিলেন কি ? কি জানি। যাকগে, ও নিয়ে পরে চিন্তা করলেও চলবে। সত্যসাধনবাবু লেখাটায় মনোনিবেশ করলেন।

রুলটানা ফুলস্কেপ কাগজে কালো কালিতে গোটা গোটা অক্ষরে লেখা। পড়তে অসুবিধা হয়না।

সত্যসাধনবাবু পড়তে শুরু করলেন।

'কত্তা যাবেন কোথা'। প্রশ্নটা এল পেছন থেকে। গোপেনবাবু থমকে দাঁড়ালেন। ঘাড় ঘুরিয়ে দেখেন একটা বুড়ো গাড়োয়ান গোছের লোক দাঁড়িয়ে। বুঝলেন প্রশ্নটা ওখান থেকেই এসেছে। আজব ব্যাপার, লোকটা মাটি ফুঁড়ে উঠল নাকি। এক মুহূর্ত আগেও তো ধারে কাছে কেউ ছিলনা।

যেন তার মনোভাব কতকটা আঁচ করে লোকটা লাজুক হাসল। গোপেনবাবু দেখলেন অজস্র বলিরেখাযুক্ত মুখটা এক কুৎসিত মুখোশের চেহারা নিল। কত বয়স হবে লোকটার, গোপেনবাবুর অনুমান করার চেষ্টা করলেন। নব্বই, একশো, নাকি আরো বেশি। বলা মুশ্কিল। একটা বয়সের পর মানুষের চেহারা এমন দরকচা মেরে যায় যে বয়স আন্দাজ করা কঠিন।

লোকটা বলল, 'আমি হলাম গিয়া ছক্কা মিঞা, গাড়ি চালাই। বড্ড গরম হচ্ছিল, তাই ওই গাছের ছায়ায় গড়িয়ে নিচ্ছিলাম।

তা কত্তামশাইর কি গাড়ির দরকার ?'

গাছ ? তা রাস্তার ডান ধারে একটা গাছ আছে বইকি, আগে চোখে পড়েনি। গোপেনবাবু পাক্কা শহরে মানুষ, গাছটাছের সাথে বিশেষ পরিচিতি নেই, মনে হল নিম্ন গাছ, শিমুলও হতে পারে। বিশাল ডালপালা ছড়িয়ে অনেকটা যায়গা জুড়ে দাঁড়িয়ে। তার আড়ালে একটা ঘোড়ার গাড়ি যেন উঁকি মারছে। একটু এগোতে ঠাহর হল। হ্যাঁ, ঘোড়ার গাড়িই বটে। যাকে বলে এক্কা গাড়ি। এককালে হয়তো বাহারের গাড়ি ছিল। এখন দৈন্য দশা, ছ্যাকরা গাড়ি বললেও চলে। তেরপলের চৌকো একটা টোপর চাপানো। ঘোড়াটার অবস্থা আরো করুণ, হাড় জিরজিরে, মাথাটা বেচপ লম্বাটে, কাঠি কাঠি চারটে ঠ্যাং।





দেখে ঠাহর করা মুষ্কিল, ঘোড়া, না ভিন গ্রহের কোনো প্রাণী। তা হোক, গোপেনবাবুর যা অবস্থা, তাতে ছ্যাকরা গাড়ি পেলেও বর্তে যান। দরকষাকষি না করে চটপট চেপে বসলেন। ভেতরে পুরু খড়ের গাদার ওপর শতরশ্মি বিছানো। কেমন একটা বিচ্ছিরি আঁশটে গন্ধ। হোক গন্ধ, খোলা জানালা দিয়ে ফুরফুর করে হাওয়া ঢুকছে, বিশেষ টের পাওয়া যাবেনা। আরাম করে বসা যাক। ছক্কা মিঞা সামনের আসন থেকে ঘোষণা করল, ‘আরাম করে বসুন কস্তামশাই, এবার রওনা দেই’। ঘোড়াটাও পাল্লা দিয়ে চি হিঁ হিঁ ডাক ছাড়লো। তারপর গাড়িটা নড়বড় করে চলতে শুরু করল। ঘোড়াটার গলায় বাঁধা ঘন্টিটা বাজতে লাগল টিং লিং টিং লিং টিং লিং।

এই সুযোগে গোপেনবাবুর পরিচয়টা দেওয়া যাক। গোপেন মল্লিক ওরফে গোপু প্রফেসর হলেন একজন প্রখ্যাত ভূতত্ববিদ। ইনি অবশ্য খোঁড়াখুড়ি করেন না। ভূতপ্রত্যের কার্যকলাপ নিয়ে গবেষণা করেন। ভূতেরা কি করে, কি পরে, কোথায় থাকে, কি খায়, এসব নিয়ে গবেষণা। এ ব্যাপারে বিস্তারিত জ্ঞানও অর্জন করেছেন, দেশ বিদেশের পত্রিকায় লেখাটেকা বেরোয়। খুব নামডাক। তার বক্তৃতা শোনার জন্য লোকে মুখিয়ে থাকে। খাওয়া পরার চিন্তা নেই। পৈত্রিক সূত্রে যা টাকাপয়সা পেয়েছেন, তাতে বাকি জীবনটা হেসে খেলে চলে যাওয়ার কথা। তাই আজীবন কাজে সময় নষ্ট না করে গোপেনবাবু ভূতপ্রত্য নিয়ে থাকেন।

মুষ্কিল হল, এত খোঁজাখুঁজি, দৌড়াবাঁপ সত্ত্বেও ভূত তো ছার, তার টিকিটিরও দেখা পেলেন না। তিনি খোঁজ করছেন শুনেই বোধহয় তারা গা ঢাকা দিল, কোথায় কে জানে। গোপেনবাবু শহরের সবকটা শ্মশান, কবরখানা চষে ফেললেন। কিছুই মিলল না। কোথায় হানাবাড়ি আছে, খুঁজে খুঁজে বার করে রাত কাটাতে লাগলেন। হা হতোশ্মি, কোথায় ভূত? একবার হল কি, ভূতের খোঁজে এক হানাবাড়িতে ঢুকেছেন আর পড়বি তো পড় একদল ডাকাতের খপ্পরে। হানাবাড়িতে যে ভূত ছাড়া অন্যকিছুও থাকতে পারে, গোপেনবাবুর মাথায় আসেনি। ডাকাতরা ভাবল এ নিশ্চয় পুলিশের চর, ছোরা বসিয়ে খতম করে দেয় আর কি। কেঁদে কেটে হাতে পায়ে ধরে রেহাই পেলেন বটে তবে ভূতের পেছনে ছোটাটা বন্ধ হয়ে গেল।

এরপর মাসদুয়েক বাদেকার ঘটনা। কি একটা কাজে কলকাতার বাইরে গেছেন। ফিরতে রাত হয়ে গেল। শীতের রাত, ঠান্ডাটা বেশ জেঁকে পড়েছে। চারিদিক ঘন কুয়াশার চাদরে ঢাকা। আকাশে একফালি চাঁদ আছে, মলিন, নারকেল গাছের পাতার ফাঁকে ঘুড়ির মত লটকে। রাতের শেষ লোকাল ট্রেনে গোপেনবাবু ফিরছেন। কামরা প্রায় ফাঁকা। আবছা আঁধারে গুটি কয়েক যাত্রি এদিক ওদিক ছড়িয়ে ছিটিয়ে বসে। গোপেনবাবু বসে বসে বিমোহন আর উল্টোদিকে অন্ধকারে কোণে ঘাপটি মেরে বসে একটা লোক তাকে লক্ষ্য করছে। হঠাৎ উঠে এসে লোকটা তার হাতে কি একটা গুঁজে দিয়ে সরে পড়ল। ঘটনাটা চোখের নিমেষে ঘটল, ফলে মানুষটাকে ঠিক ঠাহর করতে পারলেন না। নজরে এল শুধু তার ডান হাতটা। সেই হাতে পাঁচটার জায়গায় চারটে আঙুল। গোপেনবাবু ভাবলেন, আহা বেচারী, হয়ত মাঝের আঙুলটা কাটা গেছে।

তা যাক ক্ষতি নেই, হাতে কি গুঁজে দিল সেটা দেখা দরকার। মুঠো খুলে যে জিনিষটা বেরুল দেখে গোপেনবাবু তাজ্জব। শ্রেফ একটা চিরকুট, তাতে হিজিবিজি অক্ষরে একটা ঠিকানা লেখা। ঠিকানাটা এমন জায়গার, যার নাম বাপের জন্মে শোনেনি। চেনাজানা দুচারজনের কাছে খোঁজ করলেন, তারাও মাথা নাড়ল, বলে জানা নেই। শেষে রেলের টাইম টেবিলে একটা হৃদিশ পাওয়া গেল বটে। জায়গাটা কলকাতা থেকে বেশ দূরে ব্রাহ্ম লাইনে এক অখ্যাত পাড়াগাঁ। গোপেনবাবু ভেবে পেলেননা সেখানে কি থাকতে পারে। আর লোকটা কেনই বা তাকে চিরকুটটা দিল। অনেক ভেবে চিন্তে মাথা ঘামিয়েও যখন সদুত্তর পেলেননা, মনের মধ্যে একটা সন্দেহ উঁকি দিল। লোকটা রসিকতা করেনি তো! বলা যায়না, কত রকম মানুষই তো থাকে, নানা খেয়ালে ঘুরে বেড়ায়। হয়ত রসিকতাই করেছে, বাজে লোকের কাজ ভেবে চেষ্টা করলেন ব্যাপারটা ভুলে যেতে।

চেষ্টা করলেও কাজটা যে সহজ নয় তা অচিরেই টের পেলেন। রাতে ঘুমোলেই দুঃস্বপ্ন দেখতে লাগলেন, লোকটা চার আঙুলের হাতছানি দিয়ে তাকে ডাকছে। রাতের পর রাত সেই একই স্বপ্ন। তার জেরে ঘুম, কাজকর্ম সব শিকিয়ে উঠল। মাথা খারাপ হওয়ার যোগাড়। শেষে অতিষ্ঠ হয়ে ঠিক করলেন যাবেন সেখানে। গিয়ে দেখবেন ব্যাপারখানা কি। মন বলছে এই রহস্যের চাবিকাঠি সেখানেই আছে, না গেলে ঠিক বোঝা যাবেনা, আর দুঃস্বপ্ন তাকে তাড়া করতে থাকবে।

এক ছুটির দিন ভোরবেলা কাঁধে ব্যাগ ঝুলিয়ে বেরিয়ে পড়লেন হাওড়া স্টেশনের উদ্দেশ্যে।

বাংলার নরম মাটি শেষ হয়ে যেখানে ছোটনাগপুরের কঠিন পাথুরে মাটি শুরু হয়েছে, সেখানে একটা ক্ষুদ্রাতিক্ষুদ্র রেল স্টেশন। বেশিরভাগ ট্রেনের এখানে থামার ফুরসৎ হয়না। হুইসল বাজিয়ে টিটকিরি দিয়ে পেরিয়ে যায়। স্টেশনের সংলগ্ন জনপদটিও বিস্তীর্ণ নয়। হাতে গোণা কয়কটা টিনের আর ছাপরার ঘর। দালান কোঠা নেই বললেই চলে।

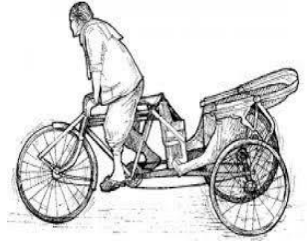
ব্যাগ কাঁধে গোপেনবাবু যখন প্ল্যাটফর্মে নামলেন, সূর্য তখন মধ্যগগনে। মিনিটখানেক দাঁড়িয়ে ট্রেনটা লেজ গুটিয়ে পালালো। স্টেশন থেকে বেরিয়ে গোপেনবাবু এদিক ওদিক চাইতে লাগলেন, যদি রিক্সা বা ওই গোছের কিছু জোটে। ইতিমধ্যে যে কজন গ্রাম্য যাত্রি গাড়ি থেকে নেমেছিল, মুহূর্তের মধ্যে মোটঘাট মাথায় তুলে দিগন্তে বিলীন হয়ে গেল। গোপেনবাবু একা দাঁড়িয়ে ভাবতে লাগলেন কি করবেন, কোন দিকে যাবেন।

স্টেশনের বাইরে একটা ঝুপড়িমত চায়ের দোকান। চতুরে গুটিকয়েক ভ্যানরিক্সা দাঁড়িয়ে যাত্রির অপেক্ষায়। গোপেনবাবুকে দেখে চালকরা নড়ে চড়ে উঠল। এই অজ পাড়াগাঁয়ে শহুরে বাবু কেন? আগ্রহভরে এগিয়ে এসে জানতে চাইল, কি চান, যাবেনই বা কোথায়? কোথায় যাবেন শুনে তাদের মুখ হাঁ হয়ে গিয়ে চোয়াল ঝুলে পড়ল।

চোখ বড় বড় করে এ ওর মুখ চাওয়া চাওয়া করতে লাগল। বলে কি লোকটা, পাগল নাকি। বাড়িটা যে ভূতের আস্তানা, ত্রিসীমানায় কেউ ঘেঁষে না, তা কি জানেনা? না কি জেনেশুনে ভূতের খপ্পরে পড়তে চায়। আবার বলে কিনা পৌঁছে দিতে। উঁহু, কেউ যাবে না, লাখ টাকা দিলেও না। ওসব খেয়ালটেয়াল ছেড়ে গোপেনবাবুরও উচিৎ হবে এখনই ফিরে যাওয়া। তারা নানাভাবে চেষ্টা করল তাকে নিরস্ত করতে।

গোপেনবাবু নাছোড়বান্দা, এতদূর এসেছেন সে কি খালি হাতে ফিরে যাবার জন্য? কভি নেহি!

তা ছাড়া, ভূত যদি থেকেই থাকে তাহলে তো পোয়াবারো। তার বহুকালের আশাটা পূরণ হবে। নাঃ, এ সুযোগ ছাড়ার প্রল্লই ওঠেনা। রিক্সা না যায়, তিনি হেঁটেই রওনা হবেন।



বললেন বটে হেঁটে রওনা হবেন, কিন্তু কাজটা যে সহজ নয় টের পেলেন পথে নেমে। একে আগুনঝরা রোদ, তার ওপরে হাঁটতে হবে পাক্ষা চার পাঁচ মাইল গাঁয়ের পথ। চিন্তা করে গোপেনবাবুর গায়ে প্রায় জ্বর এসে গেল।

ঠিক এই সময় ছক্কা মিঞার প্রস্তাবটা আসাতে গোপেনবাবু যেন হাতে স্বর্গ পেলেন। জিনিষটা রিক্সা না ই বা হল। চারটে চাকা আছে যখন, গাড়ি তো বটে। হাঁটার চেয়ে এটায় চেপে যাওয়া ঢের ভাল। কথা না বাড়িয়ে একাগাড়িতে চেপে বসলেন। পাছে গোলমাল বাঁধে, সেই ভয় ভাড়া নিয়ে দরদস্তুর পর্যন্ত করলেন না।

গন্তব্যস্থানে পৌঁছতে বেলা গড়িয়ে গেল। সূর্য পশ্চিম দিগন্তে হেলে পড়েছে। গোপেনবাবু গাড়ি থেকে নেমে দাঁড়ালেন। সামনে জীর্ণ ভগ্নপ্রায় প্রাচীর ঘেরা বিঘেখানেক জায়গা, শুকনো আগাছায় ভরা। তার মাঝখানে মাথা উঁচু করে দাঁড়িয়ে বিশাল এক দোতলা বাড়ি। এককালে হয়ত প্রাসাদই ছিল, এখন তার কঙ্কালটা দাঁড়িয়ে। দরজা জানালা প্রায় সবই উধাও, যে ক'টা আছে, ভেঙ্গে ঝুলে পড়েছে। দেয়াল ফুঁড়ে বট অশথের চারা গজিয়েছে। প্রবেশ পথের ফটকটা অদৃশ্য। কেবল থামদুটো দাঁড়িয়ে আছে অতীতের সাক্ষী হিসেবে। থামের দুপাশে ঝাঁকড়া দুটো পাকুড় গাছ প্রবেশ পথের উপর ঝুঁকে পড়ে একটা প্রাচীরমত সৃষ্টি করেছে। যেন বাধা দিয়ে বলছে, আর এগিও না, এখানে জীবন্ত মানুষের প্রবেশ নিষেধ।



এখনও সময় আছে, ফিরে যাও। গোপেনবাবু থমকে দাঁড়ালেন। কেন জানি তার মনে হল এ বাড়িটা অন্যগুলোর মত নয়। এখানে অস্বাভাবিক কিছু আছে। নিজের অজান্তে কৈঁপে উঠলেন একবার। ভয়ে নয়। হানাবাড়িতে রাত কাটানো নতুন নয় তার কাছে। সাহসের কমতি হয়নি কখনও, এখনও হল না। তবে আজ অন্যরকম অনুভব করলেন। কিরকম ঠিক বলে বোঝানো যাবেনা। তার মন বলল এতদিন যার খোঁজ করছেন তা পেতে চলেছেন। ঠিক করলেন সাবধান হতে হবে।

দুহাতে ডালপালা সরিয়ে কোনোরকমে ভেতরে ঢুকলেন। আধভাঙা সিঁড়ি বেয়ে দোতলায় উঠে মোটামুটি বাসযোগ্য একটা ঘর পেতে অসুবিধা হল না। ছক্কা মিঞার সাহায্যে কিছুটা সাফসুফ করে ঠিক করলেন সেখানেই রাত কাটাবেন। কথা রইল, পরের দিন ভোরবেলা ছক্কা মিঞা আসবে তাকে নিয়ে যেতে।

পরদিন সকালে ছক্কা মিঞার একগাডি চেপে গোপেনবাবু ফিরে যাচ্ছেন। শরীরে অসীম ক্লান্তি আর মনে একরাশ বিরক্তি। রাতটা কিভাবে কেটেছে তা একমাত্র তিনিই জানেন। মশার কামড়ে তিষ্ঠোতে না পেরে কেবল পায়চারী আর প্রার্থনা করেছেন, ‘হে ইশ্বর, ভোরটা যেন তাড়াতাড়ি হয়, আর পারা যাচ্ছেনা। কি কুক্ষণে যে এসেছিলাম’। প্রভু অবশ্য দয়া করেননি, ভোর ঠিক সময়ই হয়েছে। সারারাত যা ঘটেছে, যা দেখেছেন, কহতব্য নয়। ইঁদুর, বাদুর, আরশোলা, কাঁকড়াবিছে, কি নেই সেই পোড়োবাড়িতে। অজস্র, অগণিত, অবাধে বিচরণ করছে, তাকে তোয়াক্কা না করেই। আর ভুত ? এবারও ফাঁকি দিয়েছে, তাদের টিকিটিও চোখে পড়েনি। কপাল ভাল তাই সাপখোপের পাল্লায় পড়েননি, নইলে পৈত্রিক প্রাণটি রেখে যেতে হত। এককথায় যন্ত্রণার একশেষ, ভোগান্তির চূড়ান্ত।

যাক, কৌতুহল মিটে গেছে, এবার শান্তি। কেউ আর হাতছানি দেবেনা, আর তিনিও নিশ্চিন্তে ঘুমোবেন।

চলতে চলতে গাড়িটা সেই গাছতলা এসে দাঁড়াল। ছক্কা মিঞা বলল, ‘কত্তা, বাকি পথটুকুন হেঁটে যান আজ্ঞে। ইষ্টিশনের রিক্সাগাড়িগুলো বড্ড রেযারেষি করে, কাছাকাছি না যাওয়াই ভাল’। ন্যায্য কথা, ব্যাগ কাঁধে গাড়ি থেকে নেমে দাঁড়ালেন গোপেনবাবু।

এত কষ্টের পরেও একটা ব্যাপারে তিনি খুব খুশি। বড় ভালমানুষ এই ছক্কা মিঞা লোকটা। গরিব হলেও কত সৎ, পরোপকারি আর নির্লোভ। এত করল, একটা পয়সা নিলনা। গতকাল ভাড়া দিতে গেলেন, কেমন মিষ্টি হেসে জবাব দিল, ‘এখন থাক কত্তা, ভালয় ভালয় ফিরে আসেন, তারপর যা মজি হয় দেবেন। এমন লোকের জন্য করেও সুখ।

পকেট থেকে তিনটে একশো টাকার নোট বার করে এগিয়ে দিলেন ছক্কা মিঞার দিকে। বললেন, ‘নাও মিঞা, টাকাটা ধর। ভাড়া বাদে যা বাঁচে বিবি বাচ্চাদের মিষ্টি কিনে দিও’খন’।

‘কত্তার দয়ার শরীর’ বলে মুচকি হেসে ছক্কা মিঞা তার ডান হাতটা বাড়িয়ে দিল। আঁতকে উঠে দু পা পিছিয়ে গেলেন গোপেনবাবু। দেখলেন এগিয়ে এসেছে মানুষের নয়, একটা কঙ্কালের হাত। হাতটা বিকৃত, পাঁচটার জায়গায় বাঁকা বাঁকা চারটে আঙুল। আঙুলগুলো এক ঝটকায় টাকা ক’টা ছিনিয়ে নিল। তারপর এগিয়ে এল গোপেনবাবুর গলা লক্ষ করে। চট করে পিছু হটে সরে যেতে চাইলেন গোপেনবাবু কিন্তু পা দুখানা যেন পাথরের, একচুলও নড়ল না। অনড় হয়ে দেখতে থাকলেন সামনে এক অমানুষিক দৃশ্যের সূত্রপাত ঘটছে। ছক্কা মিঞার মুখের রক্ত মাংসের আবরণ মিলিয়ে গিয়ে আত্মপ্রকাশ করছে এক কঙ্কালের করোটি। করোটির দুচোখে জিঘাংসার আগুন, জ্বলছে ধকধক করে। পৈশাচিক উল্লাসে হা হা করে হেসে উঠল ছক্কা মিঞার কঙ্কাল। সেই আওয়াজ চারদিক বিদীর্ণ করে এক ভয়ঙ্কর আলোড়ন তুলল। অস্ফুট আত্ননাদ করে জ্ঞান হারিয়ে লুটিয়ে পড়লেন গোপেনবাবু।

দূরে কোথায় যেন ঢং ঢং করে বারোটা বাজছে। ক্ষীণ শব্দটা ক্রমশঃ জোরালো হয়ে মগজের মধ্যে বিপদঘন্টির মত বাজতে লাগল। সত্যসাধনবাবু চমকে মুখ তুলে তাকালেন। ইস, এত রাত হয়েছে টেরই পাননি। রাতটাও যেন কিরকম। অন্যদিন দু একটা গাড়ি চলাচলের শব্দ, রাস্তার কুকুরের হাঁকডাক, এসব শোনা যায়।



আজ যেন সব নিখর নিস্তর। চারদিকে এক নিশ্চিন্দ নিরবতার ঘেরাটোপ। বাতাসে কেমন একটা রুদ্ধশ্বাস থমথমে ভাব। গুমোটের কথাটা অবশ্য খবরে ছিল। বৃষ্টি হবে কি? হলে বাঁচা যায়, যা গরম। সে যাক, লেখাটার কি করবেন। গল্পটা মন্দ নয়, তবে গাঁজার পরিমাণ একটু বেশি। তা হোক। চেপেচুপে এই সংখ্যায় ঢুকিয়ে দেবেন, না কি পরের সংখ্যার জন্য তুলে রাখবেন। হাতে ধরা লেখাটার দিকে ফিরে চাইলেন। একি, অক্ষরগুলো গেল কোথায়। উবে গেল নাকি। রুলটানা কাগজটা বিলকুল সাদা, তার দিকে চেয়ে ফ্যাকফ্যাক করে হাসছে। এ কেমন হল। চোখ কচলে ফের তাকালেন। না না অক্ষরগুলো, ঠিকঠাকই আছে। যাক বাবা, ভুলই দেখছিলেন। কিন্তু----, কালো রঙের গোটা গোটা অক্ষরগুলো অমন খুদে খুদে লাল অক্ষর হল কি করে। যেন পিঁপড়ের দল সার দিয়ে চলছে। কি মুকিল, আবারও ভুল দেখছেন। নাহ, বিশ্রাম নিতে হবে, লম্বা বিশ্রাম। ভৌতিক সংখ্যাটা বেরুলেই ছুটির দরখাস্ত করে দেবেন। শিমুলতলায় এক বন্ধুর বাড়ি আছে। সেখানে মাসখানেক কাটিয়ে আসবেন। এত খাটাখাটনি আর সহ্য হচ্ছে না। আপাততঃ শুয়ে পড়া যাক। কাল সকালে আবার একগাদা কাজ। লেখাটা টেবিলে রেখে উঠতে যাবেন, মনে হল খুব কাছে, ঘাড়ের ওপর কেউ নিশ্বাস ফেলল। উষ্ম নিশ্বাস নয়, হিমশীতল মৃদুমন্দ বাতাসের ঝাপটা ঘাড় ছুঁয়ে শ্রোতের মত শিরদাঁড়া বেয়ে নেমে গেল। সত্যসাধনবাবু শিউরে উঠলেন। হাওয়া বইছে, বরফের মত ঠান্ডা হাওয়া। ঝড় উঠল নাকি? ফিরে জানালার দিকে তাকালেন। কই পর্দা তো নড়ছে না, সেরকমই আছে, নিখর। তাহলে? সত্যসাধনবাবু এবার ভয় পেলেন। মাথাটা বোধহয় সত্যিই বিগড়েছে! কিছু একটা করা দরকার, এবং অবিলম্বে। নইলে যত কাজ পড়ে আছে, সব ভুল হলে। লেখাটা টেবিলে পড়ে। সেদিকে তাকিয়ে মনে মনে বেজায় চটলেন। এটাই হল যত নষ্টের মূল। এত রাতে ভুতুরে লেখাটা নিয়ে না বসলেই হত। মাথা গরম হয়ে গিয়ে এখন বোঝা ঠাণ্ডা। যে লেখা পড়ে এত বিপত্তি, সেটা প্রকাশ হলে না জানি কি অনর্থ হবে। দরকার নেই, সময় থাকতে এটাকে নষ্ট করে ফেলাই ভাল। ছিঁড়তে যাচ্ছেন, কে যেন বাধা দিল।

কি জ্বালাতন, কে বাধা দেয়! ঠাহর করতে গিয়ে থমকে গেলেন সত্যসাধনবাবু। দেখলেন একটা হাত, শুধু একটা হাত এই কাণ্ডটা করছে। আশ্চর্য ব্যাপার, চোখ বড় বড় করে তাকিয়ে রইলেন। হাত আছে, দেহটা নেই। এ কি করে সম্ভব? আবারও ভুল দেখছেন!

না কি দুঃস্বপ্ন? চোখ কচলে ফের তাকালেন। উঁহু, ভুল নয়, ওই তো হাতটা, দিব্যি আঙুল রয়েছে, অবশ্য পাঁচটা নয় চারটে। হোক চারটে, ওটা যে মানুষেরই হাত সন্দেহ নেই।

সবিস্ময়ে দেখলেন আঙুল চারটে চারপেয়ে মাকড়সার মত টেবিলের ওপর হাতড়ে বেড়াচ্ছে। কিছু খুঁজছে মনে হয়। কি খুঁজছে, টাকা পয়সা, না কি অন্য কিছু? হাতটা আচমকা এগিয়ে এসে ছোঁ মেরে লেখাটা ছিনিয়ে নিল। চমকে উঠে এক লাফে পিছিয়ে গেলেন সত্যসাধনবাবু। অবাক ভাবটা আর নেই, একটা ভয় চেপে বসছে মনে। এতক্ষণ ভাবছিলেন স্বপ্ন দেখছেন, কিন্তু এখন যা ঘটছে তাকে মোটেই স্বপ্ন বলা চলেনা, রীতিমত বাস্তব। ঘটছে কলকাতায়, তার বালিগঞ্জের ফ্ল্যাটে, নিজের শোয়ার ঘরে। সন্মোহিত হয়ে চেয়ে রইলেন। দেখলেন হাতটা এগোচ্ছে, সন্তপর্ণে, গুড়ি মেরে, তাকে লক্ষ করে। গতিক সুবিধের নয় দেখে সত্যসাধনবাবু পিছু হটতে লাগলেন। একসময় দেখলেন আর পেছনোর উপায় নেই, দেয়ালে পিঠ ঠেকে গেছে। দেখাদেখি হাতটাও থেমে গেল, আর এগোচ্ছে না। কেন, মতলবটা কি? কি ঘটবে এবার, ভয়ঙ্কর কিছু? সত্যসাধনবাবুর হাত পা অবশ হয়ে এল। হঠাৎ মনে পড়ল, পাশের ঘরে চাকরটা ঘুমোচ্ছে, ডাকামাত্র ছুটে আসবে, কেন মিছে ভয় পাচ্ছেন! চীৎকার করে ডাকলেন। শুকনো গলা দিয়ে স্বর বেরুলো না, ফ্যাঁসফেঁসে আওয়াজ বেরুল মাত্র। সত্যসাধনবাবুর মনে আতঙ্কটা আরও চেপে বসল। ভাবলেন আর দেরি নয়, এইবেলা পালানো দরকার। উদভ্রান্তের মত ঘর ছেড়ে ছুটে বেরতে চাইলেন কিন্তু এক চুলও নড়তে পারলেন না। মনে হল পা দুখানা কে যেন মেঝের সাথে আটকে রেখেছে। এবার পলকহীন চোখে চেয়ে চেয়ে দেখা ছাড়া আর উপায় রইল না। দেখলেন হাতের চারপাশে তার মালিকের চেহারা ফুটে উঠছে। প্রথম হাতের পুরোটা, তারপর পা, ক্রমশঃ গোটা শরীর, শেষে মুখ। সব মিলিয়ে আস্ত একটা মানুষ দেখা দিল।



হাডিসার, লোলচর্ম, অতিবৃদ্ধ একটা লোক জ্রু কুঁচকে দাঁড়িয়ে আছে তার সামনে।  
বিস্ফোরিত চোখে চেয়ে রইলেন সত্যসাধনবাবু। কে এ ? পিশাচ, না কি পরপারের কোনো  
জীব।

লোকটা হাসল। ত্রুর হাসি। সত্যসাধনবাবু দেখলেন অজস্র বলিরেখাযুক্ত মুখটা এক কুটিল মুখোশের চেহারা নিল।  
'কি সম্পাদক মশাই, গল্পটা পছন্দ হল না বুঝি,' প্রশ্ন করল লোকটা। সমস্ত ঘর গমগম করে উঠল সেই আওয়াজে।  
সত্যসাধনবাবুর কথা বলার মত অবস্থা নয়। কোনরকমে বললেন, 'না না আমার বেশ----'।  
'ভাল লেগেছে। তাই লেখাটা ছিঁড়তে যাচ্ছিলেন, কি বলেন,' মুখ বিকৃত করে হাসল লোকটা।  
'বিশ্বাস করুন আমি ভাবলাম---'।  
'সব বানিয়ে লেখা, গাঁজা। তাই না ?'  
লোকটা কথা বলছে আর শরীরটা ক্রমশঃ বিশাল আকার ধারণ করছে। শেষে মাথাটা ছাদে গিয়ে ঠেকল। সেখান থেকে  
সত্যসাধনবাবুর মুখের ওপর ঝুঁকে পরে বলল, 'এবার দেখুন তো গাঁজা কি না !'

আতঙ্কে সিঁটিয়ে গিয়ে সত্যসাধনবাবু দেখলেন লোকটার দেহের রক্ত মাংসের আবরণ মিলিয়ে যাচ্ছে। তার জায়গায়  
আত্মপ্রকাশ করছে এক ভয়ালদর্শন কঙ্কাল। সত্যসাধনবাবুর হাত পা অবশ হয়ে এল। দাঁড়িয়ে থাকার শক্তিটুকু পর্যন্ত হারিয়ে  
ফেললেন। পক্ষাঘাতগ্রস্তের মত হাঁটু দুমড়ে বসে পড়লেন মেঝেতে। সেখানে বসে অসহায় দৃষ্টিতে চেয়ে রইলেন তার সামনে  
ঝুঁকে পড়া মূর্তিমান বিভীষিকার দিকে।  
হিংস্র উল্লাসে হা হা করে হেসে উঠল কঙ্কাল। রক্তজল করা সেই পৈশাচিক হাসী ঘরের চার দেয়ালে প্রতিধ্বনি তুলে  
সত্যসাধনবাবুর চেতনা লুপ্ত করে দিল।  
জ্ঞান হারানোর পূর্বমুহূর্তে শুনলেন বহুদূর থেকে ভেসে আসছে প্রশ্নের পর প্রশ্ন, 'বলুন দেখি গাঁজা কি না। কি হল, মুখে কথা  
নেই কেন ? বলুন বলুন.....'।  
সত্যসাধনবাবু বলবেন কি করে। তিনি যে অন্ধকারের অতল গহ্বরে তলিয়ে যাচ্ছেন। একবার শেষ চেষ্টা করলেন বেঁচে  
থাকতে।  
কিন্তু হৃদস্পন্দন সঙ্গ দিল না।  
কঙ্কাল ফের হেসে উঠল, হা হা করে, দিগ্বিদিক কাঁপিয়ে, রক্তজল করা হাসি।

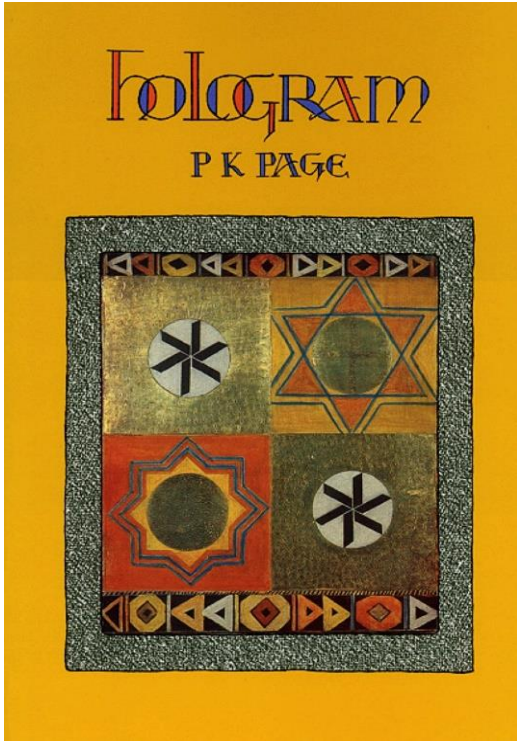
সমাপ্ত



## গ্লোসার কবি পি. কে. পেইজ

- সুব্রত কুমার দাস

২০০১ সালে জাতিসংঘের সিদ্ধান্ত অনুযায়ী ‘ইন্টারন্যাশনাল ইয়ার অব ডায়ালগ অ্যামং সিভিলাইজেশান’ উদযাপন কালে ‘প্লানেট আর্থ’ কবিতাটি নিউইয়র্ক, অ্যান্টার্টিক অঞ্চল এবং দক্ষিণ প্রশান্ত মহাসাগরীয় অঞ্চলে একই সাথে পাঠ করা হয়। আর এভাবেই যে কবিকে সম্মানিত করা হয়েছিল তিনি হলেন পি কে পেইজ (১৯১৬-২০১০)। লন্ডনে জন্ম নেওয়া এই কবি মাত্র চারবছর বয়সে পরিবারের সাথে কানাডার ক্যালগেরিতে অভিবাসী হন। মোট পঁচিশটি কাব্যগ্রন্থ, আটটি গদ্যগ্রন্থ, দশটি শিশুতোষ গ্রন্থের লেখক প্যাট্রিশিয়া ক্যাথলিন পেইজের ‘মাদার আর্থ’ কবিতাটি প্রথম যে কাব্যগ্রন্থে প্রকাশিত হয় নাম ছিল ‘হলোগ্রাম’(১৯৯৪)। পরে ১৯৯৭ সালে এটি অন্তর্ভুক্ত হয় ‘দ্য হিডেন রুম’ কাব্যগ্রন্থে। আরও পরে ২০০২ সালে এই কবিতার শিরোনাম দিয়েই তিনি একটি গ্রন্থ প্রকাশ করেন।



পি. কে. পেইজ রচিত গ্লোসার সংকলন ‘হলোগ্রাম’-এর প্রচ্ছদ।

জননী ধরিত্রীর প্রতি আমাদের ভালোবাসার কথা বলেছেন কবি প্যাট্রিশিয়া তাঁর এই কবিতায়। ধরিত্রীকে পরম মমতায়, গভীর আন্তরিকতায় লালনের কথা বলেছেন। আর সে কথা বলতে গিয়ে তিনি ঢিলির কবি পাবলো নেরুদার কবিতা ‘ইন প্রেইজ অব আইরনিং’-এর আশ্রয় নিয়েছেন। নিজের কবিতার চারটি স্তবকের শেষে তিনি পাবলোর ওই কবিতার একটি করে পঙ্ক্তি ব্যবহার করেছেন। পাঠকের জানা আছে এই আঙ্গিকের কবিতাকে বলা হয় গ্লোসা। কবিতায় পি কে প্রকাশ করেছেন গভীর ব্যাকুলতা - ধরিত্রী মাতাকে পরিচ্ছন্ন রাখা, পরিপুষ্ট রাখার জন্য ব্যাকুলতা।

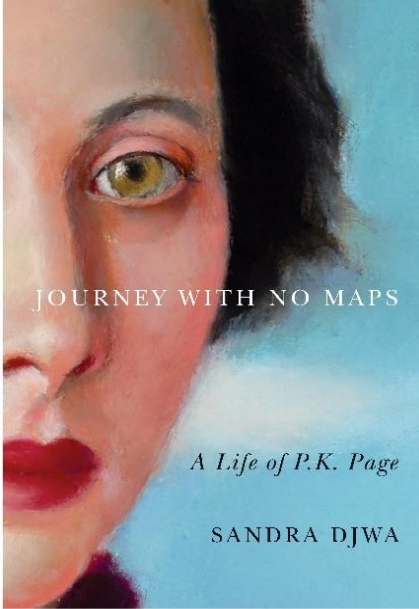
পি কে-র সাহিত্যজীবনকে দুটি ভাগে ভাগ করা হয়। একটি হলো ১৯৫০-এর দশক পর্যন্ত এবং দ্বিতীয়টি হলো ১৯৬০ এর দশকে তিনি পুনরায় কানাডায় ফিরে আসার পর থেকে। উল্লেখ করা যেতে পারে, ১৯৫৩ সাল থেকে ১৯৬৪ পর্যন্ত কানাডীয় রাষ্ট্রদূত হিসেবে স্বামীর চাকরি সূত্রে তাঁর সাথে অস্ট্রেলিয়া, ব্রাজিল এবং মেক্সিকোতে অবস্থান করতে হয় প্যাট্রিশিয়াকে।

১৯৪৪ সালে প্যাট্রিশিয়ার প্রথম বই প্রকাশিত হয়। সেটি ছিল একটি উপন্যাস। এর আগে যৌবনকালে তাকে উল্লেখযোগ্য সময় নিউব্রান্সউকের সেইন্ট জন এবং কুইবেকের মন্ট্রিয়লে অবস্থান করতে হয়। ‘দ্য সান অ্যান্ড দ্য মুন’ নামের রোমান্টিক সে উপন্যাস ১৯৭৩ সালে মার্গারেট অ্যাটউডের সম্পাদনায় নতুন কলেবরে প্রকাশিত হয়েছিল। প্রথম কবিতার বই ছিল ‘অ্যাজ টেন অ্যাজ টোয়েন্টি’ (১৯৪৬)। ১৯৫৪ সালে তিনি ‘দ্য মেটাল অ্যান্ড দ্য ফ্লাওয়ার’ কাব্যগ্রন্থের জন্য ‘গভর্নর জেনারেল পুরস্কার’ লাভ করেন।

পি কে পেইজের কবিতাভূবনে প্রবেশের আগে তাঁর আত্মজীবনীটিতে একটু আলোকপাত করে নিতে চাই। সেটি প্রকাশিত হয়েছিল ২০০৬ সালে। শিরোনাম ‘হ্যান্ড লাগেজ’। বারোটি অধ্যায়ে বিন্যস্ত সে জীবনকথা আসলে একটি দীর্ঘ কবিতা - তাই বলা হয়েছে ‘মেময়র ইন ভার্স’। শুরু হয়েছে ক্যালগেরির দিনগুলো দিয়ে। এরপর তার লন্ডন যাত্রা।



ফিরে এসে নামলেন সেইন্ট জনে। এলেন মন্ট্রিয়লে। ইত্যাকার সব বিষয়কে প্যাট্রিশিয়া তুলে ধরেছেন কবিতার ছন্দে, অনুভবের গভীরতায়। বারবার উঠে আসে বাবার কথা, মায়ের সাহচর্য। উঠে আসে তাঁদের বোধপূর্ণ সহবাস কীভাবে কন্যাকে কবিতার প্রতি আকৃষ্ট করেছিল সেই সব মুহূর্ত। এই যে জীবনকথাকে কবিতায় ধরা, এর মধ্যে কবি স্পর্শ করেছেন চেতনার গভীরতাকে, উন্মুখ করেছেন বোধের উদ্ভূতকে। আর তাই সারা গ্রন্থ জুড়ে ছড়িয়ে থাকে কোমল বর্ণিল আলো। ২০০৪ সালের আগস্টের ১ তারিখে এই কাব্য-স্মৃতি যখন প্যাট্রিশিয়ার শেষ করেন তখন নিজের সত্যানুসন্ধানের তীব্রতা নিয়ে তিনি বলেন ‘Explain it? I can’t.’ আর তাই তার শেষ কথা : ‘Which truth is the truth?’



কবি পি কে-র জীবন নিয়ে রচিত গ্রন্থের প্রচ্ছদ।

আটটি বিশ্ববিদ্যালয় প্যাট্রিশিয়াকে সম্মানসূচক ডক্টরেট ডিগ্রি দিয়েছিল। ১৯৭৭ সালে তিনি কানাডায় সর্বোচ্চ বেসামরিক সম্মান ‘অর্ডার অব কানাডা’তে অফিসার হিসেবে অভিষিক্ত হন। বিভিন্ন সময়ে মোট আঠারোবার পুরস্কৃত হয়েছেন এই কবি। পি কে পেইজের কবিতা নিয়ে তাঁর জীবদ্দশাতেই গ্রন্থ প্রকাশিত হয়েছিল। ১৯৮৯ সালে প্রকাশিত হয় জন অরেঞ্জের বই ‘পি কে পেইজ অ্যান্ড হার ওয়ার্ডস’। ২০০৮ সালে হিয়া গ্রে এবং আর্লিন ল্যাম্পার্টের নির্বাচনে প্রকাশিত হয়েছিল ‘দ্য এশেনসিয়াল পি কে পেইজ’। মৃত্যুর পর ২০১২ সালে তাঁর জীবন নিয়ে চার শতাধিক পৃষ্ঠার একটি বই প্রকাশ করেন সান্দ্রা ডিজুয়া। ‘জার্নি উইথ নো ম্যাপস’ পড়তে গিয়ে মনে ওটা যেন একটি জীবনী নয়। লেখক সেখানে এমনভাবে পি কে-র ডায়েরি, চিঠিপত্র, লেখালেখি এবং সমসাময়িকদের কণ্ঠকে তুলে এনেছেন এবং সেসব কণ্ঠের ভেতর দিয়ে পি কে পেইজকে উপস্থাপন করেছেন যেন মনে হয় এটি একটি উপন্যাস।

সান্দ্রা তাঁর বইতে পি কে-র বিভিন্ন বয়সের ছবি ব্যবহার করেছেন। পি কে-র আঁকা কিছু ছবিও আছে এই জীবনীগ্রন্থে। আর এভাবেই গ্রন্থটিকে একটি মূল্যবান আকারে পরিণত করেছেন লেখক। মোট পনেরোটি অধ্যায়ে ভাগ করেছেন সান্দ্রা বইটিকে। শুরু করেছেন ১৮৮৪ সালে। প্রথম অধ্যায়ের বিস্তার ১৯২৭ সাল পর্যন্ত। এরপর পি কে-র জীবনের বিভিন্ন শহরে অবস্থানকে কেন্দ্র করে ভাগ করা হয়েছে অধ্যায়গুলোকে। ক্যালগেরি (১৯২৪-১৯৩৪), ইংল্যান্ড (১৯৩৪-১৯৩৫), সেইন্ট জন (১৯৩৫-১৯৪১), মন্ট্রিয়ল (১৯৪১-১৯৪৪), হ্যালিফাক্স ও ভিক্টোরিয়া (১৯৪৪-১৯৪৬), ব্রাজিল (১৯৫৭-১৯৫৯), মেক্সিকো (১৯৬০-১৯৬৪) এবং শেষ পাঁচটি অধ্যায় ভিক্টোরিয়াতে। সাল ও স্থাননামের সাথে সান্দ্রা যুক্ত করেছেন একটি করে উপশিরোনাম যা থেকে স্পষ্ট করার চেষ্টা করা হয়েছে ওই সময়কালে লেখকের পরিবর্তনের ইঙ্গিত। ‘প্ল্যানেট আর্থ’ কবিতাসহ সকল গ্লোসাই পি কে পেইজের ভিক্টোরিয়া সময়কালের রচনা।

এবারে আসি কানাডীয় এই কবির গ্লোসা রচনার বৃত্তান্তে। ‘হলোগ্রাম’ গ্রন্থটি মোট চৌদ্দটির গ্লোসার রচনা। বইয়ের ভূমিকাতে কবি জানিয়েছেন যে মধ্যযুগে ‘হলোগ্রাম’ ছিল কবিতা রচনার একটি জনপ্রিয় আঙ্গিকে। লেখক জীবনে যে সকল কবির কবিতা তাঁকে প্রভাবিত করেছিল তাঁদের শ্রদ্ধা জানানোর জন্যেই পি কে এই আঙ্গিক ব্যবহার করতে শুরু করেন। ব্যাপারটি এমন দাঁড়ায় যে তিনি সিদ্ধান্ত নেন জীবনের বাকি সময়গুলোতে তিনি ‘গ্লোসা’ আঙ্গিকেই কবিতা লিখে চলবেন। এই গ্রন্থে যে চৌদ্দজন কবিকে পি কে শ্রদ্ধা জানিয়েছেন, যাঁদের কবিতা স্তবক ব্যবহার করেছেন তাঁর বইতে তাঁদের মধ্যে পূর্বোল্লিখিত পাবলো নেরুদা ছাড়াও আছেন রেইনার মারিয়া রিলকে, লিওনার্দো কোহেন, ডব্লিউ এইচ অডেন, টি এস এলিয়ট, ডিলান টমাস, ডি এইচ লরেন্স, জর্জ উডকক প্রমুখ।

‘প্ল্যানেট আর্থ: পোয়েমস সিলেক্টেড অ্যা- নিউ’ কাব্যগ্রন্থের সবকটি কবিতা গ্লোসা ধরনের নয়। তবে ধারণা করা যেতে পারে অন্য ধরনের কবিতাগুলো আসলে পি কে তাঁর পূর্ব প্রতিশ্রুতির আগেই লিখেছিলেন যেগুলোকে এই গ্রন্থে সংকলিত করা হয়েছে। এই গ্রন্থে শুরুতে শিরোনামের কবিতাটি আছে। এরপর এক, দুই, তিন এভাবে সাতটি অংশে অনেকগুলো করে কবিতা একত্রিত করা হয়েছে। শেষে আলাদা একটি কবিতা আছে ‘জানুয়ারি’। সাতটি গুচ্ছে ‘পুওর বার্ড’ (পৃ ৬৩), ‘দ্য গোল্ড সান’ (পৃ ৭৩), ‘হলোগ্রাম’ (পৃ ৭৫), ‘ইন মেমরিয়া’ (পৃ ৮০), ‘ইনেবরিয়েট’ (পৃ ১০০), ‘অটাম’ (পৃ ১৪১), ‘লাভ’স প্যাভিলিয়ন’ (পৃ ১৪৬), ‘এক্সাইল’ (পৃ ১৮৬), ‘থ্রেজেনসেস’ (পৃ ১৮৯), ‘দ্য অ্যানসার’ (পৃ ১৯১) নামের গ্লোসাগুলো রয়েছে। মনোযোগী পাঠকের নজরে পড়বে যে এই গ্লোসাগুলোর সবকটিই পি কে তাঁর ‘হলোগ্রাম’ গ্রন্থে অন্তর্ভুক্ত করেছিলেন।

২০০৯ সালে ২১টি নতুন গ্লোসাজাতীয় কবিতা নিয়ে প্রকাশিত হয় পি কে-র নতুন গ্রন্থ: ‘কোল অ্যান্ড রোজেজ’। এই বইটিতে কবি আরও এক ধাপ এগোলেন। প্রতিটি গ্লোসার আগে এক পৃষ্ঠায় দিলেন ওই কবিতার শুরুতে ব্যবহৃত স্তবকের কবির ছবি। এক পৃষ্ঠায় দিলেন তাঁকে নিয়ে ছোট্ট একটি জীবনী। এখানে যে একুশ কবিকে পি কে স্মরণ করলেন তাঁদের মধ্যে আছেন টেড হিউজেজ, ই ই কামিংস, ডিওন ব্রাউন, গুয়েনডলিন মিকইউয়ান, জন অ্যাশবেরি, হোসে লুই বোর্হেস, ফ্রেডারিক গার্সিয়া লোরকা, আনা আখমাতোভা প্রমুখ। আনার কবিতা নিয়ে তিনটি গ্লোসা রয়েছে। তিনটি স্তবকই ‘এভরিথিং ইজ প্লানডারড’ কাব্যগ্রন্থ নেওয়া। খুব খেয়াল করার মতো এই যে, পি কে এখানে এমন কানাডীয় কবিকেও গ্রহণ করেছেন যিনি তাঁর বয়ঃকনিষ্ঠ। গুয়েনডলিন বয়ঃকনিষ্ঠ হলেও মাত্র ৪৬ বছর বয়সে ১৯৮৭ সালে প্রয়াত হয়েছিলেন বলে তাঁর অন্তর্ভুক্তি অসহজ লাগে না। কিন্তু ডিওন তো পি কে-র চেয়ে সাইত্রিশ বছরের ছোটো। বয়ঃকনিষ্ঠ একজন কবির প্রভাবকে এভাবে স্বীকার করে কানাডার অগ্রগণ্য দীর্ঘায়ু কবি পি কে পেইজ তাঁর ঔদ্যেয়ই পরিচয় দিয়েছেন। ১৯৯২ সালে লরেন্স হাচম্যানের সাথে এক সাক্ষাৎকারে পি কে জানিয়েছিলেন ডব্লিউ বি ইয়েটস এবং ডিলান টমাসের কবিতাকেও ব্যবহার করতে চান তিনি তাঁর গ্লোসাতে (পৃ. ৬২)। খুব জানতে ইচ্ছে করে, কবি কি তাঁর অনুসন্ধান শেষ করতে পারেন নাই!

পি কে তাঁর গ্লোসাগুলোতে চারটি করে স্তবক রচনা করেছেন। প্রতি স্তবকে রয়েছে দশটি করে পঙ্ক্তি। প্রতি স্তবকের ৬ষ্ঠ, ৯ম এবং উপরের কবিতা থেকে ব্যবহৃত শেষ লাইনে আছে অন্তর্মিল। হলোগ্রামের ভূমিকায় পি কে জানিয়েছেন এই কাঠামোর কবিতা ইংরেজিতে জনপ্রিয় না হলেও চৌদ্দ শতকের শেষ এবং পনেরো শতকের শুরুতে স্প্যানিশ কবিদের মধ্যে বেশ জনপ্রিয় হয়েছিল। এ প্রসঙ্গে উল্লেখ করা যেতে পারে যে গ্লোসাগুলোর অনেক ক’টিরই মূল উপজীব্য প্রেম। কোনো কোনো সমালোচকের মতে সে সময় পি কে সুফী দর্শন দ্বারা প্রভাবিত ছিলেন এবং ‘হলোগ্রাম’ সে প্রভাবের বহিঃপ্রকাশ ঘটিয়েছে। কিন্তু পি কে-র সবচেয়ে বড়ো কৃতিত্ব এই যে কবিতার শুরুতে অন্য কবির চার লাইনের একটি স্তবক ব্যবহার করে এবং নিজের প্রতিটি স্তবকের শেষে ওই লাইনগুলোর একটি করে ব্যবহার করেও তাঁর কবিতা স্বাতন্ত্র্যে উজ্জ্বল।

এ প্রসঙ্গে উল্লেখ করা যেতে পারে যে পি কে-র গ্লোসা কবিতা রচনা বেশ ক’জন কানাডীয় কবিকে উৎসাহিত করেছিল একই আঙ্গিকের কবিতা লিখতে। প্যাট্রিক লেন (জন্ম ১৯৩৯), গ্লেন ক্রেটকি (জন্ম ১৯৪২), ব্রেসটি স্টুথার্স (জন্ম ১৯৫১), ব্রেভা লিফসো (জন্ম ১৯৭৭), ডেভিড রিবেটানজ (জন্ম ১৯৮২) তাদের মধ্যে অন্যতম। প্যাট্রিক, ব্রেসটি এবং ডেভিড পি কে-র কবিতাকেই তাঁদের গ্লোসার কথা মুখ বানিয়েছেন। পিকের বিখ্যাত কবিতা ‘দ্য অ্যানসার’ থেকে চার পঙ্ক্তি নিয়েছেন প্যাট্রিক। পঙ্ক্তিগুলো অসাধারণ বলেই তাঁর এই নির্বাচন। পঙ্ক্তিগুলো হলো :

Tell me every detail of your day –

When do you wake and sleep, what eat and drink?

How spend the interval from dawn to dusk?

What do you work at, read, what do you think?

ব্রেসটি নিয়েছেন ‘দ্য ফ্লাওয়ার অ্যান্ড দ্য রক’, আর ডেভিড নিয়েছেন ‘অটাম’ কবিতা থেকে। গ্লেন ক্রেটকি ব্যবহার করেছেন টমাস ম্যাকগ্রাথের কবিতা ‘লেটার টু অ্যান ইমাজিনারি ফ্রেন্ড’ থেকে। গ্লেন এক ডিগ্রি উপরে।

ব্যবহার করেছেন চার পঙ্ক্তির দুটি স্তবক। ব্যবহারের যে কৌশল তিনি ব্যবহার করেছেন সেটি হলো প্রথম স্তবকের প্রথম পঙ্ক্তি দিয়ে তিনি নিজের লেখা গ্লোসা শুরুর করেছেন এবং দ্বিতীয় স্তবকের প্রথম লাইন দিয়ে প্রথম স্তবকটি শেষ করেছেন। এভাবে চারটি স্তবকে প্রথম ও শেষ পঙ্ক্তি তিনি নিয়েছেন টমাসের কবিতা থেকে। সন্দেহ নেই কৌশলটি যথেষ্ট শ্রমসাধ্য। এর বাইরে আরন পোপ (জন্ম ১৯৭৫) এবং জডি অ্যা শ (জন্ম ১৯৮২) যৌথভাবে একটি গ্লোসা লিখেছেন ‘রিভিলেশন’ শিরোনামে। এই দুই কবি ব্যবহার করেছেন জন টমসনের ‘কামিং ব্যাক’ কবিতাটি।

১৯৯০ সালে পি কে পেইজের জীবনকে আশ্রয় করে একটি ডকুমেন্টারি তৈরি হয়। ‘স্টিল ওয়াটারস’ নামে সেই ডকুমেন্টারি উদ্দীষ্ট মানুষটি আসলে বহুমাত্রিক এক সৃষ্টিশীল প্রাণ। সেটি যে শুধু কাজে তা কিন্তু নয়, নামেও বটে। যেমন কবিতা এবং শিশুতোষ লেখক প্যাট্রিশিয়া ক্যাথলিন পেইজের নাম পিকে পেইজ হলেও শিল্পী পরিচয়ে তিনি সবসময় ব্যবহার করেছেন পি কে আরভিন (আরভিন তার স্বামীর পারিবারিক পদবি)। আবার উপন্যাস রচনায় তার ছদ্মনাম ছিল জুডিথ কেইপ। বন্ধুরা তাকে ডাকতেন প্যাট বা পি কে নামেই।

এই লেখা শেষ করতে চাই পি কে রচিত অসম্ভব জনপ্রিয় একটি গ্লোসা দিয়ে। নাম ‘দ্য ব্লু গিটার’। কবিতার শুরুতে পুলিৎজার পুরস্কারপ্রাপ্ত কবি ওয়ালেস স্টিভেন্সের (১৮৭৯-১৯৫৫) কবিতা থেকে যে স্তবকটি আছে সেটি এমন -

They said, ‘You have a blue guitar,  
You do not play things as they are.’  
The man replied, ‘Things as they are  
are changed upon the blue guitar’.

পাঠকের সহজ অনুধাবনের জন্য আমি পি কে রচিত কবিতার তৃতীয় স্তবকের শেষ পঙ্ক্তি দিয়ে চতুর্থ স্তবকটি উদ্ধার করছি:

*The man replied, ‘Things as they are  
are not the same as things that were  
or will be in another year.*

*The literal is rarely true  
for truth is old and truth is new  
and faceted – a metaphor  
for something higher than we are.  
I play the truth of Everyman*

*I play the truth as best I can.  
The things I play are better far  
when changed upon the blue guitar’.*



৯০ বছর বয়সে কানাডীয় কবি পি কে পেইজ। কবির মৃত্যুতে কানাডার বিখ্যাত দৈনিক গ্লোব এন্ড মেইল এই ছবিটি দিয়ে প্রতিবেদন প্রকাশ করে।

মধ্যযুগীয় একটি কাব্যকর্ম এভাবেই আশ্রয় করে পি কে তৈরি করেছেন আধুনিক কাব্যবোধের কবিতা। আর সে কারণেই কানাডীয় কবিতার ইতিহাসে পি কে পেইজ নন্দিত হয়েছেন কাব্যগুণসম্পন্ন উচ্চ দক্ষতার এক কবি হিসেবে।

‘দ্য এ্যাসেনসিয়াল পি কে পেইজ’ গ্রন্থের ভূমিকায় দুই নির্বাচনকারী লিখেছেন:

পি কে পেইজ এমন একজন কবি যিনি সাহিত্যের বিভিন্ন শাখায় অসংখ্য বিষয় নিয়ে লিখেছেন এবং তিনি সেটি করেছেন তাঁর দীর্ঘ লেখক জীবন ধরে। তাঁর রচনা পাঠের সময় কোনটি আগের কবিতা আর কোনটি পরের সেটি পার্থক্য করা অসম্ভব হয়ে ওঠে। তাঁর রচনায় অপ্রাপ্ত কণ্ঠ বা প্রাপ্ত বয়স্ক কণ্ঠের ভিন্নতা বলে কিছু নেই (পৃ. ৭)। এই যে সারা জীবন ধরেই একজন শক্তিমান ও পরিপক্ব লেখক পি কে পেইজ তিনি কতো সহজেই উচ্চারণ করেন -



Each single version  
Is like and unlike  
all the others (The Hidden Room)

কতো সহজেই তিনি তাঁর কাব্যগ্রন্থের নামকরণ করেন ‘To begin before I was born’। আর তাই তিনি পি কে পেইজ, কানাডীয় কাব্য জগতের ছয় দশক ধরে প্রাণ-প্রাচুর্যে ভরপুর এক অগ্রগণ্য কবি।

সহায়ক গ্রন্থ :

- **Journey with no Maps: A life of P.K. Page, Sandra Djwa, McGill University Press, Montreal, 2013**
- **The Filled Pen: Selected non-fiction, P.K. Page, University of Toronto, Toronto, 2007**
- **Planet Earth: Poems Selected and New, P.K. Page, The Porcupines Quill, Erin, 2002**
- **In Fine Form: The Canadian Book of Form Poetry, Ed by Kate Braid & Sandy Shreve, Polestar, Vancouver, 2005**
- **The Essential P.K. Page, Selected by Arlene Lampert and Thea Gray, The Porcupines Quill, Erin, 2008**
- **In the Writers’ Words: Conversations with Canadian Poets, Laurence Hutchman, Guernica, Toronto, 2011**

# PHARMACEUTICAL JOB OPPORTUNITIES!

## LOOKING FOR A NEW CAREER?

We have exciting manufacturing opportunities in the pharmaceutical industry in Steinbach, MB!

If you have manufacturing experience and can lift 50 pounds, we want to hear from you!

APPLY TO PAUL MUNROE AT:  
[pmunroe@pinnacle.jobs](mailto:pmunroe@pinnacle.jobs)



[www.pinnacle.jobs](http://www.pinnacle.jobs)

# EXCITING CAREERS IN TECHNOLOGY!

Pinnacle is always looking to connect with skilled IT people and can assist in connecting you with rewarding IT jobs that match your qualifications and experience.

We staff through all phases of the SDLC, in addition to infrastructure, architecture and project management roles.



---

APPLY TO IAN MCLEOD AT: [IMCLEOD@PINNACLE.JOBS](mailto:IMCLEOD@PINNACLE.JOBS)

---

[WWW.PINNACLE.JOBS](http://WWW.PINNACLE.JOBS)

## বাংলার বঞ্চিত স্বামীদের উদ্দেশ্যে একটি প্রতিবেদন

- এসক্লেপিয়াস (Asclepius)

বাঙালি স্বামীমাত্রই এক সমস্যা। প্রচুর খাটছে, কিন্তু বৌ নম্বর দিচ্ছে না। এমন প্রচুর মানুষ আছেন, যারা অসাধারণ সংসারী, সংসার-ই ধ্যান-জ্ঞান, প্রবল পরাক্রমে দিন-রাত সংসার নিয়ে মেতে থাকেন - কিন্তু মুখে হাসি নেই। কি সমস্যা ভাই তোমার? সেই এক সমস্যা - বৌ নম্বর দিচ্ছে না।

আমাদের কলকাতার ফ্ল্যাট-এ চতুর্থ ফ্লোরে থাকেন গাঙ্গুলি দা। এক্স এয়ারফোর্স, সুপারসনিক স্পিড, দুর্দান্ত সংসারী। এক মেয়ের বিয়ে দিয়েছেন ঘটা করে, বৌ আর মা কে নিয়ে সংসার। সাড়ে পাঁচটায় উঠে মর্নিং ওয়াক সেরে বেড টি দেন বৌদিকে, তারপর প্রবল বেগে আরো কিছুক্ষন সংসার করে আটটায় অফিস বেরিয়ে যান। শনি রোববার মা-কে নিয়ে মন্দির, বৌ-কে নিয়ে প্রিন্সিপাল ঘাট, মাল্টিপ্লেক্স। এই সব লোককে দেখলে অটোমেটিক্যালি শ্রদ্ধায় মাথা নিচু হয়ে যায়। আমার বৌ পর্যন্ত ইম্প্রেসড, আমাকে বলে "দেখে শেখ!" কিন্তু সমস্যা ওই একটাই - নিজের বৌ নম্বর দিচ্ছে না। একান্তে পেয়ে মাঝে মধ্যে দু-একবার জিজ্ঞেস করেছি, এত খাটছেন, লাভ হচ্ছে কিছু? হতাশ গলায় বলেন "সেই চক্কিশ থেকে পঁয়তাল্লিশ - ভাই, এখনো ফাস্ট ডিভিশন পেলাম না। বড়ো আঘাত পাই।"

আমার ভায়রা-ভাই, বয়েসে আমার থেকে বেশ খানিকটা ছোট, এই কয়েকবছর আগে বিয়ে হয়েছে। এই বয়েসেই বাজার করে নামডাক করে ফেলেছে। এই শেষবার যখন দেশে ছিলাম, একই সাইজের ফুলকপি আমার পাশে দাঁড়িয়ে আমার থেকে পাঁচ টাকা কম দিয়ে কিনে ফেললো! মাছ, আম, ইত্যাদি সুক্ষ আইটেমে অসাধারণ জ্ঞান। ঠকানো তো দূরের কথা, বাজারে গিয়ে দাঁড়ালে দোকানিরা চাপে পড়ে যায়। সেও দেখছি খাবি খাচ্ছে। মাঝেমাঝে শশুরবাড়িতে সার্ভিস দিলে একটু আধটু মার্জ বাড়লেও এভারেজ সেই পঞ্চাশের নিচে।

বয়েস বাড়লে আবার চাওয়া পাওয়া গুলো মাইক্রো লেভেলের হয়ে যায়। বাজার থেকে কিনে আনা মাছের প্যাকেটটা সিন্ধের ডানদিকে থাকবে -না- বাঁ দিকে, চান করার মগটা বালতির ভেতরে থাকবে -না- কলের গায়ে ঝোলানো থাকবে, হাফ পর্দা তোলা থাকা উচিত - না - উচিত নয়, ঘরের হাওয়াই চটি পরে বাগানে গেলে সত্যিই মহাভারত অশুদ্ধ হয় -না- হয়না, ইত্যাদি তাত্ত্বিক প্রশ্নে আমার অশীতিপর বাবা কে তার সম্ভরোধ স্ত্রীর কাছে অসহায়ভাবে আত্মসমর্পণ করতে দেখে বুঝতে পারি, বয়সকালে পাসমার্ক পেতে ওনাকেও যথেষ্ট বেগ পেতে হয়েছে এবং হচ্ছে। এইসব দেখে শুনে "সংসারে ভালো নম্বর পাওয়ার সহজ উপায়" - এই বিষয়ের ওপর ছোট্ট একটা গবেষণা করেই ফেললাম। ৯০% মার্জ নিশ্চিত। ফি বছর ১০% ইনক্রিমেন্ট। সেটাই আলোচ্য বিষয়।

ফিজিক্স-এ "ওয়ার্ক-পাওয়ার-এনার্জি" চ্যাপ্টারে একটা গোবেচার লোকের উদাহরণ ছিল, সে বেচারি চিরটাকাল মাথায় বোঝা নিয়ে মাইলের পর মাইল হেটে যেত কিন্তু তার কোনো "ওয়ার্ক ডান" হতো না!!! পদার্থবিদ্যার মতে সেই কাজ নাকি যুক্তিগ্রাহ্যই নয়। কি কারণে তার এই প্রবল পরিশ্রমকে শাস্ত্রমতে স্বীকৃতি দেওয়া গেলো না, তা যখন পদার্থবিজ্ঞানের মাস্টারমশাই উৎসাহ সহকারে বর্ণনা করতেন, আর আমার সহপাঠীরা যখন আরো বেশি নম্বর পাবার আশায় সেই যুক্তিকে কমা-পূর্ণচ্ছেদ সহকারে মগজস্থ করতো, লোকটার দুঃখের কথা ভেবে সেই অল্পবয়সে আমার মন বেদনায় পূর্ণ হয়ে যেত।



ফিসিক্সের এই প্রাথমিক জ্ঞান, আমার মনে কর্ম এবং নিষ্কর্ম সম্পর্কে প্রায় সুস্পষ্ট একটা ধারণার জন্ম দিয়েছিলো। উৎসাহের বসে হাতা গুটিয়ে নেমে পড়লেই যে কাজ হয় না, যার উদ্দেশ্যে সে কাজ, সেই ব্যক্তির যুক্তিতে কাজটি গ্রহণযোগ্য হলে তবেই যে তা কাজ হবে, নাহলে নয়, এই দার্শনিক তত্ত্ব আমি তখন বুঝতে পেরে গিয়েছিলাম। এখন প্রশ্ন হলো, কাজ হয় কিসে?

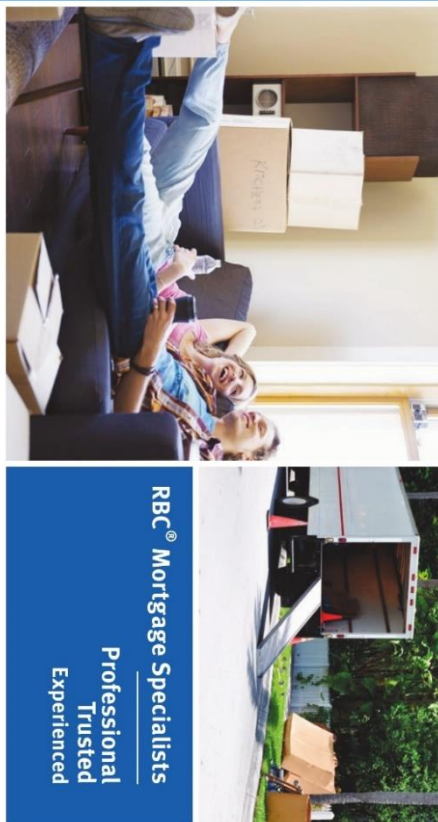
ফিজিক্স বলছে, যে দিকে বলপ্রয়োগ করা হয়, সেই দিকে যতটা ফললাভ হয়, ততটাই হলো কাজ। ভুলভাল দিকে বলপ্রয়োগ করলে কাজের কাজ তো হবেই না, উল্টে অকাজ হতে পারে। এইখানে ব্যাপারটা বোঝার আছে। খুব গভীর যুক্তি। বলপ্রয়োগ করার থেকে ইম্পারট্যান্ট হলো দিকনির্ণয়। কাজে নামার আগে কোন দিকে জোর লাগাব, ভাবতে হবে। অনেক ভাবার পরেও যদি ঠিকঠাক দিক না পাওয়া যায়, তাহলে আরো ভাবতে হবে। ভাবতে ভাবতে যদি ঘুম পেয়ে যায়, বিছানায় একটু গড়িয়ে নিলেও ক্ষতি নেই, কিন্তু দুম করে যে কোনদিকে যাহয় একটা কিছু করে ফেললে হিতে বিপরীত হতে পারে। প্রচন্ড বাঁদর ছেলে। কিছুতেই পড়াশোনা করছে না। ক্ষিপ্ত বাবা নির্ভুল দিকনির্ণয় করলেন। ছেলের পিঠ। সেই দিকে তাক করে, কষিয়ে চড়, থাপ্পড় ইত্যাদি নানাবিধ বল প্রয়োগ করলেন। দারুন কাজ হলো। অভ্যর্থ প্রতিক্রিয়া। ছেলে মন দিয়ে পড়াশোনা শুরু করলো। এটাই হলো দৈনন্দিন জীবনে পারফেক্ট "ওয়ার্ক ডান" হওয়ার সহজ উদাহরণ। বাল্য বয়সে অধরণের অব্যর্থ ওয়ার্ক ডান এর শিকার আমি তো হয়েছি, আশাকরি পাঠক-পাঠিকাদের মধ্যেও অনেকেই হয়ে থাকবেন।

অন্যদিকে, কিষ্কিৎ অসৎ কোনো ট্রাফিক পুলিশ যদি রাস্তায় বাইক দাঁড় করিয়ে কাগজপত্র দেখতে চায়, সেক্ষেত্রে কাগজপত্র দেখানোর দিকে বলপ্রয়োগ করলে পুরো খাটনিটা জলে তো যাবেই, উল্টে ফল আরো মারাত্মক কিছুও হতে পারে। তার চেয়ে অনেক অনেক কম বল মনিব্যাগের দিকে প্রয়োগ করে যদি একটা হালকা দেখে ১০০ টাকা বার করে আনা যায়, নিঃসন্দেহে বলা যায় "ওয়ার্ক ডান" হবেই। এইরকম হাজার হাজার উদাহরণ আমাদের চারপাশে অনবরত কিলবিল করে ঘুরে বেড়াচ্ছে। ট্রেন-বাস-অফিস-বাজার-স্কুল-কলেজ-আইন-আদালত - একটু চোখকান খোলা রাখলেই হলো। চোখের সামনেই সমাধান। স্রেফ টুকে নিয়ে সংসারে খেলিয়ে দেওয়া ...ব্যাাস !

এই ধরা যাক, রোববারের সকাল। বাজার-হাট সেরে জলখাবার খেয়ে এবার একটু গুছিয়ে ল্যাদ খাবো খাবো ভাবছেন, এমন সময়ে আপনার স্ত্রী যদি আপনার কষ্টার্জিত বাজারের কোয়ালিটি, কোয়ান্টিটি, এবং তাদের সামগ্রিক মিসম্যাচ ইত্যাদি সহকারে বিস্তারিত জ্ঞান দিয়ে আপনাকে কোনঠাসা করতে থাকে - নিঃসন্দেহে বলা যেতে পারে বাপের বাড়ি যাবার ডিউ ডেট অনেকদিন আগেই পেরিয়ে গেছে বলে সেদিকে বলপ্রয়োগ করলেই যথার্থ "ওয়ার্ক ডান" হবে। একান্তই যদি শশুরবাড়ি না যেতে চান, বিকেলের দিকে সিনেমা গেলেও চলতে পারে। তবে বাজারের দিকে বলপ্রয়োগ করে কোনো লাভ হবে না। আবার ধরা যাক হঠাৎ করে আপনার স্ত্রীর যদি মনে হয় আপনি সন্তানের পড়াশোনার ব্যাপারে একেবারেই উদাসীন, সন্তান কি আপনার স্ত্রীর একার? তিনিই বা একা কেন এতো দায়িত্ব নিতে যাবেন - ইত্যাদি বিষয়ে কুরুক্ষেত্রের প্রস্তুতি শুরু হয়ে গেছে, তখন বুঝতে হবে আগের দিন, রাত্রে মিষ্টি পান চিবিয়ে যতই আপনি চাপা দেবার চেষ্টা করুন, গন্ধ আপনার স্ত্রী ঠিক-ই পেয়েছেন অথবা আপনার হোয়াটস্যাপ ঘেটে কোনো শুভাকাঙ্ক্ষীর পাঠানো নাগিন-ড্যান্স-এ নাগিনের ভূমিকায় আপনাকে দেখে মর্মাহত হয়েছেন। অর্থাৎ আপনার লাম্পট্য জীবনের কালো ছায়া আপনার অজান্তেই আপনার দাম্পত্য জীবনে পড়েছে। এই ক্ষেত্রে স্বজীবীক চৈত্র সেলের বাজারে ঘন্টা খানেক বোকার মতো ঘোরাঘুরি করলে দোষ কেটে যায়। আর তারপর হালকা করে যদি একটু চাইনিস রেস্টুরেন্টের দিকে বলপ্রয়োগ করা যায়, হাতেনাতে ফল পাওয়া যাবেই।

আশা রাখি এই গবেষণায় বাংলার বঞ্চিত স্বামীরা উপকৃত হবেন ও সুখে সংসার করবেন। পুজো সবার ভালো কাটুক। ভালো থাকবেন।

® /™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Personal lending products are provided by Royal Bank of Canada and are subject to its standard lending criteria. \*RBC named Bank of the Year in Canada in 2014 by *The Banker*, one of the world's longest-running international banking magazines. vps102242 109099 (08/2018)



## Trust an RBC Mortgage Specialist to make your someday happen.

### Helping you buy your home is our priority.

We'll meet you anytime and anywhere, including evenings and weekends. We'll be with you every step of the way. You'll get a firm mortgage approval, a competitive rate and the right mortgage solution from our industry-leading suite of products.

Get Canada's Bank of the Year\* working for you.

**Lynda Zacharias, Mobile Mortgage Specialist**

204-297-7936 | lynda.zacharias@rbcc.com

*Serving Winnipeg and surrounding area.*

**Contact me today to find out more**



**Bridgwater Medical Center**  
Family Practice & Walk-in

The Bridgwater Medical Centre is a newly opened, high-quality care facility with modern equipment, digitizing records. We serve our community with a multifaceted health care team and clinic. We strive to earn the loyalty of every person we serve because we are patient-centered. So, come and visit our clinic to experience a comfortable atmosphere in your community.

### Mission Statement

Bridgwater Medical Centre is committed to high quality health care providing well-being to its patients. We provide Quality Health Care services.

### About our Location

Our center is strategically located in Bridgwater Centre to attract highly qualified Health Care Professional and to meet the needs of the patient population.

### Our Specialties

- Open 7 days a week for long hours (8 am to 8 pm)
- Experienced Female & Male Physicians on board
- Physicians can communicate in Urdu, Punjabi, Hindi & Arabic
- Easy transfer of medical file
- Minor procedures are done on site
- Ample parking with Pharmacy at next door



510-350 North Town Rd, Winnipeg, Manitoba R3Y 0Y4  
(204) 261-8484  
[www.bridgwatermedical.ca](http://www.bridgwatermedical.ca)

## মনে রেখ

### মাখন বল

মহামানব আদি শঙ্করাচার্যের আবির্ভাব খৃষ্ট পূর্ব ৫০৯ কেরালার কালাদিতে এবং দেহত্যাগ খৃষ্ট পূর্ব ৪৭৭ মাত্র ৩২ বৎসর। এই মহা মানব এই অল্প সময়ের মধ্যে বৌদ্ধ ধর্মের প্রভাব থেকে ভারতবর্ষকে মুক্ত করেন। শ্রী কৃষ্ণ বলেছিলেন যখন ধর্মে গ্লানি আসবে, যুগে যুগে তিনি আসবেন সনাতন ধর্মকে ফিরিয়ে আনতে। শ্রী মৎ শঙ্করাচার্যের পরে এলেন শ্রী কৃষ্ণ চৈতন্য, শ্রীকৃষ্ণ চৈতন্যের পরে এলেন পরম পুরুষ শ্রী শ্রী রামকৃষ্ণ। এরা এষে মানুষকে বোঝালেন, সুস্থ জীবন যাপন করার জন্য জ্ঞান দিলেন, মানুষের চলার পথ শেখালেন। আমরা প্রতি দিন জন্মের পর থেকে মা, বাবা, শিক্ষক বিভিন্ন সভাসমিতে মন্দিরে প্রতিদিন কতরকমের জ্ঞানের কথা শুনি। কিন্তু আমরা কিছুই মনে রাখার চেষ্টা করিনা বা পারিনা।

সুস্থ জীবন যাপনের জন্য মহামানব শ্রী মৎ শঙ্করাচার্য অজস্র উপদেশ রেখে গেছেন তারই কিছু নিয়ে আলোচনা করব।

"মূঢ় জহীহি ধনাগমতৃষ্ণা, কুরু তনুবুদ্ধিমনঃসু বিতৃষ্ণাম্ ।  
যল্পভসে নিজকর্মোপাত্তং, বিত্তং তেন বিনোদয় চিন্তম্ ॥"

অর্থ লাভের জন্য বেশী আকাঙ্ক্ষা থাকা উচিত না। দেহ, বুদ্ধি ও মনে বৈরাগ্য আনয়ন করার চেষ্টা করা উচিত। নিজের কর্ম ফলে তুমি যাহা পাইতেছ তাহাতেই সুখী থাকা উচিত।

"কা তব কান্তা কস্তে পুত্র, সংসারোহয়মতীব বিচিত্রঃ ।  
কস্য ত্বং বা কুত আয়াতন্তত্ত্বং চিন্তয় তদিদং ভ্রাতঃ ॥"

শ্রী মৎ শঙ্করাচার্য বলেছেন কে তোমার স্ত্রী? কে তোমার পুত্র? এই সংসার অতি বিচিত্র। তুমি কাহার এবং কোথা হইতেই বা আসিলে? হে ভাই সে বিষয় চিন্তা কর। বর্তমান সমাজ চিত্র দেখে আমার বলতে ইচ্ছা করে কে তোমার স্বামী? এখনকার স্ত্রীরা সম্পূর্ণ স্বামীর উপর নির্ভরশীল নয় বরং স্বামীদের স্ত্রীসাহায্যের প্রয়োজন হয়।

"মা কুরু ধনজনযৌবনগর্বং, হরতি নিমেষাৎ কালঃ সর্বম্ ।  
মায়াময়মিদমখিলং হিহ্না, ব্রহ্মপদং প্রতিশাস্ত বিদিত্বা ॥"

ধন, জন ও যৌবনের গর্ব করিও না। কাল নিমেষের মধ্যে সকলই হরিয়া লইবে। মায়াময় এই বিশ্ব সংসার পরিহার করিয়া জ্ঞানের দ্বারা ব্রহ্মপদ চিন্তা করিতে করিতে পরম ব্রহ্মে মিলিত হইতে সচেষ্ট হও।

"নলিনীদলগতজলমতিতরলং, তদবজ্জীবনমতিশয়চপলম্ ।  
ক্ষণমিহ সজ্জনসঙ্গতিরেকা, ভবতি ভবাবগবতরনে নৌকা ॥"

পদ্মপত্রের উপরের জল যেমন টলমল করে সেই রকম জীবনও অতিশয় চঞ্চল। এই চঞ্চল জীবনের মধ্যে এক মাত্র সাধুসঙ্গ সঙ্গকালের জন্য হলেও উহা সংসারসাগর উত্তীর্ণ হইবার নৌকাস্বরূপ হয়।

"যাজ্ঞননং তাবৎখরণং, তাবজ্জননীজঠরে শয়নম্ ।  
ইতি সংসারঃ স্ফুটতরোদোষঃ, কথমিহ মানব তব সন্তোষঃ ॥"

জন্ম হলেই মৃত্যু হবে এবং মৃত্যুর পরে পুনর্ব্বার জননী জঠরে শয়ন করতে হবে। সংসারের এইরূপই নিয়ম। জন্ম, মৃত্যুর এই কষ্ট পূর্ণঃ পূর্ণঃ সহ্য করতে হবে। এই কষ্টের ভোগ করার কথা জানা সত্যও মানুষের জ্ঞান হয় না। এই আসা যাওয়ার



পথ বন্ধ করার জন্য কোনও চেষ্টা নাই । এই আসা যাওয়ার বন্ধের জন্য পরম ব্রহ্মের স্বরণাপন্ন হতে হবে । মৃত্যুর যখন এগিয়ে আসছে মহাকালের মৃত্যু ঘন্ট ধ্বনিত শোনা যাবে তখন স্বরণ নিলে হবে না । সময় থাকিতে অল্প বয়সে নিয়ম করে প্রতিদিন অন্ততঃ ১৫-মিঃ নিদৃষ্ট সময় পরম ব্রহ্মের স্বরণ নিতে হবে একাগ্র চিত্তে । প্রথমে মন বসিবে না, মন হল দুষ্ট বানর, সকল সময় ছোট্টাছুটি করে । জোর করে ধরে বসাতে হবে ।

"দিনযামিন্যো সায়াং প্রাতঃ, শিশিরবসন্তৌ পুনরায়াতঃ ।

কালঃ ক্রীড়তি গচ্ছত্যাযুক্তদপি ন মুঞ্চত্যাশাবায়ুঃ ।।"

দিবা ও রাত্রি, সায়াং ও প্রাতঃকাল, শীত ও বসন্ত পুনঃ পুনঃ ফিরে ফিরে আসছে । মহাকালের এইরূপ খেলা । আর জীবের আয়ুক্ষয় হয় । তথাপি আশাবায়ুর বিরাম নাই । আকাঙ্ক্ষা যায়না মানুষের । ব্রহ্ম প্রাপ্তির প্রথম বাধা হল এই আকাঙ্ক্ষা ।

"অঙ্গং গলিতং মুণ্ডং দন্তবিহীনং জাতং তুণ্ডম্ ।

করধৃতকম্পিত-শোভিতদণ্ডং, তদপি ন মুঞ্চত্যাশা ভাণ্ডম্ ।।"

শরীরের চর্ম ঝুলে পরেছে, কেশ শুভ্র, মুখ দন্তহীন হয়েছে, কিন্তু সুন্দর যষ্টি জরাকম্পিত হাতে ধরা অবস্থায় কাঁপিতেছে কিন্তু আশা ধনভাণ্ড ত্যাগ করিতেছেন । এই ব্যক্তির ঈশ্বর লাভ কি ভাবে সম্ভব ?

"সুরবরমন্দিরতরুতলবাসঃ, শয্যা ভূতলমজিনং বাসঃ ।

সর্বপরিগ্রহ-ভোগত্যাগঃ, কস্য সুখং ন করোতি বিরাগঃ ।।"

দেব মন্দির কিংবা তরুতল বাস, ভূতল শয্যা, মৃগচর্ম পরিধান । বিবাহ না করা, ভোগসুখ পরিত্যাগ করা । এই রূপ বৈরাগ্যই ঈশ্বর সাধনার শ্রেষ্ঠ উপায় । অনেক সাধু স্ত্রীকে পরিত্যাগ করার কথা বলেন আমি ইহার পক্ষে নই । কেন সেই মহিলাকে কষ্টদেওয়া, যেমন শ্রীকৃষ্ণ চৈতন্যের স্ত্রী বিষ্ণুপ্রিয়া ।

"শত্রৌ মিত্রে পুত্রে বন্ধৌ, মা কুরু যত্নং বিগ্রহসন্ধৌ ।

ভব সমচিন্তঃ সর্বত্র ত্বং বাঙ্কস্যচিরাদ্যদি বিমুণ্ডম্ ।।"

শত্রু এবং মিত্র, পুত্র অথবা স্বজন, কাহারও সহিত বিবাদ বা বেশী বন্ধুত্ব করিও না । যদি তোমার বিমুঃ পদ লাভের ইচ্ছা থাকে তবে সকলের সাথে সমান ব্যবহার করিবে । মনে রাখিবে কেহ শত্রু বা বন্ধু নয় ।

"অষ্ট কুলাচল সন্তস্মুদ্রাঃ ব্রহ্মপুরন্দরদিনকররুদ্রাঃ ।

ন ত্বং নাহং নায়ং লোকস্তদপি কিমর্থং ক্রিয়তে শোকঃ ।।"

অষ্ট কুলাচল, সন্তস্মুদ্র, ব্রহ্মা, ইন্দ্র, দিবাকর, রুদ্রদেব, তুমি, আমি এই জগৎ এ সকল কিছুই নাই । সব কিছু মায়া কল্পিত এর জন্য শোক করা উচিত না ।

এখানে বলাদরকার যে মৎস্যপুরাণে আছে ভাতবর্ষ অষ্ট কুলাচলে পরিগণিত । জম্বুদ্বীপের নব বর্ষের সীমান্ত পর্বতরূপে যে আটটি পর্বত শ্রীমদ্ভাগবতে গণিত তাহা জম্বুদ্বীপের কুলপর্বত । এই আটটি পর্বত হল নীলঃশ্বতঃ, শৃঙ্গবান, নিষধঃ, হেমকুটঃ, হিমালয়ঃ, মাল্যবান, গন্ধমাদনঃ, এরা হলেন অষ্টকুলাচল ।

"ত্বয়ি ময়ি চান্যত্রৈকো বিমুঃস্বর্ষথং কুপ্যসি ময্যসহিমুঃ ।

সর্বস্মিন্নপি পশ্যাৎমানং সর্বত্রোৎসৃজ ভেদজ্ঞানম্ ।।"

তোমাতে আমাতে এবং সকল বস্তুতেই বিমুঃ বিরাজ করেন । অতএব অসহিমুঃ হয়ে কাহারও প্রতি খারাপ ব্যবহার করা উচিত নয় । নিজের আত্মাতে সর্বভূতের অবস্থান অনুভব করা এবং সর্বত্র ভেদজ্ঞান পরিত্যাগ করা উচিত ।

"বালস্তাবৎ ক্রীড়াসক্তস্তরুণস্তাবন্তরুণীরক্তঃ ।  
বৃদ্ধস্তাবচ্ছিত্তামলঃ, পরমে ব্রহ্মণি কোহপি নঃ লব্ধঃ ॥"

বালক ক্রীড়াতে আসক্ত, তরুণ তরুণীতে অনুরক্ত । বৃদ্ধ কেবল চিন্তাতেই মগ্ন কিন্তু কেহই পরম ব্রহ্মে মগ্ন নহে ।

"অর্থমনর্থং ভাবয় নিতং, নাস্তি ততঃ সুখলেশঃ সত্যম্ ।  
পুত্রাদপি ধনভাজাং ভীতিঃ, সর্বত্রৈষা কথিতা নীতিঃ ॥"

অর্থকেই নিত্য অনর্থরূপ চিন্তা কর, সত্যই ইহাতে সুখের লেশমাত্র নাই । কেন না পুত্র হতেও ধনবানদের ভয় থাকে, ইহা ধনবানদের ভয়ের কারণ সকলেই জানে ।

"যাবদ্বিত্তোপার্জনশক্তস্তাবনিজপরিবারো রক্তঃ ।  
তদনু চ জরয়া জর্জরদেহে, বার্জাং কোহপি ন পৃচ্ছতি গেহে ॥"

যত দিন তুমি অর্থ উপার্জনে সক্ষম ততদিন তোমার পরিজন তোমার অনুরক্ত থাকিবে । যখন বৃদ্ধ অবস্থায় তোমার শরীর জরাজীর্ণ হবে উপার্জনে অক্ষম হবে তখন তোমার খোঁজ পর্যন্ত কেহ নিবে না ।

"কামং ক্রোধং লোভং মোহং, ত্যক্ত্বাঙ্গানং পশ্যতি কোঅহম্ ।  
আত্মজ্ঞানবিহীন মূঢ়ান্তে পচ্যন্তে নর কনিগুঢ়াঃ ॥"

প্রতিটি মানুষের কাম, ক্রোধ, লোভ । মোহ পরিত্যাগ করে, আমি কে, এই ভাবে আত্মানুসন্ধান করা উচিত । আত্মজ্ঞানবিহীন মূঢ় লোকেরাই নরকে নিমগ্ন হয়ে থাকে ।

"সৎসঙ্গত্বে নিঃসঙ্গত্বং নিঃসঙ্গত্বে নির্মোহত্বম্ ।  
নিশ্চলিতত্ত্বং নির্মোহত্বে, জীবনুজ্জতিনিশ্চলিতত্বে ॥"

সৎসঙ্গ থেকে নিঃসঙ্গত্ব হয়, নিঃসঙ্গত্ব হলেই নির্মোহত্ব হয়, নিশ্চলিতত্ব নির্মোহত্বের সঙ্গেই হয় । জীবনুজ্জতিও নির্মোহত্বের সমান ।

"মোড়শপজ্জ্বটিকাভিরশেষঃ, শিষ্যাণাং কথিতোঅভ্যুপদেশঃ ।  
যেষাং নৈশ করোতি বিবেকং, তেষাং কঃ কুরুতামতিরেকম্ ॥"

উপরে প্রদত্ত কবিতার দ্বারা শ্রীমৎ শঙ্ক্যচার্য তাঁর শিষ্যগণকে সম্পূর্ণ উপদেশ দিয়েছেন । ইহাতে যাদের বিবেকের উদয় না হবে তাদের বিবেক জন্মাইবে কে ?

মনে রেখ শ্রী বিষ্ণু চরনে মন যেন থাকে সর্বক্ষণ ।

## “লীলা পুরুষোত্তম শ্রীকৃষ্ণ”

- শক্তি প্রসাদ বণিক

ভগবান ধরনীতে আসেন। যুগে যুগে আসেন। বারে বারে আসেন। যখন প্রয়োজন হয় তখনই আসেন। যখন ধরনীতে পাঁপাচার বেশি হয়, অন্যায় ও অত্যাচার বেশি হয়, মানুষ তার মনুষ্যত্ব হারায়, বিবেক বিবেকহীন হয়, সবল দুর্বলকে আঘাত করে, মিথ্যা সত্যকে পরাজিত করে, দেবশক্তি অসুর শক্তির কাছে পরাজিত হয়, তখন ধরনীমাতা কাঁদেন।

ঠিক সেই সময়ে ভক্তকে রক্ষা করার জন্য তাঁর সৃষ্ট জীবকুলকে উদ্ধার করার জন্য ভগবান তাঁর ভগবন্ত বিলিন করে ধরনীতে অবতীর্ণ হন। সর্বাপেক্ষা বৃহৎ যিনি তিনিই তো ভগবান।

লীলা পুরুষোত্তম কৃষ্ণ ভগবান ধরাধামে ১২৫ বছরে অপ্রাকৃত দিব্যলীলা। পাঁচটি ভূমিকায় তাঁর দিব্যলীলা বিদ্যমান।

১। দিব্য জন্মলীলা ২। ৩। মথুরালীলা ৪। কুরুক্ষেত্র লীলা ৫। দ্বারকালীলা।

এর মধ্যে জন্ম লীলা ১ রাত্রি, ১১ বছর পর্যন্ত বিচরণ করেছেন বৃন্দাবনলীলা, ২২ বছর পর্যন্ত ছিলেন মথুরালীলা, ২৩ বছর থেকে তিরধান পর্যন্ত করেছেন কুরুক্ষেত্র লীলা ও দ্বারকালীলা। সেই তিনই প্রেমক্ষণ, প্রজ্ঞাক্ষণ ও প্রতাপক্ষণ সচিদানন্দ কৃষ্ণ ভগবান রূপে ধরনীতে আবির্ভূত হয়েছিলেন।

কৃষ্ণ ভগবান ভক্তদের কাছে ১০৮ টি নামে বিভূষিত। প্রত্যেকটি নামের এজ্ঞা বিশেষ পরিচয় ও মাহাত্ম আছে। শ্রীগীতায় তিনি পুরুষোত্তম, শ্রী ভগবতে তিনি গুড়কপট মানুষ, শ্রী চৈতন্য মহাপ্রভু নাম দিয়াছেন “সচিদানন্দ” ভক্তদের কাছে, জগদগুরু আর বৃন্দাবনের ব্রজের কানাই।

১। দিব্য জন্মলীলাঃ

জন্মহীন হইয়াও অষ্টমীর নিশিখে দুরাচার কংসের কারাগারে তিনি জন্ম লইয়াছিলেন। কার জন্ম? যার জন্ম কর্ম নাই, প্রাপ্য নাই, তার জন্ম। মানুষের জন্ম তার কর্মফলে। যিনি কর্মের অতীত, যার কর্ম নাই, কর্মফলও নাই, তাই তার জন্মের প্রশ্ন উঠেনা। যা সম্ভব নয় তাই অসম্ভব হয়েছিল।

অসীম আসিতেছেন তাঁর ভগবত্তা গোপন করিয়া ক্ষুদ্রতম ক্ষুদ্র ভক্তদের সাথে মিতালি করিতে আর পাপীদের বিনাশ করিতে। কৃষ্ণ ভগবান ধরাধামে আসিয়াছেন ভাদ্র মাসে কৃষ্ণ অষ্টমী তিথিতে অনাদরে, অবহেলায় পাঁপাচারী কংসের দুর্ভেদ্য কারাগারে। সেই দিনে কেহ শঙ্খধ্বনি দেয় নাই, কেহ আলো জ্বালাই নাই, কোন উৎসব হয় নাই। সবার অগচরে আসে বন্দিনী দুখিণী দেবকীর কান্না ভরা বুক। দেবকী মাতার ছয়টি পুত্রকে বধ করেছে তারই ভ্রাতা অনাচারী, ব্যাভিচারী, অত্যাচারী কংস। ছয় পুত্র বধের শেষে আসিলেন সপ্তম। কে সে? তিনিই সেই অনন্ত অনন্তাময়।

ক্ষুদ্র কংস অনন্তকে ধরতে পারিল না। কংসের রাজত্ব। ন্যায়নীতি উপেক্ষিত। ঘরে ঘরে অনাচার, চারিদিকে অত্যাচার। চারিদিকে আতর্নাদ। দেবতা অবহেলিত। মানবতা নির্বাসিত। জন্মদাতা উগ্রসেন কারাগারে নিষ্কিণ্ত।



তারপর তিনি আবির্ভূত হলেন। সেই অন্ধকারের নির্জন কারাকক্ষে। কেহ জানিল না, কেহ দেখিল না। ছিল কেবল দুইটি বন্দি অসহায় ভয়ভীত প্রাণী। দেখিলেন- শঙ্খ, চক্র, গদাপদ্মে চতুরবাহু বিভূষিত, মনোহর, গীতাম্বর, হিরণ্যময়, চির সুন্দরের আলোয় সারা কারাকক্ষ আলোকিত।

বাসুদেব দেখিলেন ভজন নয়নে। দেবকী দেখিলেন ভক্তি নয়নে। চিনিলেন বাসুদেব পদ্মপলাশলোচন হরিকে। মুগ্ধ, রোমাঞ্চিত, আনন্দিত উভয়ে স্তব ও স্তুতি করিলেন।

অতঃপর দেবকী মাতা বাঙ্খকল্পতরু শ্রীকৃষ্ণের কাছে কংস কর্তৃক নিহিত ছয় পুত্রকে দেখিবার অভিলাষ ব্যক্ত করিলেন। শ্রীকৃষ্ণ মাতৃ আদেশে গমন করিলেন সুতল পুরিতে। সেখানে বলিকে নির্দেশ করিলেন মায়ের ছয় পুত্রকে আনিয়া দিতে। দিলেন আনিয়া নিহত পুত্রদের দেবকীজননির কোলে। আনন্দে অতিশয়ে জননীর স্তন হইতে দুগ্ধক্ষরণ হইতে লাগলো যা শ্রীকৃষ্ণ পান করিলেন। শেষে ঐ ছয় পুত্র মাতৃদুগ্ধ পান করিয়া দেবলোকে চলিয়া গেলেন।

কি হলো? কেহই জানিল না। চারিদিকে প্রহরী। কংস নিজে দেবকীর সংবাদ লইতেছেন। সকলের অজ্ঞাতে অঘটন ঘটিল। সবাই ঘুমাইয়া পড়িল। ঘুমের শেষান্তে কেহ জানিল না যে কৃষ্ণ ভগবান আসিতেছেন। আসিলেন তিনি কংসালয়ে। চলিয়া গেলেন নন্দালয়ে গকুলে। আসিলেন অন্ধকারে চলিয়া গেলেন শোভাময় আনন্দধামে, কংসভীত বাসুদেব আদিষ্ট হইয়া শ্রী নন্দনকে গকুলে নন্দালয়ে রাখিয়া আসিলেন।

## ২। বৃন্দাবনলীলাঃ

ব্রজলীলায় কৃষ্ণ ভগবান প্রেমে প্রীতি ধনে পূর্ণ গোপ নগরীতে গিয়া গোপ বালক রূপে প্রকাশিত হলেন, বর্ষণ করিলেন স্নেহমাখা শুদ্ধ ভালবাসা।

কংসের কারাগারে জন্মের পরেই গেলেন ব্রজধামে গোপ বংশে। মিশিলেন নরক্ষর গোপ বালকদের সঙ্গে রঙ্গে রসে স্নেহ প্রীতি ভালবাসায়। গোপ বালকদের হলেন ব্রজের কানাই। গোপীদের হলেন প্রাণ সখা আর শ্রীমতি রাধা রানীর হলেন বনমালী। প্রাণধন গোকুল চন্দ্র।

ব্রজ গোপীরা শিক্ষা দীক্ষা ছিল না। জ্ঞান গরিমা ছিল না। ছিল না সম্পদ। সাধন ভজন ছিল না। ছিল না উচ্চ বংশীয় মর্যাদা। তাদের তবে কি ছিল? ছিল শুধু প্রণার শুদ্ধ ভালবাসা। ভালবাসায় কোন খাদ ছিল না। ছিল স্নেহমাখা প্রেমপ্রীতি রসে ভরা নির্মল ভালবাসা। তারা শুধু জানে কৃষ্ণ তাদের ধন আর তারা কৃষ্ণের। তারা কৃষ্ণের ভগবন্ত জানে না। শুধু জানে মধুর ভালবাসায় কৃষ্ণ তাদের আপনজন ব্রজজনদের প্রীতি রসে, প্রণার শুদ্ধ ভালবাসায় কৃষ্ণ পরেছেন ধরা।

একদা গোপীদের বাঙ্খ হল কৃষ্ণকে নির্জন নিভূতে একাকী পাওয়া ও তার সাথে নৃত্য করা। একাকী তার সাথে বিহার করা। বাঙ্খকল্পতরু তাদের সেই অভিলাষ পূরণ করিলেন। রাসলীলায় দেখালেন- যত গোপী তত কৃষ্ণ।

বৃন্দাবনলীলা আমাদের শিক্ষা দিলেন যে হৃদয়ের শুদ্ধ ভালবাসা দিয়ে গৃহবাসী হয়েও শ্রী ভগবানকে আপন করা যায়। কৃষ্ণ ভগবান বলেছেন- আমি শ্যামসুন্দর। আমায় ভালবাসা দাও। তাই আমি অনন্তকাল তোমাদের ভালবাসা পাওয়ার জন্য সর্বদা হাত পাতিয়া রাখি।

গৌরভক্তবৃন্দগণ কৃষ্ণ ভগবানের ব্রিন্দাবনলীলাতেই থাকতে চান। শ্রীমান মহাপ্রভু ও বৃন্দাবনলীলা পর্যন্ত চিন্তন, মনন ও ভজন করিতেন।

### ৩। মথুরালীলাঃ

মথুরালীলায় কৃষ্ণ ভগবান ব্যাভিচারী, অত্যাচারী ও হত্যাকারী কংসকে বধ করিলেন। কংসভীত যারা পলাতক ছিলেন তাদের সবাইকে স্বমর্যাদা ফিরিয়ে দিলেন।

### ৪। কুরুক্ষেত্র লীলাঃ

শত দুতিয়ালী ও অবিরাম চেষ্টা করেও যুদ্ধ বন্ধ করতে পারলেন না। যেটা হবে তা নিয়তিই বিধান। সিদ্ধান্ত হলো শ্রীকৃষ্ণ নিরপেক্ষ থাকবেন ও যুদ্ধে অস্ত্র ধরবেন না। একদিকে শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং অপর দিকে ১০ সহস্র নারায়ণী অশ্বিনী সৈন্য। কে কাহাকে নিবেন। দুরজয়ন নিলেন নারায়ণী সৈন্য আর অর্জুন পেলেন নিরস্ত্র শ্রীকৃষ্ণকে।

যুদ্ধের ময়দানে সম্মুখ সমরে বিপক্ষ দলে সকল আত্মীয় স্বজন, বন্ধু বান্ধব ও গুরুজনকে দেখিয়া অর্জুন চিন্তিত, ব্যাথিত, মর্মান্বিত এবং কিংকর্তব্যবিমূর্ত হলেন। কারণ কাকে বধ করবেন। সকলই তো তাঁর নিজের। তাই ভগ্নহৃদয়ে কৃষ্ণ ভগবানের নির্দেশ প্রার্থনা করলেন।

জীবনসারথী এখন রথসারথী হয়ে অশ্বরাজ হাতে নিয়া ভক্তের বুদ্ধির লাগাম টানিয়া ধরিলেন। লীলাভূমিতে শ্রীকৃষ্ণ দুজনকে উপদেশ ও নির্দেশ দিয়াছিলেন। কুরুক্ষেত্রে যুদ্ধে শ্রীমান অর্জুনকে এবং জিবনাসানে শেষ উপদেশ দিয়েছিলেন ভক্ত কুলশিরমনি শ্রীমান উত্তবকে।

কুরুক্ষেত্রের বড় গরিমা, বড় সন্দেশ হল শ্রীগীতার আবির্ভাব। যুদ্ধের ময়দানে একাদশী তিথিতে গুরু শিষ্যের মাধ্যমে শ্রীশ্রীগীতা শুরু। ১৮দিন পর্যন্ত কুরুক্ষেত্র যুদ্ধ হয়েছিল, তাই ১৮ অধ্যায়ে গীতা সমাপ্ত। ৭ শত শ্লোক সম্মেলিত শ্রীগীতা। অর্জুন কৃষ্ণ ভগবানকে ১৮টি প্রশ্ন করেছিলেন। ৫টি ছিল তার প্রার্থনা আর ১৩টি ছিল প্রশ্ন জিজ্ঞাসা।

বেদ আমাদের আদি ধর্মগ্রন্থ। বেদে আছে কর্মযোগ আর জ্ঞানযোগ। কেহ বলে কর্ম বড় আবার কেহ বলে জ্ঞান বড়। তখন বিভেদ দেখা গেল। গীতাতেই শ্রী ভগবান কর্মযোগ, জ্ঞানযোগের সাথে যোগ করলেন ভক্তিযোগ। ধর্মগ্রন্থ পূর্ণতা পেল। এখানেই শ্রীগীতার সার্থকতা।

কুরুক্ষেত্রের যুদ্ধে কৃষ্ণ ভগবান অর্জুনকে তার বিশ্বরূপ দেখিয়েছিলেন। সেই রূপদেখে অর্জুন ভয়ে ভীত, কম্পিত এবং প্রার্থনা করলেন আদি রূপ ধারণ করার জন্য।

শ্রীমান অর্জুনকে উপলক্ষ করে বিশ্বমানবকে সুন্দর, সামাজিক, মানবিক ও দৈবিক জীবনযাপনের কর্তব্য ও বিধান দিয়াছেন। যা আমাদের মানব জীবনে দেবকীয় অমূল্য সম্পদ হিসাবে অদ্যাবদি চিন্তা চেতনায় রক্ষিত আছে। ইহা সর্বত্র ধর্মের সার-বস্তু হিসাবে চির অম্লান ও চিরভাস্বর।

### ৫। দ্বারকালীলাঃ

তিনি একটি প্রজ্ঞারঞ্জন নিরুপদ্রব কল্যাণ রাষ্ট্র প্রতিষ্ঠা করিয়াছিলেন। জ্ঞানী ও মানী ব্যক্তির রাষ্ট্র পরিচালনা করিতেন। রাজা ছিলেন উগ্রসেন। প্রধানমন্ত্রী ছিলেন গুরু সন্দিপনি মুনি। কৃষ্ণ ভগবান ছিলেন আদেশ পালক বালকের মত।

দ্বারকালীলার শেষান্তে যাদব বংশের বিয়োগান্ত লীলা। তাহারা অসোরযক্রিত কর্মে লিপ্ত হয়। নিজের মধ্যে হানাহানি লোভ লালসা বাড়ে, ব্যাভিচার এ লিপ্ত হয়, এবং ভক্তিহীন হয়ে পড়ে। মহা মুনিবরের অভিশাপে নিয়তির বিধানে পরিশেষে ধ্বংস প্রাপ্ত হয়।

কৃষ্ণ ভগবান শ্রীমান উদ্ভবকে বলিলেন যে, তার প্রকোট লীলা ধরাধামে শেষ। তার অবর্তমানে দ্বারকা নগরী শীঘ্রই গভীর সমুদ্রে বিলীন হবে। উদ্ভবকে মানব কুলের ভূত ভবিষ্যৎ সম্বন্ধে শেষ উপদেশ ও নির্দেশ দিলেন।

একদিন কৃষ্ণ ভগবান একাকী বনে বসে গভীর চিন্তায় মগ্ন ছিলেন। তখন জরানামী এক ব্যাধের তীরে বিদ্ধ হন। লীলার শেষ প্রান্তে প্রিয় ভক্ত শ্রীমান অর্জুনকে স্মরণ করিলেন। অর্জুন দ্বারকায় আসার পূর্বেই লীলা পুরুষোত্তম অনন্তধামে চলে গেলেন। তিনি মুক্তিদাতা। তবুও তারও দায়বদ্ধকতা আছে। যে জরানামী ব্যাধ তার শ্রীচরণে শেষ বান নিক্ষেপ করে তার লীলা অবসান ঘটায় সেই জরাব্যাদীকে আদেশ করেন- পরম সুকৃতি লভ্যঃ স্বর্গ ভূমিতে গমন কর।

শেষে শ্রীমান অর্জুন ভগবান শ্রীকৃষ্ণের মুখান্নি করিলেন। যুগাবতার জগদগুরু অনন্ত অনন্তময় শ্রী গোবিন্দ তার লীলা পূর্ণহুতি দিলেন।

সব আরাধনার মাঝে শ্রী শ্রী রাধাগোবিন্দের আরাধনা সর্বশ্রেষ্ঠ। ইহা ভগবানের আদিরূপ যা থেকে অনন্তরূপের প্রকাশ। আমাদের কর্তব্য শ্রী শ্রী রাধাকৃষ্ণের সেবায় ব্রতী হওয়া।

প্রার্থনাঃ “হে গোবিন্দ রাখ চরণে”



## এখন গান

- বিভূতি মন্ডল

উনচল্লিশ নম্বরে যাবার সময়  
দেখা হোত তোমার সাথে।  
তুমিও উঠতে এসপ্লানেড হোতে  
আমিও তাই। বেশ লাগতো তোমাকে।  
এক মনে তুমি গল্প করে যেতে  
সঙ্গিনী চীনা মেয়েটার সাথে  
আমি নেমে যেতেম  
ন্যাশনাল মেডিকেলর আগের ষ্টপে  
তুমি যেতে আর দূরে  
হয়তবা লেডি ব্রেবোর্গে।  
মিলিয়ে পরা শাড়ী টিপে  
সুন্দর মানাত তোমায়  
একটা কবিতার মত।

তোমার হাসিটি ছিল ভীষন মিষ্টি  
তেমনি মিষ্টিমাখা মুখখানি তোমার।  
আমি লুকিয়ে চেয়ে দেখতেম তোমায়।  
তুমিও দেখতে আমায়  
মাঝে মাঝে চেয়ে চেয়ে।  
হয়ত ভাবনি কিছু এই হিঙ্গলমার্কী  
ঝাকড়া চুলওয়ালা ছেলেটিকে দেখে।  
কিন্তু আমার হোয়েছে অনেক  
ভেবেছি অনেক কিছু  
কল্পনা কোরেছি কতনা।  
সব চিন্তা ভাবনার শেষে ছিল  
ওই এক প্রশ্ন শুধুই  
'যদি তুমি আমার হোতে'!

মা

- অসিত দে

ঠাকুর আসছে কতক্ষন,  
ঠাকুর যাবে বিসর্জন ।  
মন মাদল খুশির ছল,  
নাচে কাশ ফুলেরই ঢল ।  
ঢাকের কাঠির ড্যাডাং ড্যাং,  
সাথে কুড়কুড়ির ক্যানন ক্যাং ।  
গড়ব রং বাহারি জামা,  
সাথে আড্ডা, গল্প, আর ব্যোম ব্যোম টানা ।  
ষষ্ঠী থেকে নবমী,  
আমরা খাবো, নাচবো আর করবো দুর্হুমি ।  
দশমীর সাঁঝে,  
মন আমার কাঁদে ।  
ঠাকুর আসছে কতক্ষন,  
ঠাকুর যাবে বিসর্জন ।  
বিজয়ার প্রীতি ও শুভেচ্ছা,  
নিও আমার প্রণাম আর ভালোবাসা ।

**Wishing you all**  
**A Very Happy Durga**  
**Pujo 2018!!!**



**Bombay Spices**

*The Home Of Authentic East Indian Grocery*

**Fresh Indian Vegetables - Fruits - Dry Fruits - Sweets - Snacks - Spices - Lentils - Beans & Much More..**



WALL STREET  
FINANCE

**MONEY TRANSFER TO INDIA UPTO \$7000 JUST FOR \$10\***

**Unit - 5 2795 Pembina Hwy, Winnipeg, MB, R3T 2H5**

✉ [bombayspiceswinnipeg@gmail.com](mailto:bombayspiceswinnipeg@gmail.com) ☎ 204 261 1700  [/bombayspiceswinnipeg](https://www.facebook.com/bombayspiceswinnipeg)

**CALGARY • EDMONTON • REGINA • SASKATOON**

A golden tray containing various items for a Hindu puja, including a lit diya, incense, flowers, and a bell.





I love the food that we eat at Durga Puja – Khichadi, Luchi, Jilebi and Gulab Jaman. All that food makes me want to eat right now! Oh, I forgot about the Prasad. I love Prasad! We get fruits, laddoo, halwa and mango. Mangoes are my favourite fruit. Yum yum!



We wear many East Indian dresses. East Indian dresses have a lot of designs and colours. I love those dresses. However, sometimes those dresses are itchy for me but they are pretty. The gems on the dresses look so shiny and sparkly.



I always go around and get money and candy from people for Ashtami. The girls sit on the floor and the women give the girls candy, money and makeup on Ashtami. You can see in the photos that I am carrying my moneybag. I am looking forward to going to this year's Durga Puja and seeing you all there.

Happy Durga Puja 2018!

# THE BERRY BITTY ADVENTURE



**Anna Das**

Once upon a time there was a city called BERRY BITTY CITY. And in that city, there were seven best friends, Stacey, Kayla, Crystal, Brittney, Lexi, Raina and the nice one Audrey. One day they were playing tag and so many fun games. After a while they noticed that it started to rain and thunder, so they went inside. And then another friend that they knew was named Jill, he came inside saying, oh my, it is so thundery outside. Kayla said if they could finish the chapter from last week that Jill was reading to them. Oh of course - I can finish the chapter. Well said Audrey - I made us smoothies that I made it's a new recipe I used. One more thing before I keep on going Audrey has a café and the other girls have shops to but not cafés. Mmm...



These are so good said Raina and crystal, why thank you.

May I start the chapter oh sorry we just love the smoothies said Raina. Hey, look it's sunny outside again, called Stacey. Yay yay yay! Common let's go outside, wow it's a bit wet out here called Brittney, it's okay said Lexi.



We better check on Berrykins.

For your information they are berries that can talk and work all day. Well, sure said crystal. So, they when to go see the Berrkins at the berry works where they work and make berry juice and without water flowing the machine that they use to make berry juice will be shut down because it moves with the water. and that is not good.

Hello Berrykins, are you guys ok? Yes, we are but there is one problem said the princess Berrykin and what is that problem said Audrey, well something is blocking the water, and what is blocking the water! That big rock is, oh dear said Audrey. That rock is not by itself it has one other rock that is holding it said Lexi. Can't we just push it out of the way said Brittney. But that thing can weight a lot.

Tons for us to carry and if we push the rock that is holding that big other rock than it will roll all the way down crashing our homes. Well what are we going to do princess Berrykin, said Audrey. Well me and a couple of the other Berrykins can go and fetch some water if we find any if we do



but if it is too far then... well we might need to move closer to the water. Ok bye Princess Berrykin, said Audrey, did she just say if they find water that is too far we have to move closer to the water?! Said Stacey. Well let's just all hope that they can find water that is close enough.....Audrey I checked the time and it has been one hour and it is getting cold outside don't you want to come inside, said Crystal, I don't know, I should go and see if



they are ok, oh there I'll go see if they found any water!, said Audrey. Well what did they say, did they find any water? Audrey just shook her head sadly, oh no! Let's go tell the other's the bad news, so they ran to the other girls and told them. What do you mean? Said Raina, I mean since the water is too far, we have to move there, and when are we going to move there, said Brittney, well tomorrow we have to. Well we better start packing, and we need to tell Jill too, said Kayla.

So, they went back to their shops and started to pack and met at Audrey's café. Well, let's all finish packing here. So, after they all went to tell Jill. Oh, Jill, where are you?!

Oh, hello girls how can I help you, and why do you girls look sad? Well we need to move from berry bitty city and move closer to water, and well we have never moved from berry bitty city because it is our home and we have each other, said Audrey. Oh, that is to sad I better start packing then, oh one more thing before you leave when are we leaving? Tomorrow first thing in the morning, ok thank you bye. The next day, Ah rise and shine. I need to get the girls and see if they are ready for moving.... Never mind it's too sad to talk about leaving our home. Good morning everyone, are you guys ready, yep we are. At last stared walking through very sadly, hey I've got an idea and what is your idea Kayla, said Lexi. My idea is that if we use a strong steal wire net that I have for the rock and if we work together to push the rock in front of the bigger rock, we can do it won't crash our houses, so everyone agreed and they all prepared. Three, two, one push and the bigger rock rolled and rolled, and they caught the rock with the wire net and it worked the water was free and the city was so happy that they all celebrated.



**THE END!**



## My visit to Chongqing, China, during this Summer vacation-2018

By Mugdho (Mrinmoy Kumar Debnath)

**This year, I got a great opportunity to go to a place in China called Chongqing. It was part of Sichuan province, which is also known as the Chili capital of China. I even learned a little mandarin (a Chinese language).**

In Chongqing, I saw several things, like the bike rentals, all kinds of bicycles such as battery operated, manual bicycles, easy bikes, etc. are available around your neighborhood. People especially local people use these bicycles very much. Using this bike is very cheap for the local people, it costs about 2 Chinese Yuan for one whole day rental. Specialty is you don't have to rent them from any certain place. These are all around the places. There is a QR-code on each bicycle and you have to use one mobile app (Chinese), called 'OFO'. After your use you can leave them wherever you want, nobody steals them. These bicycles are locked when not used and the unlocked code is delivered using the mobile app after payment and registration. The sad part is foreigners can't rent those bicycles because they don't have account with the Chinese banks. However, we had our own bicycles to roam around and we used that very much.



But that's just the start!! People can ride motorcycles and auto bikes on sidewalks, to them it's normal! In some sidewalks (**the ones that are bigger**), people can park their private cars on the sidewalk, and the best part is that in all my one and half months there I haven't seen an accident or tow trucks or broken cars! There are also amazing dairy products there like milk, ice cream, cake, etc. I know those are normal dairy products but the taste of those

are much better than Canada's, and they're really cheap! I was enjoying ice cream cones for only three yuans, which is about fifty cents in Canadian dollar! About five yuan (Chinese dollars) is equals to one Canadian dollar!

The Chinese shopping malls are huge! The malls give out a lot of samples, they have amazing bubble tea, they have interesting mascots too. China also has a safer train/subway station, like they have a barrier that stops kids from falling into the train tracks, and if anyone tries to jump out of those barriers then the security gaurds are there to catch them. There are arrows on the floor that flashes if the train is arriving. The trains also have a lot of stops, like a mall but outside and every store is shaped like a tiny house.





The trains also stop at the zoo.

I visited the Chongqing zoo one day and the place is really great, they have tons of animals, even penguins! Visit to the zoo is also cheap (it costs only 20 yuan) and they provide you with a free map! I saw a lot of things there, like grizzly bears, black bears, panda's, girrafes, and more!



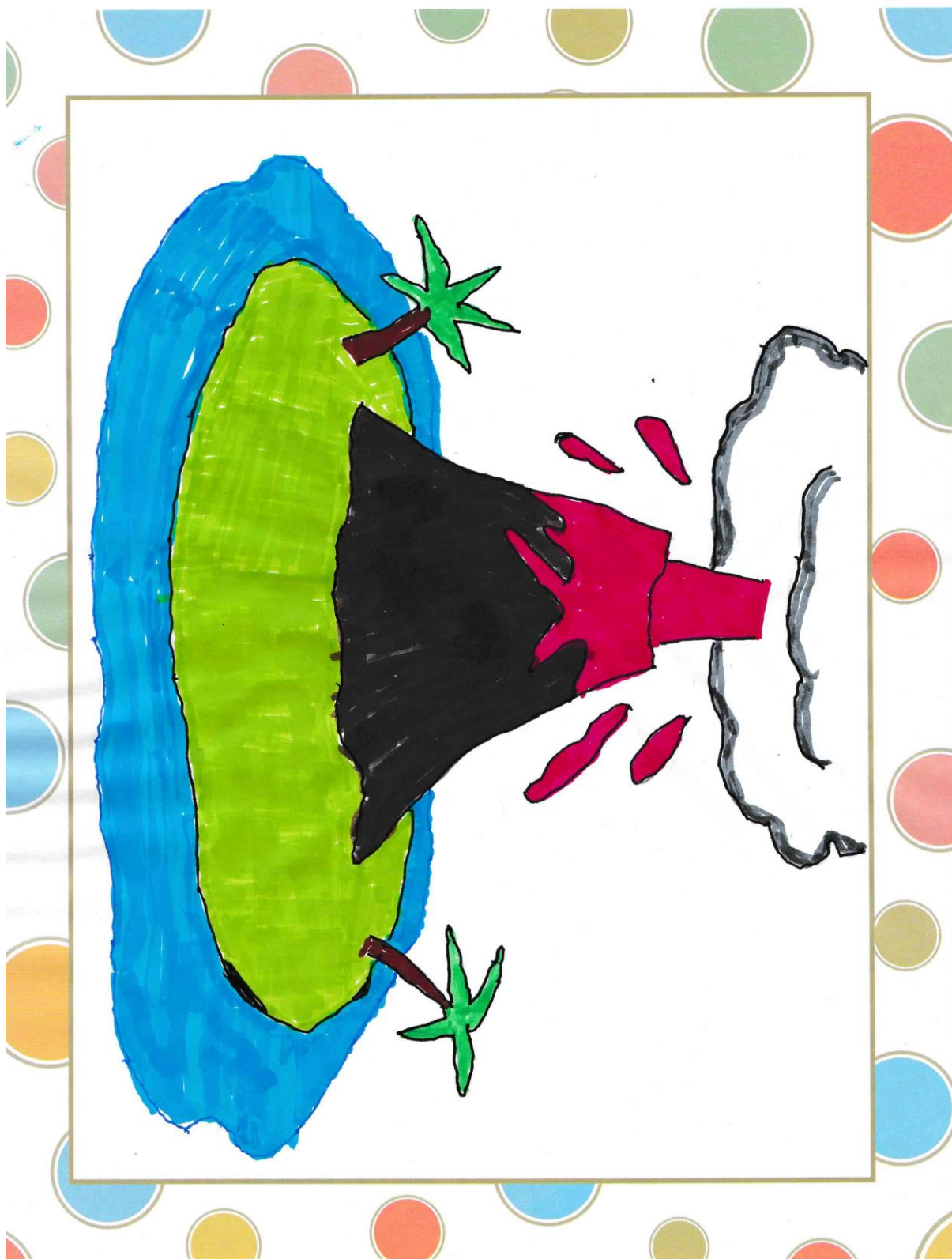
Oneday, I visited science museum of Chongqing. I really liked the museum, it had many things, like the kids section, the underwater section, the science section, and the astronomy section. The kids section had a lot of wacky things, my favourite was the sideways house thing, the science section had a lot of electric things and introduced magnets, the underwater section was cool, it had a lot of fish and described what it ate, what it used as

defence, etc. The astronomy section had a lot of planet sculptures and described what it was like on them.

**In my opinion I really liked China and thought it was great, the only downside are the mosquitos.**



**Ayshani Mukerji**



**Ayush Majumdar**





***Chitrangada Chaudhuri***





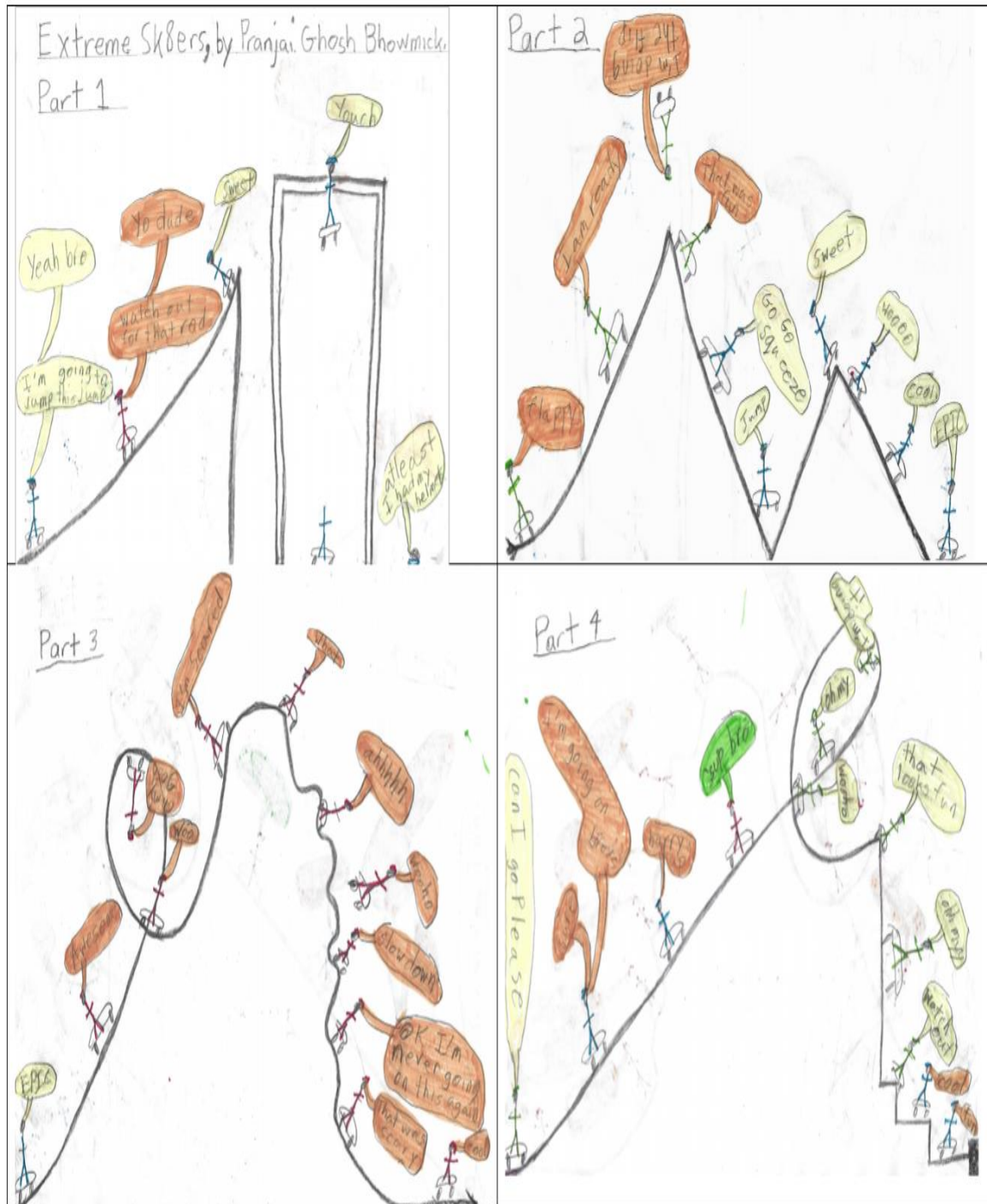
**Raul Dey**



By Anna Das



**Anna Das**



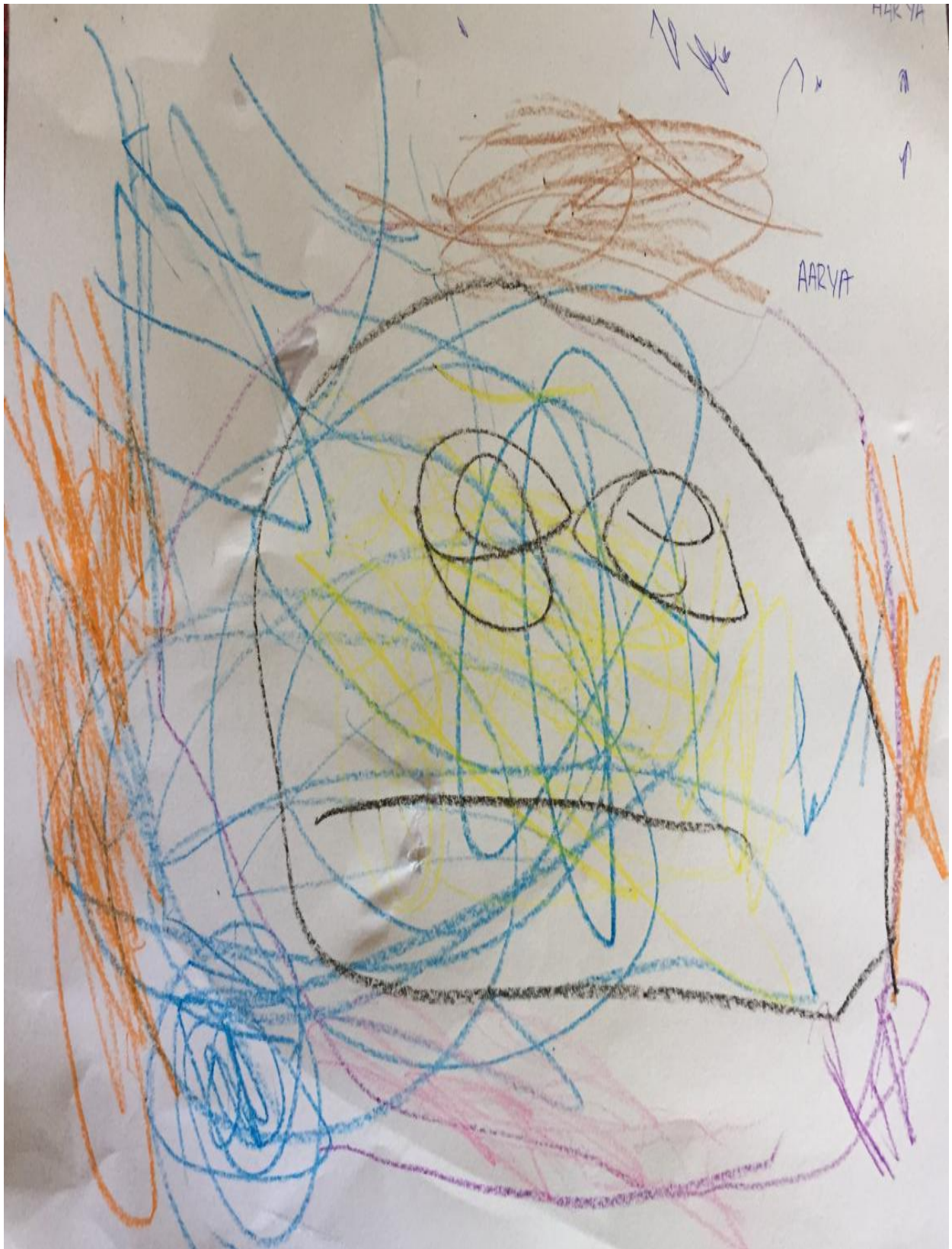
**Pranjai Ghosh Bhowmick**





***Sourav Mandal***





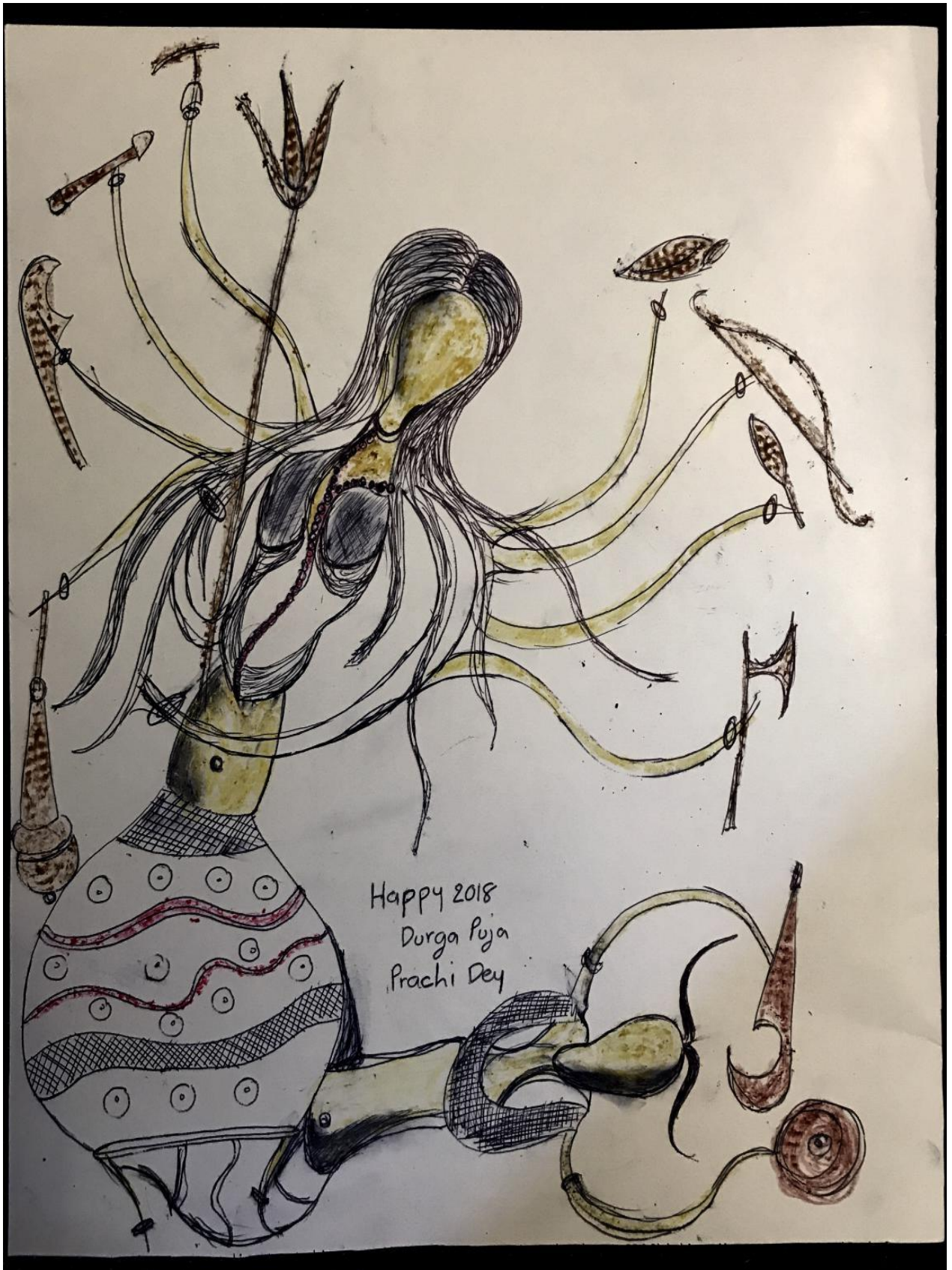
**Aarya Roy Chowdhury**





***Shruti Mukerji***





**Prachi Dey**





*Mimi Saha 2018*

**Mimi Saha**



## Newcomers, getting settled is easy with Canada's largest bank.\*

### Settle in faster with the RBC Newcomer Advantage® program.

- Credit, banking and investment solutions created specifically with newcomers in mind
- Expert advice available in up to 200 languages
- Convenience of the largest combined branch and ATM network across Canada

To learn more, visit [rbc.com/newcomers](http://rbc.com/newcomers)  
Or call 1-800-769-2511



\* Based on market capitalization. © / ™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. RBC and Royal Bank are registered trademarks of Royal Bank of Canada. VPS 102626

116913 (09/2018)



# DURGA PUJO 2017





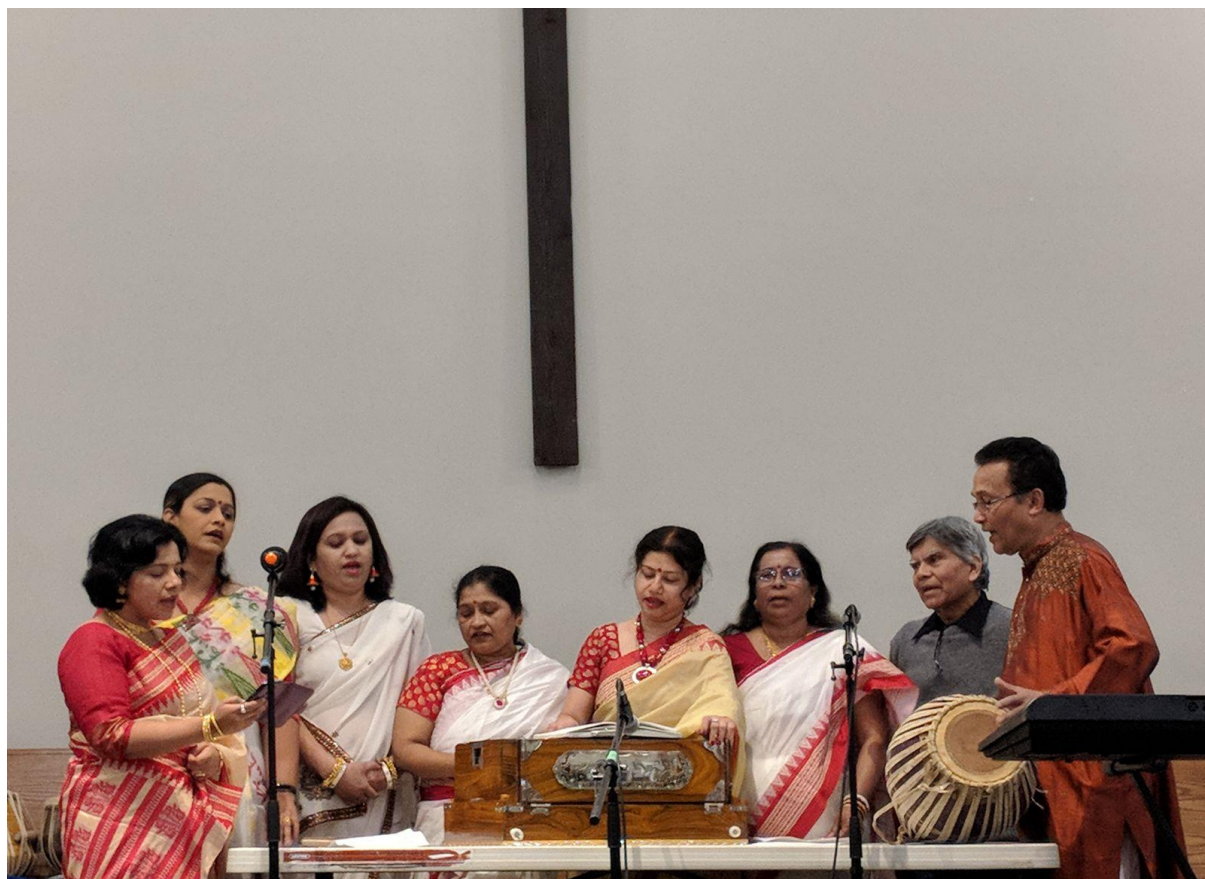








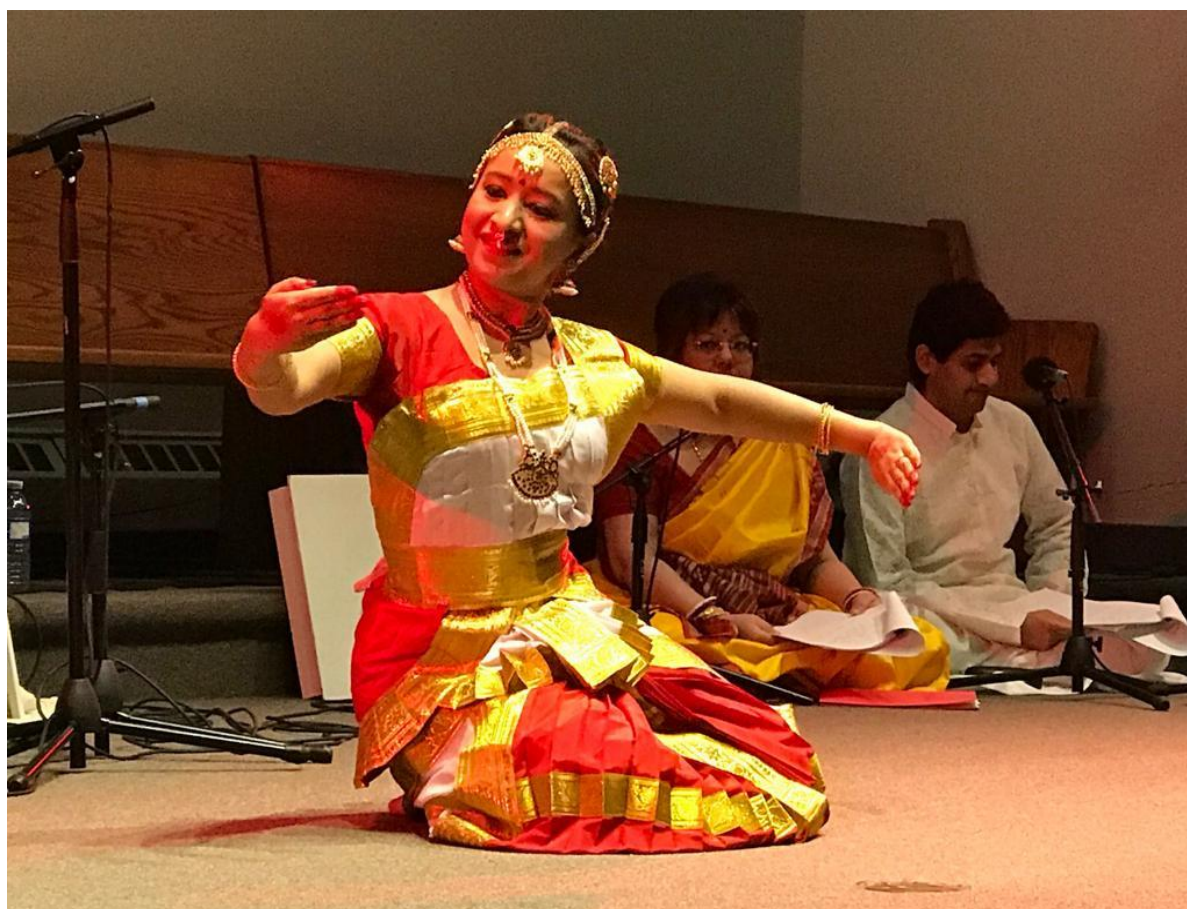
## POILA BOISHAKH 2018







# RABINDRA-NAZRUL JAYANTI 2018









# SUMMER CAMP 2018













## CANADA DAY 2018









# FOLKLORAMA 2018

























## BICHITRA MEMBER DIRECTORY - 2018

Sr. No.	Last Name	First Name	Spouse	Children	Address	Postal Code	Phone
1	Adhikari	Prasant	-	-	63 Baldry Bay	R3T 3C5	269-1468
2	Alam	Ashraful	Jesmen	Tanvwer	7 Rooke Ave	R3Y 0B6	269-5544
3	Bal	Makhan	Krishna	Shivani, Shibashis, Shomit	145 Edward Ave. East	R2C 0V9	222-3993
4	Banerji	Shantanu	Versha	Naina, Akash, Rani	203 Grenfell Blvd	R3P 0B8	-
5	Banik	Anjan	Anju	Ayan, Antar	26 Gaylene Place	R3T 4G7	963-6344
6	Banik	Sakti Prosad	Ratna	Anindita, Hrishikesh, Shatabdi	11 - 1523 Chancellor Dr	R3T 4G1	809-6274
7	Banik	Rajib	Trisha	Ritisha	118-2331 Pembina Hwy	R3T 2H4	963-5035
8	Banik	Surjya	Mitali	Anannya, Upama	1344 Lee Blvd	R3T 6E2	221-9692
9	Bankar	Gaurav	Rukmini	-	77 University Cres.	R3T 3N8	504-0233
10	Basu	Saibal	Sujata	Sachin, Snehel	56 Raphael St	R3T 2R4	275-5606
11	Bhatta	Shapath	Mousumi	Prothoma	1067 Parker Ave	R3T 0T3	772-6812
12	Bhattacharya	Samir K.	-	-	27 Bigstone Pl.	R3Y 0G1	898-3905
13	Bhowmick	Alik	Suchita	Pranjai, Pristine	45, Kingscrest Dr.	R0G 0A1	229-5438
14	Biswas	Sumita	-	Papiya, Mauha	605 - 1710 Portage Avenue	R3J 0E2	257-7952
15	Chakraborty	Pradyut	Papri	Priyanshu	1929 Jefferson Ave.	R2R 1R9	698-0585
16	Chakraborty	Tamoghna	-	-	12 April Street	R3T 2S7	930-4470
17	Chand	Dr. Jagdish	Kumud	-	1844 Chancellor Dr.	R3T 4H5	261-1307
18	Chaudhuri	Abhijit	Sadhana	-	103 - 2080 Pembina Hwy	R3T 2G9	480-8637
19	Chaudhuri	Biswajit	Cauvery	Chitrangada	1392 Chancellor Dr.	R3T 4H6	416-4566

20	Chaudhuri	Atanu	Devjani	Soumya, Trisha	403-400 Tache Ave.	R2H 3C3	891-6245
21	Chhina	Kawaljit	Gurjit	-	509-1650 Pembina Hwy	R3T 2G3	430-9989
22	Das	Late Radha M.	Subha	Ratna	67 McGill Place	R3T 2Y6	269-7249
23	Das	Swadesh Chandra	Nilima Rani	Pinaki, Susmith	1951 William Ave West	R2R 0C1	417-9962
24	Das	Dip Kumar	Srabani	Subarna	49 Nutley Circle	R2N 1S2	298-4005
25	Das	Pranay	Saha, Sathi Rani	Neel	2 Healy Crescent	R2N 2S9	416-6598
26	Deb	Apurba	Lipi	Mrittika, Moinak	31 Colwick Cove	R3T 5L4	417-1798
27	Debnath	Jayanta	Shilalipi	Mugdho	19 Riverside Dr.	R3T 0E9	218-1116
28	Debanth	Pranab	Sikta	Monisha, Debajyoti	140 Wayfield Dr.	R3T 6C9	275-6882
29	Dey	Asit	Prachi	Ryma, Raul	2 Brookstone Pl.	R3Y 0C4	219-8969
30	Dey	Bishnu Ranjan	Bipasha	Iphita, Ishani	161 Blue Water Crescent	R2J 2X6	951-7675
31	Dey	Liton	Susmita	Adrita, Hrishit	35 Draho Crescent	R2N 4H1	914-9820
32	Dhar	Debasish	Shanta	Anubav, Anushka	1272 Rue Daigneault, La Salle, QC	H8N 1E9	421-4455
33	Dhar	Saheli	-	-	509-170 Hargrave St.	R3C 3H4	431-335-8718
34	Dutta	Samrat	Amrita	Alisha	147 Kingsclear Dr.	R2N 0K4	869-6178
35	Dutta	Shovan	Elora	Spreeha	7 Drew Street	R3Y 0L1	430-2012
36	Fonseca	Rory	-	-	78 Thatcher Dr.	R3T 2L5	269-4937
37	Ganguly	Pallab	Late Rina	-	103 Marine Drive	R2N 0E1	504-4021
38	Ghosh	Amiotosh	Rimi	Pranjal, Prachurjo	10 Blue Spruce Crescent	R2M 4C2	698-4025
39	Ghosh	Archana	Late Chitta Ghosh	-	631 Grierson Ave.	R3T 2S3	261-3557
40	Ghosh	Avishek	Shreyoshi	-	113-936 Chancellor Dr.	R3T 2K1	431-336-2110



41	Ghosh	Neil	-	-	631 Grierson Ave.	R3T 2S3	261-3557
42	Ghosh	Prabal	Swati	Celina	1151 Fairfield Ave.	R3T 2R3	269-3075
43	Ghosh	Saday	Savitri	Anushka, Aurobindo	154 Southwalk Bay	R2N1M7	943-4462
44	Ghosh	Subhankar	Triparna	Ronav	194 St. Michael Rd	R3M 2K9	296-0396
45	Kundu	Kaushik	Swati	-	912-33 Hargrave Street	R3C 3T9	881-6283
46	Malakar	Kamal	Baljit K.	Sarmila	1614 Chancellor Dr.	R3T 4B9	261-7010
47	Majumdar	Arpan	-	-	121-170 Watt Street	R2L 2B5	698-5506
48	Majumdar	Pijush	Arpita	Ayush	23 Lake Bend Road	R3Y 0M6	261-8917
49	Mandal	Bibhuti	-	-	A8 - 281 River Ave	R3L OB7	783-2292
50	Mandal	Saumen	Shampa	Arnab, Sourav	404 Kirkbridge Dr.	R3T 5R4	261-8645
51	Mitra	Prabir	Kalpana	Bobby, Debbie	62 Bethune Way	R2M 5J3	256-0081
52	Mosselaer	Greg Van De	Mili	-	980 Springhill Dr.	L5H 1M9	905-271-0552
53	Mukerji	Ayan	Shruti	Ayshani, Ishan	180 Everden road	R2N 4J2	999-3382
54	Pandey	Anita	Ajay	Ayusha, Anish	7 Marvan Cove	R2N 0C7	453-2282
55	Paul	Niranjan	Archana	Argha	43 Lowen place	R3Y 0L5	872-4477
56	Pavel	Arunava Roy Chowdhury	Mily	-	207-952 Chancellor Dr.	R3T 2K1	431-336-4564
57	Quadir	Reza	Kaniz	-	34 Royal Oak Dr.	R3Y 1R2	960-9222
58	Quereshi	Bilquis	Al Sadi	-	-	-	-
59	Roy Chowdhury	Subir	Karabi (Rimi)	Austin, Aarya	752 Ashworth St. South	R2N 4C3	221-6951
60	Roy	Gaurisankar	Ratna	Neilloy, Rajarshi	35 East Lake Dr	R3T 4T5	261-0672
61	Roy	Jaya	-	-	710-965 Inverhouse Dr. ON	L5J 4B4	855-5063

62	Roy	Pranab	Manju	Rupa, Ronjan	59 St. Michael Road	R2M 2K7	257-6601
63	Saha	Bhaskar	Mimi	Aninda	24 Williams St., Markham	L6C 0C2	915-8324
64	Saha	Ranjan	Sayani	Riyona	3 Brixton Bay	R2N 2R1	480-9891
65	Saha	Srijeet	-	-	501-2815 Pembina Hwy	R3T 4Y8	431-997- 2456
66	Sanyal	Dipankar	Ankona	-	703-2510 Portage Ave.	R3J 0N9	291-2956
67	Sarkar	Arindam	Urbi	Aaheli	60 Edward Turner Dr.	R3X 0J8	952-1604
68	Sarkar	Joykrishna	Debjani	Joshita, Jasmitha	233 Southglen Blvd	R2N 3K3	505-3661
69	Sarkar	Ashok	Tuntun	Rahul, Rinku	6-460 Lindenwoods Dr. W.	R3P 0Y1	488-6643
70	Satpathy	Purna Chandra	Alpana Verma	Swayam	63 Wiltshire Bay	R2J 2I6	509-0235
71	Selvanathan	Nandita	Murugan	Ashish, Anurag	289 Bowman Ave.	R2K 1P1	942-3261
72	Shahrier	Utsha	Lubna	-	3 Tranquil Bay	R3T 5E2	962-8717
73	Shibley	Faisal	Sharmin	Sarah	54 Vestford Place	R3Y 0G9	960-6965
74	Shome	Subhrakam	Shashwati (Joba)	Devarshi, Tanajee	10 Celtic Bay	R3T 2W9	261-6348
75	Sinha	Luella	Late Ranen Sinha	Mala, Jay	582 Queenston Street	R3N 0X3	489-8635
76	Sinha	Sachidanand	Meera	Sunil, Samir	116 Victoria Cres.	R2M 1X4	253-9921



# ADROIT JUNIORS

AN OUTLET FOR  
KIDS & TEENS.

- Our Products Line:  
Clothing.  
Party Stuffs.  
Gift Items.  
Toys.

- Business Location:  
Adroit Juniors  
130-166 Meadowood Drive  
Winnipeg, Manitoba R2M 5G8.

- Shop Timing:  
Monday to Friday: 10am - 8:00pm.  
Saturday: 10:30am - 6:00pm.  
Sunday: 11:00am - 5:00pm.

# SALE

Discount  
Coupon  
**15%**

- Must present this original coupon at the time of purchase. Photocopies/Reproduction not valid.
- Coupon expires : 30th Nov 2018.  
Time: 5:00pm.



## *Custom Blinds & Draperies*

**BLIND-SHINERS, WHERE MOTORIZATION IS AFFORDABLE**

**ASK ABOUT OUR FREE VOICE AUTOMATION UPGRADE**

### **FINANCING AVAILABLE**

**NO Deposit & No  
Interest for 12 Months**

Be approved at time of purchase. Ask for details!

**WE CAN BEAT ANY  
COMPETITORS QUOTE!  
LOW OVERHEAD EQUALS  
LOWER PRICES!**

Restrictions Apply.



**BLIND  
CLEANING**  
STARTING AT  
\$14<sup>00</sup> PER BLIND  
CALL FOR FREE  
ESTIMATES.



**Honeycomb  
Cellular Shades  
& Dual Shades  
FREE CORDLESS**



**THE BEST IN  
SALES, SERVICE  
& PRICE!**

### **FREE IN-HOME CONSULTATIONS**

VISIT OUR NEW  
SHOWROOM  
LOCALLY OWNED  
AND OPERATED

**853 Marion St. 204.231.3880**  
**[www.blindshiners.com](http://www.blindshiners.com)**

Monday - Friday 8:00am-5pm • Sat summer hours by appt only til Oct 31.





